Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **101 (1983)**

Heft 142

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

SCHWEIZERISCHE
LANDESBIBLIOTHEK
3003 BERN

Schweizerisches Handelsamtsblatt
Feuille officielle suisse du commerce
Foglio ufficiale svizzero di commercio

Redaktion: Effingerstr. 3, Postfach 2170, 3001 Bern ✆ 031 61 22 21
Preise: Kalenderjahr Fr. 50.–, halbj. Fr. 32.–, Ausland Fr. 64.– jährlich
Inserate: Publicitas, 3001 Bern ✆ 031 65 11 11, pro mm 59 Rp.
Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen

Rédaction: Effingerstr. 3, case postale 2170, 3001 Berne ✆ 031 61 22 21
Prix: Année civile fr. 50.–, un semestre fr. 32.–, étranger fr. 64.– par an
Annonces: Publicitas, 3001 Berne ✆ 031 65 11 11, le mm 59 cts
Paraît tous les jours, les dimanches et jours de fêtes exceptés

No 142 – 2169

Bern, Mittwoch, 22. Juni 1983 — 101. Jahrgang
Berne, mercredi, 22 juin 1983 — 101e année

No 142 – 22. 6. 1983

Inhalt – Sommaire – Sommario

Amtlicher Teil – Partie officielle – Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge – Faillites et concordats – Fallimenti e concordati

Handelsregister – Registre du commerce – Registro di commercio

Kantone – Cantons – Cantoni

Zürich, Bern, Luzern, Schwyz, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg, Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Appenzell A.Rh., Appenzell I.Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel, Genève, Jura.

Fabrik- und Handelsmarken – Marques de fabrique et de commerce – Marchi di fabbrica e di commercio 322523–322536

Mitteilungen – Communications – Comunicazioni

Die Exportrisikogarantie (ERG) im Jahre 1982 – La garantie contre les risques à l'exportation (GRE) en 1982

Währungsabsicherung durch die Exportrisikogarantie – Couverture des risques monétaires par la garantie contre les risques à l'exportation.

Internationales Kaffee-Übereinkommen – Accord international sur le café.

Schweizerische Nationalbank (Ausweis) – Banque nationale suisse (situation).

Private Anzeigen – Annonces privées – Annunci privati

Amtlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

Konkurse – Faillites – Fallimenti

Konkurseröffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Ouvertures de faillites

(LP 231, 232; ORI du 23 avril 1920, art. 29 et 123)

Les créanciers du failli et tous ceux qui ont des revendications à exercer sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique. L'ouverture de la faillite arrête, à l'égard du failli, le cours des intérêts de toute créance non garantie par gage (LP 209).

Les titulaires de créances garanties par gage immobilier doivent annoncer leurs créances en indiquant séparément le capital, les intérêts et les frais, et dire également si le capital est déjà échu ou dénoncé au remboursement, pour quel montant et pour quelle date.

Les titulaires de servitudes nées sous l'empire de l'ancien droit cantonal sans inscription aux registres publics et non encore inscrites, sont invités à produire leurs droits à l'office des faillites dans les 20 jours, en joignant à cette production les moyens de preuve qu'ils possèdent, en original ou en copie certifiée conforme. Les servitudes qui n'auront pas été annoncées ne seront pas opposables à un acquéreur de bonne foi de l'immeuble grevé, à moins qu'il ne s'agisse de droits qui, d'après le Code civil également, produisent des effets de nature réelle même en l'absence d'inscription au registre foncier.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer sous les peines de droit dans le délai fixé pour les productions.

Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés, faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, en cas d'omission inexcusable.

Les créanciers gagistes et toutes les personnes qui détiennent des titres garantis par une hypothèque sur les immeubles du failli sont tenus de remettre leurs titres à l'office dans le même délai.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées de créanciers.

Dichiarazioni di fallimento

(LEF 231, 232; RFF del 23 aprile 1920, art. 29 e 123)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso sono diffidati ad insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine fissato per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (riconoscimenti di debito, estratti di libri, ecc.) in originale o in copia autentica. Colla dichiarazione di fallimento cessano di decorrere, di fronte al fallito, gl'interessi di tutti crediti non garantiti da pegno (LEF 209).

I titolari di crediti garantiti da pegno immobiliare devono insinuare i loro crediti indicando separatamente il capitale, gl'interessi e le spese e dichiarare, inoltre, se il capitale è scaduto o già disdetto per il pagamento, per quale importo e a quale data.

I titolari di servitù, sorte sotto l'impero dell'antico diritto e non ancora iscritte a registro, sono diffidati ad insinuare all'ufficio le loro pretese entro 20 giorni insieme cogli eventuali mezzi di prova in originale od in copia autentica. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede del fondo gravato, a meno che si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile hanno carattere di diritto reale senza inscrizione.

I debitori del fallito sono tenuti ad annunciarsi entro il termine fissato per le insinuazioni sotto comminatoria di pena.

Coloro che, come creditori pignoratizi o a qualunque altro titolo, detengono dei beni spettanti al fallito sono tenuti, senza pregiudizio dei loro diritti, di metterli a disposizione dell'ufficio entro il termine fissato per le insinuazioni, sotto comminatoria delle pene previste dalla legge e la minaccia, che in caso di omissione non scusabile, i loro diritti di preferenza saranno estinti.

I creditori pignoratizi e tutti coloro che sono in possesso di titoli di pegno immobiliare sugli stabili del fallito, sono tenuti a consegnarli all'ufficio entro lo stesso termine.

Codebitori, fideiussori ed altri garanti del fallito hanno il diritto di partecipare alle adunanze dei creditori.

Kt. Zürich (2708)

Gemeinschuldnerin: **Odina GmbH,** Im Sträler 7, 8047 Zürich 9.

Datum der Konkurseröffnung: 24. März 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Juli 1983.

8048 Zürich, den 16. Juni 1983 — Konkursamt Altstätten-Zürich, Postfach, 8048 Zürich

Kt. Zürich (2713)

Gemeinschuldnerin: **Wienerwald Huguenin AG,** Bahnhofstrasse 39, Zürich 1.

Datum der Konkurseröffnung: 22. April 1983.

Erste Gläubigerversammlung: 1. Juli 1983, 14.30 Uhr, im Bahnhofbuffet Zürich HB, 1. Stock.

Eingabefrist: bis 23. Juli 1983.

Verwertungsantrag:

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern (um weitere Unkosten und Wertverminderung zu vermeiden), nach Ablauf der Eingabefrist nach ihrem Ermessen den Restaurantbetrieb Bahnhofstrasse 39 (Einrichtung, Mobiliar, Vorräte usw.) gesamthaft oder einzeln durch öffentliche Versteigerung, Freihandverkauf oder Ausverkauf durch Liquidator (zu dessen üblichem Honorar) vorzeitig zu verwerten.

Falls die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig ist, gilt dieser Antrag als beschlossen, wenn nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis 11. Juli 1983 beim Konkursamt schriftlich Einspruch erhebt.

Jeder Gläubiger ist berechtigt, innert der gleichen Frist selbst (höhere) Angebote für einen Kauf en bloc beim Konkursamt schriftlich einzureichen.

8022 Zürich, den 14. Juni 1983 — Konkursamt Zürich (Altstadt), Postfach, 8022 Zürich, U. Tobler, Notar-Stellvertreter

Kt. Zürich (2706)

Gemeinschuldnerin: **Garage Seeblick AG Stäfa,** Mühleweg 300, 8712 Stäfa, mit Betriebsstätte in Rapperswil, neue Jonastrasse.

Datum der Konkurseröffnung: 25. April 1983.

Eingabefrist: bis 27. Juni 1983.

Antrag der Konkursverwaltung:

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Aktiven (Toyota-Ersatzteillager usw.) in eigenem Ermessen durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung baldmöglichst zu verwerten.

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum Ablauf der Eingabefrist beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innerhalb der genannten Frist selbst beim Konkursamt Stäfa schriftliche Kaufsangebote einzureichen (bezüglich des Ersatzteillagers für Kauf en bloc).

8712 Stäfa, den 24. Mai 1983 — Konkursamt Stäfa: E. Bosshard, Notar

Kt. Zürich (2707)

Gemeinschuldner: **Steiner Armin,** geboren 1939, von Schötz LU, Bergstrasse 50a, 8712 Stäfa. Inhaber der Mühlebachgarage, Seestrasse 155, 8712 Stäfa (Einzelfirma).

Eigentümer der folgenden Grundstücke:

In der Gemeinde Bubikon:

GR 876: Einfamilienhaus Assek.-Nr. 2051 mit 263 m² Gebäudefläche usw.
GR 879: Einfamilienhaus Assek.-Nr. 2054 mit 304 m² Gebäudefläche usw.
GR 883: Einfamilienhaus Assek.-Nr. 2058 mit 259 m² Gebäudefläche usw.

in Oberwolfhausen, Glärnischstrasse 7, 15 und 21.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Mai 1983.

Eingabefrist: bis 27. Juni 1983, für Dienstbarkeiten: bis 20. Juni 1983.

Antrag der Konkursverwaltung

Die Konkursverwaltung beantragt den Gläubigern, die zur Konkursmasse gehörenden beweglichen Aktiven (Ersatzteillager Mercedes und Peugeot sowie Bosch-Auto-Elektroersatzteile usw.) in eigenem Ermessen durch Freihandverkauf oder öffentliche Versteigerung baldmöglichst zu verwerten.

Sofern die erste Gläubigerversammlung nicht beschlussfähig sein sollte und nicht die Mehrheit der bekannten Gläubiger bis zum Ablauf der Eingabefrist beim unterzeichneten Konkursamt schriftlich dagegen Einspruch erhebt, gilt dieser Antrag als zum Beschluss erhoben. Jeder Gläubiger ist berechtigt, innerhalb der genannten Frist selbst beim Konkursamt Stäfa schriftliche Kaufsangebote einzureichen (bezüglich der Ersatzteillager für Kauf en bloc je Lager.

Über die Art der Verwertung der Liegenschaften entscheidet alsdann die 2. Gläubigerversammlung.

8712 Stäfa, den 24. Mai 1983 — Konkursamt Stäfa: E. Bosshard, Notar

Kt. Zürich (2533[1])

Gemeinschuldner: **Ulrich-Wagner Hans,** geboren 1918, von Waltalingen ZH, Metzgermeister, Restaurant «Ochsen», Ferrachstrasse 32, 8630 Rüti ZH.

Eigentümer des folgenden Grundstücks:

Kat.-Nr. 3796 GR Rüti ZH, Blatt 255.

Ein Wohn- und Gasthaus usw., Assek.-Nr. 995 für Fr. 756 000.– versichert, Schätzung 1980, mit 545 m² Gebäudegrundfläche, Hofraum und Garten, Ferrachstrasse 32, Rüti ZH.

Datum der Konkurseröffnung: 11. Mai 1983.

Summarisches Verfahren, Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 30. Juni 1983, für Dienstbarkeiten: bis 30. Juni 1983.

8636 Wald, den 6. Juni 1983 Konkursamt Wald ZH:
W. Kummer, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2712)

Gemeinschuldner: **Trabag Bern,** Ingenieurbüro, Metall- + Apparatebau, Morgenstrasse 121, 3018 Bern.

Datum der Eröffnung: 3. Juni 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 12. Juli 1983.

Verwertung der Aktiven:

Die Konkursverwaltung erachtet sich als ermächtigt, sämtliche bewegliche Sachen des Gemeinschuldners sofort freihändig, en bloc oder stückweise, zu verkaufen bzw. zu versteigern, sofern nicht die Mehrheit der Gläubiger innert 10 Tagen, d. h. bis am 2. Juli 1983, bei der Konkursverwaltung schriftliche Einsprache erhebt. Stillschweigen gilt als Zustimmung. Die Mehrheit der Gläubiger entscheidet. Die Gläubiger können innert der nämlichen Frist schriftliche Kaufsofferten einreichen. Besichtigung des Warenlagers nach Vereinbarung mit dem Konkursamt Bern. Allfällige Eigentumsansprachen sind innert der nämlichen Frist anzumelden.

3000 Bern, den 16. Juni 1983 Konkursamt Bern

Kt. Uri (2729)

Gemeinschuldnerin: **Ketex AG,** Steinmattstrasse 1, 6460 Altdorf.

Datum der Konkurseröffnung: 7. Juni 1983, 9 Uhr, Entscheid Landgericht Uri.

Eingabefrist: binnen einem Monat seit vorliegender Publikation an Konkursamt Uri II, Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf.

Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, 14. Juli, 10 Uhr, Hotel Schlüssel, 6460 Altdorf.

6460 Altdorf, den 17. Juni 1983 Konkursamt Uri II
Birkenstrasse 3, 6460 Altdorf
lic. iur. Ruedi Herger

Kt. Zug (2705)

Gemeinschuldnerin: **Hans Stern AG,** Pilatusstrasse 3, 6300 Zug, früher mit Sitz in Zürich und Geschäftsdomizil in Wohlen AG.

Datum der Konkurseröffnung: 20. April 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: 12. Juli 1983.

6300 Zug, den 16. Juni 1983 Konkursamt Zug

Ct. de Fribourg (2710)

Faillie: **Bearcat Tire S.A.,** achat, fabrication et vente de pneumatiques et d'autres produits en caoutchouc de tous genres, rue St-Pierre 26, à Fribourg.

Date de l'ouverture de la faillite: 19 mai 1983.

Liquidation sommaire (loi féd. art. 231).

Délai pour les productions: 18 juillet 1983.

1700 Fribourg, le 16 juin 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Fribourg (2740)

Faillie: **Atelier d'ébénisterie Olivier Mauron S.A.,** à Matran.

Date de l'ouverture de la faillite: 30 mai 1983.

Première assemblée des créanciers: mercredi 6 juillet 1983, à 10 h. 30, dans les bureaux de l'office, rue de Lausanne 91, à Fribourg.

Délai pour les productions: 25 juillet 1983.

1700 Fribourg, le 20 juin 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Kt. Basel-Stadt (2730)

Gemeinschuldnerin: **Winter TK AG,** Verkauf von Tiefkühlprodukten, Wurst- und Fleischwaren sowie von Lebensmitteln aller Art usw., Murtengasse 8, Basel, und Hardmattstrasse 29, Pratteln BL.

Datum der Konkurseröffnung: 21. März 1983.

Summarisches Konkursverfahren.

Eingabefrist: bis 12. Juli 1983.

4001 Basel, den 22. Juni 1983 Konkursamt Basel-Stadt

Kt. St. Gallen (2709)

Gemeinschuldnerin: **Woman Mode, Bächli & Naef AG,** Aktiengesellschaft mit Sitz in Jona SG, Allmeindstrasse 32, 8645 Jona.

Datum der Konkurseröffnung: 27. April 1983.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 12. Juli 1983.

8722 Kaltbrunn, den 22. Juni 1983

Konkursamt des Kantons St. Gallen
Zweigstelle Kaltbrunn:
H. Scheuble

Ct. Ticino (2739)

Fallito: **Capparelli Pasquale,** titolare della ditta Interceramica, St. Antonino.

Data di apertura del fallimento: 4 maggio 1983.

Prima adunanza dei creditori: 30 giugno 1983, alle ore 10, presso l'ufficio esecuzione e fallimenti, via Canc. Molo 3, Bellinzona.

Termine per l'insinuazione dei crediti, servitù e oneri fondiari: 21 luglio 1983.

Beni immobili da realizzare:

Quota di comproprietà di:
beni immobili siti in territorio del comune di St. Antonino, mappale n. 1265 RFD, intestati a:

a. Capparelli Vincenzo ¼
b. Capparelli Maria ¼
c. Capparelli Rosaria ¼
d. Capparelli Pasquale ¼

Mappale n.	Descrizione	Superficie m²	Stima uff. Fr.
1265	A – abitazione	110	680 000.–
	B – negozio + c.s. abit.	109	val. in A
	C – ripostiglio	4	180.–
	D – portico	31	val. in A
	E – portico	18	val. in A
	F – posteggi	40	1 800.–
	g – terreno annesso	884	39 780.–
	h – serv. di passo	4	20.–

6500 Bellinzona, il 20 giugno 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Genève (2711)

Faillie: **Flocord Services S.A., en liquidation,** prestation de tous services administratifs en vue de la commercialisation de câbles électriques et téléphoniques floqués pour le Groupe Flocord S.A., à Luxembourg, ayant son siège boulevard du Théâtre 10, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 13 juin 1983.

Liquidation sommaire, art. 231 LP: 20 juin 1983.

Délai pour les productions: 12 juillet 1983.

1200 Genève, le 22 juin 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Einstellung des Konkursverfahrens

(SchKG 230)

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Kt. Zürich (2731)

Über die **DSL Enterprises AG,** Schifflände 26, 8001 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichts Zürich vom 2. Juni 1983 der Konkurs eröffnet, das Verfahren aber mit Verfügung dieses Richters am 16. Juni 1983 mangels Aktiven eingestellt worden.

Sofern nicht ein Gläubiger bis zum 4. Juli 1983 die Durchführung des Verfahrens begehrt, sich gleichzeitig zur Übernahme des ungedeckten Teils der Verfahrenskosten verpflichtet und daran vorläufig einen Barvorschuss von Fr. 8000.– leistet, gilt das Verfahren als geschlossen.

8022 Zürich, den 21. Juni 1983 Konkursamt Zürich (Altstadt):
F. Wittwer, Notar-Stellvertreter

Ct. de Genève (2703)

Le Tribunal de première instance a, ensuite de constatation de défaut d'actif, prononcé la suspension de la faillite ci-dessous mentionnée.

Si aucun créancier ne demande la continuation de la liquidation en faisant l'avance des frais nécessaires, elle sera clôturée.

Dans le même délai que l'avance des frais, et sous les peines de droit, notamment de l'art. 324 CPS al. 1 et 2, les débiteurs ont l'obligation de s'annoncer et ceux qui détiennent des biens du failli, à quelque titre que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office.

Les personnes qui revendiquent des objets sont également tenues de s'annoncer dans le même délai.

Failli: **Berg Michaël,** 14 septembre 1944, Allemagne, restaurateur, domcilié rue des Vollandes 13, à Genève, exploitant le bar de la buvette du Théâtre de la Comédie, sis boulevard des Philosophes 6, à Genève.

Date de l'ouverture de la faillite: 12 avril 1983.

Date de suspension de la liquidation: 20 juin 1983.

Délai pour l'avance des frais: 4 juillet 1983.

Montant de l'avance: fr. 2500.–.

1200 Genève, le 22 juin 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Kollokationsplan – Etat de collocation

(SchKG 249–251) – (LP 249–251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation original ou rectifié passe en force, s'il n'est pas attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich (2715)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über die **PL Computer AG,** Wilfriedstrasse 12, 8032 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim Konkursamt Hottingen-Zürich, Witikonerstrasse 15, 8030 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 22. Juni 1983 durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anzuheben.

Noch nicht rechtskräftige Forderungen aus öffentlichem Recht, zu deren Beurteilung im Bestreitungsfall besondere Instanzen zuständig sind, können jedoch nur nach den zutreffenden besonderen Verfahrensvorschriften angefochten werden. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8030 Zürich, den 21. Juni 1983 Konkursamt Hottingen-Zürich

Kt. Basel-Landschaft (2732)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkursverfahren **Jeker-Gabler Paul,** geboren 1933, von Bärschwil, in Reinach, Inhaber der Einzelfirma Orgapront Kunststoffbeschichtungen, liegen der Kollokationsplan und das Inventar ab 22. Juni 1983 auf der unterzeichneten Amtsstelle (Domplatz 9, Büro 15) zur Einsichtnahme auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind beim Bezirksgericht Arlesheim, 4144 Arlesheim, und Beschwerden auf Anfechtung des Inventars bei der kantonalen Aufsichtsbehörde über Schuldbetreibung und Konkurs, 4410 Liestal, anzubringen, beides innert zehn Tagen seit Beginn der Auflagefrist.

4144 Arlesheim, den 22. Juni 1983 Konkursamt Arlesheim

Ct. Ticino (2741)

Si rende noto che presso lo scrivente ufficio, dove i creditori potranno prenderne conoscenza, è depositata a contare dal 22 giugno 1983 la graduatoria nel fallimento della ditta **Plastoterm SA,** Cadenazzo.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti l'autorità giudiziaria, entro dieci giorni dal deposito. In caso contrario, essa si considererà come riconosciuta.

6500 Bellinzona, il 20 giugno 1983 Ufficio esecuzione e fallimenti
Per l'ufficio: W. Paioni, uff.

Ct. de Neuchâtel (2714)

Etat de collocation, inventaire, objets de stricte nécessité et revendications

Failli: **Boschung Raphaël,** 1954, rue D.-Jean-Richard 33, 2400 Le Locle.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 22 juin 1983, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés, l'inventaire contenant la liste des biens de stricte nécessité et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuels doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 32 et 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2400 Le Locle, le 22 juin 1983 Office des faillites du Locle

Ct. de Genève (2704)

Sont déposés dès ce jour:

1. L'état de collocation.
2. L'état des revendications.
3. L'inventaire contenant la liste des objets déclarés de stricte nécessité.

Il est imparti aux créanciers un délai de dix jours dès la date du dépôt pour:

1. Intenter action contre l'état de collocation.
2. Demander la cession des droits pour contester une revendication.
3. Recourir contre une décision d'insaisissabilité.

Faillis:

Fiduciaire Controgest S.A., exécution de tous mandats fiduciaires et fiscaux; révisions, expertises et contrôles de tous genres; gestion de sociétés et tenue de comptabilités, ayant son siège précédemment rue du Vieux Collège 8, à Genève, actuellement rue de la Croix d'Or 6, à Genève, avec bureau sis rue Saint-Martin 9–11, à Lausanne VD. (Réf. nos 1 et 2)

Intrapro S.A. en liquidation, procéder à toutes opérations d'importation et exportation de tous produits et matières premières ayant son siège rue Bellot 4, à Genève. (Réf. no 1)

Staples Accessoires S.A., en liquidation, achat et vente d'articles techniques de tout genre destinés à l'industrie mécanique et électrique, spécialement d'accessoires produits par les sociétés du groupe «Staples», ayant son siège rue de la Rôtisserie 6, à Genève. (Réf. no 1)

Neury Claude Alain, 2 novembre 1949, GE, restaurateur, domicilié route des Fayards 55, à Collex-Bossy GE, exploitant précédemment une rôtisserie à l'enseigne «Do Brazil», sise route des Fayards 55, à Collex-Bossy GE, associé dans la société en nom collectif «Neury Frères», exploitation d'un bar-à-café à l'enseigne «Jett», sis rue de Berne 29, à Genève. (Réf. nos 1 et 2)

Pellissier Pierre Henri, 3 octobre 1950, VS, employé de commerce, domicilié plateau de Champel 16, à Genève et rue de Vermont 15, à Lausanne VD. (Réf. nos 1 et 3)

1200 Genève, le 22 juin 1983 Office des faillites
Le préposé: P. Mermoud

Schluss des Konkursverfahrens
(SchKG 268)

Clôture de la faillite
(LP 268)

Kt. Zürich (2716)

Das Konkursverfahren über **Stöckli Erwin**, geboren 11. Dezember 1955, von Luthern LU, wohnhaft Kronenstrasse 48, 8006 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters des Bezirksgerichtes Zürich vom 14. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.

8042 Zürich, den 16. Juni 1983

Konkursamt Unterstrass-Zürich:
Schaufelberger, Notar-Stellvertreter

Kt. Bern (2720)

Gemeinschuldnerin: **Immo-Planing AG**, Cäcilienstrasse 24, 3007 Bern.

Datum des Schlusses des summarischen Verfahrens: 6. Mai 1983.

3000 Bern, den 14. Juni 1983 Konkursamt Bern

Kt. Bern (2718)

Gemeinschuldner: **Della Casa Delio**, 1951, von Stabio TI, Fotostudio; Geschäft: Hugistrasse 5, Biel, Privat: Salzhausstrasse 15, Biel.

Datum des Schlusses: 14. Juni 1983.

2500 Biel, den 22. Juni 1983 Konkursamt Biel:
Bregnard

Kt. Uri (2719)

Das Konkursverfahren über **Steiner Marcel**, Grossmattweg 6, 6460 Altdorf, ist durch Beschluss des Landgerichtspräsidiums Uri vom 13. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.

6460 Altdorf, den 22. Juni 1983 Konkursamt Uri I:
Dr. W. Zwyssig

Kt. Glarus (2722)

Das Konkursverfahren über **Flückiger Erich**, Generalunternehmung, Thonerstrasse 14, 8762 Schwanden, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 7. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.

8750 Glarus, den 22. Juni 1983 Konkursamt des Kts. Glarus

Kt. Glarus (2721)

Das Konkursverfahren über **Theaterbau AG**, In der Letz, 8752 Näfels, ist durch Verfügung des Zivilgerichtspräsidenten des Kantons Glarus vom 7. Juni 1983 als geschlossen erklärt worden.

8750 Glarus, den 22. Juni 1983 Konkursamt des Kts. Glarus

Ct. de Fribourg (2734)

Faillite: **Boutique Menthalo S. à r. l.**, commerce de vêtements pour femmes, hommes et enfants, rue des Béguines, à Romont.

Date de la clôture: 10 juin 1983.

1700 Fribourg, le 17 juin 1983

Office cantonal des faillites, Fribourg
Le préposé: D. Schouwey

Ct. de Neuchâtel (2717)

La liquidation de la faillite de **Saxopan S.A. en liquidation**, commerce de menuiserie d'intérieur, chemin des Tunnels 70, à Neuchâtel, a été clôturée par ordonnance du président du Tribunal du district de Neuchâtel, rendue le 14 juin 1983.

2001 Neuchâtel, le 22 juin 1983

Office des faillites de Neuchâtel
Le préposé: Y. Bloesch

Ct. du Jura (2733)

La liquidation de la faillite de **Monnin Denis**, 1943, ci-devant chaudronnier act. représentant, originaire de Glovelier, domicilié à Courfaivre, a été clôturée par ordonnance du président II du Tribunal, rendue le 15 juin 1983.

2800 Delémont, le 22 juin 1983 Office des faillites, Delémont
Le préposé: Jean-Louis Chappuis

Konkurssteigerungen
(SchKG 257–259)

Vente aux enchères publiques après faillite
(LP 257–259)

Ct. de Berne (2723)

Vente publique d'un immeuble locatif
(unique séance d'enchères)

Jeudi 1er septembre 1983, dès 14 h. 30, à l'Hôtel de la Gare à Tavannes, l'office des faillites du district de Moutier, sur délégation de l'office des faillites du district de Porrentruy, offrira en vente aux enchères publiques, à tout prix, l'immeuble ci-après décrit dépendant de la masse en faillite de **Gresslin Yvette**, commerçante à Porrentruy:

Ban de Tavannes

Feuillet no 1346 «Rue de Tramelan», habitation no 13, assise, aisance, d'une contenance de 5 a 84 m²

Valeur officielle	fr. 401 300.–
Assurance incendie	fr. 606 600.–
Estimation de l'expert	fr. 457 400.–

Description du bâtiment:

Sous-sol:	buanderie, machine à laver, caves, abri, citerne à mazout de 12 000 l, 6 garages, local d'exposition de 25 m² avec vitrine.
Rez-de-chaussée:	2 appartements de 3 et 4 chambres, cuisine, hall, bain WC lavabo, balcon.
1er étage:	2 appartements identiques de 3 chambres.
2e étage:	2 appartements de 2 chambres, cuisine, bain WC lavabo.

Visite du bâtiment: jeudi 25 août 1983, à 14 h.

Conditions:

Les conditions de vente et l'état des charges seront déposés à l'office des faillites de Moutier à partir du 15 août 1983, où les intéressés pourront en prendre connaissance.

Des garanties de paiement seront exigées avant le prononcé de l'adjudication.

Les enchérisseurs devront se munir d'un acte d'état civil. Les représentants des sociétés, dûment légitimés, devront présenter un extrait récent du registre du commerce.

Les intéressés sont rendus attentifs aux restrictions de la législation fédérale relative à l'acquisition d'immeubles par des personnes domiciliées à l'étranger.

2740 Moutier, le 7 juin 1983 Le préposé aux faillites:
F. Voirol

Realizzazione degli stabili nella procedura di pignoramento e di realizzazione del pegno
(LEF 138, 142; RFF del 23 aprile 1920, modificato il 4 dicembre 1975, art. 29, 73a)

I creditori pignoratizi ed i titolari di oneri fondiari sono invitati a denunziare presso l'ufficio sottoscritto entro il termine fissato per le insinuazioni le loro pretese sul fondo, anche quelle concernenti gli interessi e le spese. Essi dovranno comunicare all'ufficio altresì, se il credito è parzialmente o totalmente scaduto e, se fu disdetto, per quale importo ed a quale scadenza lo sia stato. Se non risultano da pubblici registri, le pretese non insinuate entro il termine suddetto non parteciperanno al ricavo.

Entro il medesimo termine dovranno venire insinuate anche le servitù sorte avanti il 1912 sotto il regime dell'antico diritto cantonale e non ancora iscritte a pubblico registro. Le servitù non insinuate non saranno opponibili ad un aggiudicatario di buona fede, a meno che non si tratti di diritti che anche secondo il Codice civile svizzero hanno carattere di diritto reale anche senza iscrizione.

Quando deve essere realizzata una parte di comproprietà (art. 73a RFF), entro il medesimo termine dovranno pure essere annunciati i diritti gravanti l'intero fondo.

Ct. Ticino (2640[1])
Es. n. 78196
Inc. n. 1304

Avviso d'incanto unico

Debitrice escussa: **Fieni Rosa**, 1932, via Stabio, 6853 Ligornetto (iscritta a registro di commercio come ditta individuale Fieni Rosa, Novazzano).

Immobili da realizzare: nel comune di Ligornetto (RFD)

Denominazione	Mapp. n.	Misura m²	Stima ufficiale Fr.
strada	1307 a	90	360.–
piazzale	1307 b	281	12 645.–
abitazione	1307 c	126	400 000.–
tettoia	1307 d	16	2 000.–
totale stima ufficiale			415 005.–

Valore complessivo di stima peritale: fr. 355 000.–.

Termine per le insinuazioni di oneri fondiari (servitù, diritti reali e crediti ipotecari, più interessi): entro il giorno 5 luglio 1983.

Data e luogo dell'incanto: venerdì 26 agosto 1983, dalle ore 15, in avanti, presso la sala del consiglio comunale di Ligornetto.

Le condizioni d'asta sono ostensibili a partire dal giorno 9 agosto 1983 e per dieci giorni consecutivi, presso lo scrivente ufficio.

Sopralluogo per visione degli immobili: il giorno di martedì 9 agosto 1983, dalle ore 15 alle ore 16.

6850 Mendrisio, il 10 giugno 1983

Ufficio di esecuzione di Mendrisio:
Per l'ufficio: A. Caimi, uff.

Nachlassverträge – Concordats – Concordati

Moratoria del concordato e invito ai creditori d'insinuare i loro crediti
(LEF 295, 296, 300)

I debitori qui sotto nominati hanno ottenuto una moratoria.

I creditori sono invitati ad insinuare i loro crediti presso il commissario nel termine stabilito per le insinuazioni, sotto la comminatoria che in caso di omissione non avranno diritto di voto nelle deliberazioni sul concordato.

Ct. Ticino (2735)

Debitrice: **Doleo SA**, Cassarate.

Data del decreto di moratoria: 9 giugno 1983.

Durata della moratoria: 4 mesi.

Commissario del concordato: Niccolò Lucchini, lic. oec. publ, via Pretorio 7, Lugano, tel. 091 23 88 45.

Termine per la notifica dei crediti: entro 20 giorni dalla data della presente pubblicazione, con la comminatoria che i creditori che non avessero notificato i loro crediti entro tale data, non avranno diritto di voto nelle deliberazioni del concordato.

Adunanza dei creditori: martedì, 13 settembre 1983, alle ore 14.30, aula Tribunale d'Appello.

Esame degli atti: 10 giorni prima dell'adunanza presso il commissario, previo avviso telefonico.

6900 Lugano, il 15 giugno 1983 Il commissario del concordato:
Niccolò Lucchini, lic. oec. publ.

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages

Délibération sur l'homologation de concordat
(SchKG 304, 317) – (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Einwendungen gegen den Nachlassvertrag in der Verhandlung anbringen.

Les opposants au concordat peuvent se présenter à l'audience pour faire valoir leurs moyens d'opposition.

Kt. Graubünden (2742)

Die Verhandlung gemäss Art. 304 SchKG im Nachlassverfahren der Firma **Alpina Treuhand-, Finanz- und Immobilien AG**, 7018 Flims Waldhaus, findet am Freitag, 1. Juli 1983, vormittags um 8.30 Uhr, im Gerichtssaal im Schulhaus Trin statt.

Einwendungen gegen die Bestätigung des Nachlassvertrages können von den Gläubigern am Verhandlungstag mündlich oder vorher schriftlich beim Kreisamt Trins erhoben werden.

7099 Trin, den 20. Juni 1983

Für den Kreisgerichtsausschuss Trins:
M. Itin, Kreispräsident

Homologation du concordat par abandon d'actif
(LP 316d)

Omologazione del concordato con abbandono dell'attivo
(LEF 316d)

Ct. Ticino (2724)

Il pretore del distretto di Riviera rende noto che con sentenza 31 maggio 1983, cresciuta in giudicato, ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo proposto ai propri creditori dalla ditta **Recyplast S.A.** in Biasca.

La delegazione dei creditori è composta dai seguenti membri:

- Avv. Diego Jorio, Bellinzona, rappr. della Maglieria Riviera S.A. Marisa;
- Enrico Petrecchia, c/o Sogiplast S.A., Taverne;
- Giuseppe Vinante, c/o OCST Biasca, rappr. della OCST.

A liquidatore è designato il commissario del concordato sig. Giuseppe Castelli, c/o Studio fiduciario Castelli S.A., via al Forte 2, Lugano.

6710 Biasca, il 16 giugno 1983 Il pretore:
Avv. O. Laini

Ct. de Vaud (2725)

Par décision du 9 juin 1983, le président du Tribunal du district d'Echallens a homologué le concordat par abandon d'actif présenté à ses créanciers par **Ducret Transports SA** à Vuarrens.

Liquidateur: M. Jean-F. Pfeiffer, agent d'affaires breveté à Lausanne.

Commission des créanciers:

- M. Jean-Jacques Deslex, fondé de pouvoirs à la Caisse d'Epargne et de Crédit à Lausanne.
- M. Daniel Leibzig à Marly.
- M. Hubert Rod à Bioley-Magnoux.

1040 Echallens, le 14 juin 1983 Le commissaire au sursis:
M. Zurbuchen, préposé

Graduatoria nella procedura di concordato con abbandono dell'attivo

(LEF 250, 316g)

Ct. Ticino (2726)

Debitrice: **Radio-Città TV SA, in liquidazione concordataria,** Lugano.

Si rende noto che presso lo studio del liquidatore Dott. Fulvio Passardi, c/o Fideconto SA, via S. Balestra 27, 6900 Lugano, è depositata a partire dal giorno 22 giugno 1983, la graduatoria del concordato con abbandono dell'attivo della Radio Città TV SA in Lugano.

Le azioni di contestazione della graduatoria dovranno essere introdotte davanti all'autorità giudiziaria entro 10 giorni dal deposito.

6900 Lugano, il 22 giugno 1983 Fideconto SA: Dott. Fulvio Passardi

Verschiedenes – Divers – Varia

Kt. Zürich (2727)

Rechenschaftsbericht

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der **Consorta AG** in **Nachlassliquidation,** Zürich, liegt den Gläubigern der vierte Rechenschaftsbericht des Liquidators für den Zeitraum 1. April 1982 bis 31. März 1983 samt Zwischenstatus per 31. März 1983 im Büro des Liquidators (Bahnhofstrasse 3, 8001 Zürich) ab Freitag, den 24. Juni 1983, bis 8. Juli 1983 zur Einsicht auf.

Voranmeldung erwünscht: Tel. 01 211 39 57.

8001 Zürich, den 16. Juni 1983 De Liquidator: Dr. Caspar Hürlimann

Kt. Solothurn (2738)

Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin **Ilona AG,** Herrengasse 17, 4710 Balsthal, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung am Dienstag, 5. Juli 1983, nachmittags 14.15 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal, in Balsthal, Amthaus 2. Stock, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4710 Balsthal, den 17. Juni 1983 Der Amtsgerichtsschreiber

Kt. Solothurn (2737)

Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin **Savor AG,** galvanische Anstalt, 4713 Matzendorf, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung am Dienstag, 5. Juli 1983, nachmittags 14.15 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal, in Balsthal, Amthaus 2. Stock, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4710 Balsthal, den 17. Juni 1983 Der Amtsgerichtsschreiber

Kt. Solothurn (2736)

Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung

Den Gläubigern der Nachlass-Schuldnerin **Tegra Watch AG,** Sagmattstrasse 1, 4710 Balsthal, wird hiermit zur Kenntnis gebracht, dass die Verhandlung über die Bewilligung einer Nachlass-Stundung am Dienstag, 5. Juli 1983, nachmittags 14.15 Uhr, vor Amtsgericht Balsthal, in Balsthal, Amthaus 2. Stock, stattfinden wird.

Allfällige Einwendungen können schriftlich oder an der Verhandlung mündlich vorgebracht werden.

4710 Balsthal, den 17. Juni 1983 Der Amtsgerichtsschreiber

Kt. Thurgau (2743)

Kollokationsplan, Verteilungsliste und Schlussrechnung im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung

Im Nachlassverfahren mit Vermögensabtretung der Firma **Betschart Alfred,** Bahnhofstrasse 80, 8360 Eschlikon, liegt der Kollokationsplan beim Liquidator, Th. Maurer, c/o Th. Maurer Treuhand AG, Siewerdtstrasse 25, 8050 Zürich, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes haben innert zehn Tagen seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt zu erfolgen.

Gleichzeitig liegen am Sitz des Liquidators auch die definitive Verteilungsliste vom 27. Juni bis 17. Juli 1983 für die Gläubiger zur Einsicht auf. Während dieser Frist kann auch die Schlussrechnung gemäss Art. 316 p SchKG von den Gläubigern eingesehen werden.

8050 Zürich, den 20. Juni 1983 Der Liquidator: Th. Maurer

Ct. Ticino (2728)

Stato del patrimonio al 31 dicembre 1982

Debitrice: **Edilroar S.A.,** in **liquidazione concordataria,** in Lugano.

Si informano i signori creditori che, conformemente all'art. 316 r LEF, sono stati trasmessi all'autorità dei concordati lo stato del patrimonio liquidato e dei beni non ancora realizzati, e la relazione sulla gestione, approvati dalla delegazione dei creditori il 15 giugno 1983.

Gli stessi sono a disposizione dei signori creditori, per la durata di 10 giorni dalla pubblicazione, presso il liquidatore sig. Germano Alberti, via G. B. Pioda 14, Lugano (si prega di fissare appuntamento, tel. 091 21 42 24).

6900 Lugano, il 16 giugno 1983 Il liquidatore: Germano Alberti

Handelsregister
Registre du commerce
Registro di commercio

Zürich – Zurich – Zurigo

Berichtigungen

Schweizerische Bankgesellschaft (SBG). Bezüglich sämtlicher Zweigniederlassungen im Kanton Zürich ist die Eintragung vom 10. 5. 1983 (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1983, S. 1780) dahin zu berichtigen, dass der Kollektivunterschriftsberechtigte Johann Heckmann nun Bürger von Zürich und Schlieren ist.

Ingenieurbüro Rothenbach AG, in Zürich 2 (SHAB Nr. 137 vom 16. 6. 1983, S. 2085). Diese Firma ist erloschen.

7. Juni 1983

Tandem Computers AG, in Zürich 3, elektronische Datenverarbeitungssysteme der Tandem Computers, Inc., Cupertino, Cal. (USA) (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1934). Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Oskar Koller, von Berikon, in Baar.

9. Juni 1983

Atlantichof SA, in Zürich 4, Immobilien (SHAB Nr. 147 vom 27. 6. 1977, S. 2109). Bruno Basler ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Dr. Heinz W. Fierz, von Männedorf, in Zug.

10. Juni 1983

Etterlin, Klipstein & Co, Zürich, Inh. Klipstein & Co, in Zürich 8, Kommanditgesellschaft, Steuerrechtspraxis usw. (SHAB Nr. 74 vom 30. 3. 1982, S. 998). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Kommanditärin Margrith Klipstein aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom unbeschränkt haftenden Gesellschafter Kurt Klipstein als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 619 OR in Verbindung mit Art. 579 OR unter der Firma **Kurt Klipstein** fortgesetzt.

10. Juni 1983

Wälchli & Bollier AG, in Zürich 5, elektrische und andere Fahrzeugteile (SHAB Nr. 97 vom 28. 4. 1983, S. 1421). Prokura von Josef Kaufmann erloschen.

10. Juni 1983

Discreta, Frau Charlotte Nebel, in Zürich, Münchhaldenstrasse 30, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Charlotte Nebel, von Basel, in Zürich 8. Treuhandbüro sowie Partnerwahlinstitut.

10. Juni 1983

Personalberatung PRO Rudolf Bösch, in Zürich, Gartenstrasse 36, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Rudolf Bösch, von Alt St. Johann, in Oberengstringen. Allgemeine Unternehmensberatung, insbesondere in Personal- und Organisationsfragen; Kaderselektion und Suche von Führungskräften, Aus- und Weiterbildung von Personal.

10. Juni 1983

Gesellschaft für Ova-Produkte, in Affoltern am Albis, Genossenschaft (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 545). Die Prokura von Walter Schlegel ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Benno Suter, von Frick, in Steinhausen.

10. Juni 1983

Hausgenossenschaft Rössli, in Stäfa, Förderung der allgemeinen Wohlfahrt (SHAB Nr. 50 vom 2. 3. 1982, S. 661). Peter Thomas Isler ist aus der Verwaltung ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Juni 1983

Cargo Ground Service AG, in Kloten, Arbeiten und Dienstleistungen im Zusammenhang mit der Beförderung von Luftfracht usw. (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2612). Die Generalversammlung vom 30. 5. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 100 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 153 000 auf Fr. 253 000, zerlegt in 253 Namenaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll liberiert.

10. Juni 1983

Realplan AG, in Zürich 11, Planung und Realisierung von Bauvorhaben (SHAB Nr. 68 vom 23. 3. 1970, S. 641). Das Grundkapital von Fr. 50 000 ist nun voll liberiert. Die Generalversammlung vom 11. 5. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 50 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital auf Fr. 100 000 erhöht worden; es zerfällt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert. Peter Saager ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Hans Seiler, von Leimiswil, in Madiswil. Neu hat Kollektivprokura zu zweien: Markus Peter, von Elgg und Bubikon, in Zürich. Neues Geschäftsdomizil: Oerlikonerstrasse 47, Zürich 11.

10. Juni 1983

Dikam Immobilien AG, in Zürich 5 (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1961, S. 1169). Die Statuten wurden am 25. 5. 1983 geändert. Neuer Sitz: Dietikon. Domizil: Giessenstrasse 7, c/o Zweigstelle der Adolf Locher AG (Post Schlieren). August Vettiger, einziges Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Erlenbach ZH.

10. Juni 1983

ZSR Zimmerberg Sports Rüschlikon AG, Gattikon, bisher in Thalwil (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1982, S. 1561). Statuten am 18. 5. 1983 geändert. Neuer Sitz: Rüschlikon. Adresse: Sihlhaldenstrasse 2. Neuer Wortlaut der Firma: **ZSR Zimmerberg Sports Rüschlikon AG.**

10. Juni 1983

A. Koelliker & Cie AG, in Zürich 1, zahnärztliche und zahntechnische Bedarfsartikel (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2195). Die Prokura von Bruno Hablützel ist erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Fritz Kölliker, von Rohrbach, in Allschwil; Hans Rudolf Kümmer, von Limpach, in Bolligen; Joachim Schlüter, von und in Zürich, und Walter Oehrli, von Ringgenberg BE, in Illnau-Effretikon.

10. Juni 1983

Dragoco AG, in Zürich 8, Herstellung von Geruch- und Geschmackstoffen (SHAB Nr. 224 vom 27. 9. 1982, S. 3086). Dr. Erwin Suter, dieser infolge Todes, und Friedrich Wilhelm Schrick sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschriften erloschen.

10. Juni 1983

IRB Institute for Research in Behavioral Sciences SA, in Zürich (SHAB Nr. 292 vom 13. 12. 1979, S. 3905). Die Generalversammlung vom 5. 5. 1983 hat die Statuten geändert. Neue Firma: **B-Sport AG.** Neuer Zweck: Handel mit Sportartikeln und Textilien. Neues Geschäftsdomizil: Bäckerstrasse 12, Zürich 4. Neu führt Einzelunterschrift: Dieter Saager, von und in Obersiggenthal, Geschäftsführer.

10. Juni 1983

Seitz Enzinger Noll AG, in Adliswil, Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 246 vom 22. 10. 1982, S. 3370). Theobald Seitz ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR und zugleich Präsident desselben mit Kollektivunterschrift zu zweien: Karl-Heinz Jennewein, deutscher Staatsangehöriger, in Worms (D).

10. Juni 1983

Litton Business Systems, in Zürich 11, Aktiengesellschaft, Geschäfts- und Büroausrüstungen (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1983, S. 13). Prokura von Theodor Janssen erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Christian Schadegg, von Hohentannen, in Muri bei Bern, und Isidor W. Schenker, von Gretzenbach, in Dietikon. Dr. Rudolf Ernst, Präsident des Verwaltungsrates, ist nun Bürger von Pfäffikon.

10. Juni 1983

Leuta AG Dietikon, in Dietikon, Tankrevisionen usw. (SHAB Nr. 114 vom 17. 5. 1973, S. 1431). Diese Gesellschaft hat sich tatsächlich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Juni 1983

E. Baumann & Co AG, in Zollikon, Brennstoffe und Treibstoffe (SHAB Nr. 164 vom 17. 7. 1975, S. 1972). Die Prokura von Nelly E. Schwab ist erloschen. Neu hat Einzelprokura: Peter Braun, von Zürich und Kirchberg SG, in Maur.

10. Juni 1983

Möbel Steiner AG, in Wetzikon (SHAB Nr. 209 vom 7. 9. 1976, S. 2563). Max Steiner ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; Unterschrift erloschen.

10. Juni 1983

Flodur AG in Liquidation, in Zürich, Immobilien, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 141 vom 22. 6. 1982, S. 2021). Das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. Juni 1983

Wyss Opal AG, in Zürich 5, Handel mit Opalen (SHAB Nr. 298 vom 22. 12. 1982, S. 4081). Das Kantonale Steueramt, Abteilung direkte Bundessteuer, hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma ist erloschen.

10. Juni 1983

Foreign Research and Management Ltd, in Zürich 1, Aktiengesellschaft, Forschungstätigkeit und Geschäftsanalysen jeder Art (SHAB Nr. 77 vom 5. 4. 1983, S. 1090). Das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird daher gelöscht.

10. Juni 1983

Planum AG, in Gossau, Liegenschaften, Übernahme von Architektur- und Generalunternehmungsaufträgen (SHAB Nr. 100 vom 2. 5. 1983, S. 1469). Ernst Bietenhader, Mitglied des Verwaltungsrates, wohnt nun in Gossau ZH.

10. Juni 1983

Zani Generalunternehmung AG, in Winterthur III, Überbauungen (SHAB Nr. 130 vom 10. 6. 1981, S. 1856). Die Prokura von Max Romann ist erloschen.

10. Juni 1983

Flughafenrestaurant-Aktiengesellschaft, in Kloten (SHAB Nr. 208 vom 8. 9. 1982, S. 2909). Neues Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Heinz Geisser, von Altstätten, in Bassersdorf.

10. Juni 1983

Fritsche Reisen AG, vormals Hafner Reisen AG, in Zürich 11, Reisebüro (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1983, S. 509). Die Prokura von Guido Casanova ist erloschen.

10. Juni 1983

Meteo-Keiki AG, in Zürich 3, Vertrieb von meteorologischen Messgeräten (SHAB Nr. 34 vom 10. 2. 1977, S. 446). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 7. 12. 1982 hat sich diese Gesellschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

10. Juni 1983

Castrol (Switzerland) AG, in Unterengstringen, Schmier- und andere Öle (SHAB Nr. 185 vom 13. 8. 1981, S. 2597). Die Prokura von René Tschopp ist erloschen.

10. Juni 1983

J. H. Keller AG, in Zürich 9, Handel mit Automobilen (SHAB Nr. 46 vom 25. 2. 1982, S. 613). Die Prokura von Felix Zimmermann ist erloschen.

10. Juni 1983

Gloor, elektronische Instrumente, in Uster (SHAB Nr. 228 vom 29. 9. 1976, S. 2765). Neue Adresse: Schwizerstrasse 24.

10. Juni 1983

Holzwerkstatt und Velolaboratorium Andreas Naegeli, in Zürich, Schmelzbergstrasse 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Andreas Naegeli, von Ermatingen, in Zürich 7. Betrieb einer Holzwerkstatt sowie Handel mit und Anfertigung von individuellen Fahrrädern und einschlägigem Zubehör.

10. Juni 1983

Fritz Rindlisbacher, in Egg, In den Seewiesen 21, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Fritz Rindlisbacher, von Lützelflüh, in Egg. Handel mit Metall- und Münzendetektoren (Suchgeräte).

10. Juni 1983

Heimgartner Computer, in Rüschlikon, Nidelbadstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gerhard Heimgartner, von Fislisbach, in Rüschlikon. Handel mit EDV-Systemen und spezialisierter Software für die graphische Industrie.

10. Juni 1983

Heimgartner Engineering, in Rüschlikon, Nidelbadstrasse 25, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Gerhard Heimgartner, von Fislisbach, in Rüschlikon. Strategische und kybernetische Unternehmensberatung.

10. Juni 1983

Treuhandbüro WPS, Werner P. Schmidt, in Zürich, Brauerstr. 40, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Werner P. Schmidt, von Zürich, in Zürich 5. Übernahme von Treuhandmandaten und Verwaltungen, Erstellen von Buchhaltungen.

10. Juni 1983

Metzgerei Max Thali, in Dübendorf, Bahnhofstrasse 57, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Max Emilian Thali, von Hitzkirch, in Dübendorf. Betrieb einer Metzgerei.

10. Juni 1983

H. R. Wagner, in Bauma, Altmühle, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hansruedi Wagner, von Sternenberg, in Bauma. Einzelunterschrift wurde erteilt an: Anita Wagner, von Sternenberg, in Bauma. Getränkehandlung.

10. Juni 1983

Brunner & Co Hoch- und Tiefbauunternehmung AG, Zweigniederlassung in Schlieren (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2612), mit Hauptsitz in Zürich 2. Unterschrift von Ulrich Meyer-Boller ist erloschen. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Jörg Mathys, von und in Basel, Mitglied des Verwaltungsrates.

10. Juni 1983

Albert Müller, Sportartikel en gros, bisher in Zürich (SHAB Nr. 166 vom 18. 7. 1972, S. 1897). Neuer Sitz: Dübendorf. Adresse: Im Schossacher 21.

10. Juni 1983
Lloyds Bank International Limited, London, Zweigniederlassung Zürich, in Zürich 1 (SHAB Nr. 106 vom 9. 5. 1983, S. 1577), mit Hauptsitz in London (GB) und erster schweizerischer Zweigniederlassung in Genf. Neu führt Kollektivunterschrift zu zweien: Colin John Ritchie, britischer Staatsangehöriger, in Urdorf, stellvertretender Direktor.

10. Juni 1983
Ikag Textilinvest AG, in Zürich 1, Beteiligungen an anderen Unternehmungen (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2778). Die Eidgenössische Steuerverwaltung und die Steuerverwaltung des Kantons Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, haben der Löschung zugestimmt. Die Firma wird daher im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1983
Transwood AG, in Zürich 1, Handel mit sowie Import und Export von Holz-Rohwaren (SHAB Nr. 197 vom 26. 8. 1982, S. 2778). Diese Gesellschaft ist nicht mehr im Hause Glockengasse 18, Zürich 1, c/o Marty Treuhand AG, domiziliert. Sie wird in Anwendung von Art. 711 Abs. 4 OR sowie Art. 86 Abs 2 und Art. 88bis HRegV von Amtes wegen als aufgelöst erklärt, weil die ihr zur Wiederherstellung des rechtmässigen Zustandes in bezug auf die Verwaltung und Vertretung sowie auf die Domizilverhältnisse angesetzte Frist fruchtlos abgelaufen ist. Die Firma lautet nun: **Transwood AG in Liquidation.**

10. Juni 1983
Frauenambulatorium der Frauenbefreiungsbewegung Zürich, in Zürich 5, Genossenschaft (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1709). Helene Pinkus ist aus der Verwaltung ausgeschieden; ihre Unterschrift ist erloschen. Neues Mitglied der Verwaltung mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Barbara Widmer, von Oberentfelden, in Winterthur.

10. Juni 1983
Chemap AG, in Männedorf, Apparate für die chemische und mikrobiologische Forschung und Technik (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1983, S. 13). Prokura von Peter Leuenberger erloschen.

10. Juni 1983
Dr. Ing. Max Josef Schönhuber-Jansky, in Zürich, Seefeldquai 1, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Ing. Max Josef Schönhuber-Jansky, deutscher Staatsangehöriger, in Zürich 8. Innovation, Planung sowie Marketing in milchwirtschaftlichen Anlagen, Apparaten und Technologien.

10. Juni 1983
Santu AG, in Zürich 3, aufgelöste Aktiengesellschaft, Handel mit Büroartikeln (SHAB Nr. 264 vom 12. 11. 1982, S. 3621). Das Kantonale Steueramt Zürich, Abteilung direkte Bundessteuer, hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Firma wird deshalb gelöscht.

10. Juni 1983
H. Saacke AG, in Dübendorf (SHAB Nr. 163 vom 16. 7. 1979, S. 2270). Statuten am 16. 3. 1983 geändert. Neue Firma: **Saacke Verwaltungs AG.** Neuer Zweck: Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Beteiligungen aller Art an in- und ausländischen Unternehmen sowie Durchführung von Finanzgeschäften; sie kann auch jede andere kommerzielle Tätigkeit entfalten, insbesondere Patent-, Lizenz- und andere Urheberrechte erwerben, entwickeln und in geeigneter Form verwerten. Dr. Andreas M. Rickenbach und Hanspeter Hauser sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sowie die Prokura von René Fahrer sind erloschen. Ferner ist Hans-Herbert Saacke aus dem VR ausgeschieden; seine Einzelunterschrift ist erloschen; er hat neu Einzelprokura. Neues einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Heinz Baumgartner, von Bangerten, in Neuhausen am Rheinfall.

10. Juni 1983
H. Saacke AG, in Dübendorf, Zürichstrasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 16. 3. 1983. Zweck: Herstellung und Vertrieb von Öl- und Gasfeuerungsanlagen und deren Zubehör und verwandter Artikel; sie kann auf diesem Gebiet auch jede andere kommerzielle Tätigkeit entfalten, insbesondere Patent-, Lizenz- und andere Urheberrechte erwerben, entwickeln und in geeigneter Form verwerten; ferner kann sie sich an Unternehmen, die sich auf gleichen oder ähnlichen Gebieten betätigen, beteiligen sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Übernimmt von der H. Saacke AG (neu: Saacke Verwaltungs AG), in Zürich, einen Teil der Aktiven (Fr. 4 653 399.40) und Passiven (Fr. 4 553 399.40) deren Geschäfte, nämlich den Geschäftsbereich Herstellung und Vertrieb von Öl- und Gasfeuerungsanlagen samt Zubehör und verwandten Artikeln, gemäss Übernahmebilanz vom 1. 1. 1983 zum Preise von Fr. 100 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 7 Mitglieder. Ihm gehören an: Hans-Herbert Saacke, deutscher Staatsangehöriger, in Bremen (D), Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Hanspeter Hauser, von Näfels, in Dübendorf, Delegierter, und Heinz Baumgartner, von Bangerten, in Neuhausen am Rheinfall; beide mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an René Fahrer, von Schnottwil, in Nürensdorf.

10. Juni 1983
W. Kolb & Co, in Zürich 11, Spenglerarbeiten, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 228 vom 1. 10. 1964, S. 2945). Diese Gesellschaft hat sich aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen. Aktiven und Passiven sind an die neue Aktiengesellschaft «Kolb & Co AG», in Zürich 11, erloschen.

10. Juni 1983
Kolb & Co AG, in Zürich 11, Blumenfeldstrasse 85, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 6. 1983. Zweck: Ausführung und Projektierung von sanitär- und Heizungsanlagen, Bodenleitungen, Bedachungen, Blitzschutzanlagen sowie Betrieb einer Spenglerei und aller damit üblicherweise verbundenen Arbeiten; kann auch Liegenschaften erwerben und veräussern und sich an anderen Unternehmungen beteiligen. Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Kommanditgesellschaft «W. Kolb & Co», in Zürich 11, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 mit Aktiven von Fr. 813 697.15 und Passiven von Fr. 382 467.80 zum Preise von Fr. 431 229.35 wovon Fr. 298 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Werner Kolb, von Zürich, in Regensdorf.

10. Juni 1983
Hi-Fi Studio Stirnimann, in Zürich (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1971, S. 689). Diese Firma ist infolge Überganges des Geschäftes mit Aktiven und Passiven an die neue Aktiengesellschaft «Hi-Fi-Studio, Stirnimann AG», in Zürich 3, erloschen.

10. Juni 1983
Hi-Fi-Studio, Stirnimann AG, in Zürich 3, Zweierstrasse 100, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 3. 6. 1983. Zweck: Handel mit Radio-, Fernseh- und Stereoanlagen; kann auch Grundstücke erwerben. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Übernimmt das Geschäft der Einzelfirma «Hi-Fi Studio Stirnimann», in Zürich, gemäss Übernahmebilanz per 31. 12. 1982 mit Aktiven von Fr. 93 176.05 und Passiven von Fr. 17 628.80 zum Preise von Fr. 75 547.25, wovon Fr. 50 000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Josef Stirnimann, von und in Zürich.

10. Juni 1983
CTI Beteiligungs AG, in Zürich 10, Michelstrasse 2, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. 6. 1983. Zweck: Eingehen von Beteiligungen an andern Unternehmungen aller Art, im weiteren Handel mit sowie Vertrieb und Vermietung von Fahrzeugen, Solarien, Spielautomaten, Fitnessgeräten und allen damit in Zusammenhang stehenden Gerätschaften; kann auch Beratungen durchführen und Organisationskonzepte verkaufen sowie Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Alex Specker, von Zürich, in Davos.

10. Juni 1983
Forster & Cie Aktiengesellschaft, in Zürich 1, Linoleum- und Teppichhandel (SHAB Nr. 75 vom 31. 3. 1982, S. 1012). Die Generalversammlung vom 21. 4. 1983 hat die Statuten geändert. Durch Herabsetzung des Nennwertes sämtlicher 1300 Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 500 ist das Grundkapital von Fr. 1 300 000 auf Fr. 650 000, zerlegt in 1300 Namenaktien zu Fr. 500, gemäss Art. 735 OR herabgesetzt worden. Das Grundkapital ist voll liberiert. Der VR (Verwaltungsrat) besteht nun aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Dr. Felix Brupbacher, von und in Zürich.

10. Juni 1983
Eldro AG, in Winterthur I, Pflege der Zusammenarbeit zwischen den Aktionären beziehungsweise ihren Firmen, insbesondere des Drogeriedetailhandels usw. (SHAB Nr. 112 vom 17. 5. 1982, S. 1594). Max Schläpfer ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; Unterschrift erloschen. Werner Speck, bisher Vizepräsident, ist nun Präsident des VR, und Ekkehard Hoffmann, Mitglied des VR, ist nun Vizepräsident desselben; beide führen weiter Kollektivunterschrift zu zweien. Neues Mitglied des VR mit Kollektivunterschrift zu zweien: Hans Meyer, von und in Wädenswil.

10. Juni 1983
Industrade AG, in Zürich 6, An- und Verkauf von Industrieprodukten aller Art (SHAB Nr. 184 vom 11. 8. 1982, S. 2612). Prokura von Willi Weber erloschen. Neu hat Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen: Peter Matthes, deutscher Staatsangehöriger, in Steinhausen. Dr. Moritz Ottiker, Präsident des Verwaltungsrates, führt die Bezeichnung «jun.» nicht mehr und wohnt nun in Geroldswil. Zvonimir Jany, Kollektivprokurist, ist nun Bürger von Zürich.

10. Juni 1983
Diener AG Bauunternehmung, in Zürich 7 (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1982, S. 436). Neues Mitglied des Verwaltungsrates ohne Zeichnungsbefugnis: Dr. Costantino Semini, von Rovio, in Zug.

10. Juni 1983
Kurt Gloor Filmproduktion AG, in Zürich 1, Spiegelgasse 27, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 6. 6. 1983. Zweck: Herstellung und Finanzierung von sowie Handel mit audiovisuellen Erzeugnissen und tätigen aller mit der Filmproduktion im Zusammenhang stehenden Geschäfte; kann auch Grundstücke kaufen, verkaufen und verwalten. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Dr. Peter Bosshard, von Winterthur, in Rapperswil SG, Präsident, und Kurt Gloor jun., von und in Zürich; beide mit Einzelunterschrift.

10. Juni 1983
Softlice AG, in Zollikon, Seestrasse 83, c/o Georg Gati, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 26. 5. und 6. 6. 1983. Zweck: Verwertung von Software-Lizenzen sowie Vermittlung von Know-how auf dem Gebiet der Datenverarbeitung; kann auch Beteiligungen, Wertschriften, Liegenschaften, Patente, Lizenzen und Know-how kaufen, verkaufen und vermitteln sowie Handelsgeschäfte aller Art durchführen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. VR (Verwaltungsrat): 1 oder mehrere Mitglieder. Einziges Mitglied des VR mit Einzelunterschrift: Georg Gati, von und in Zollikon.

10. Juni 1983
Bollmann + Brehm AG, in Zollikon, Dachslerenstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. 6. 1983. Zweck: Projektierung, Ausführung und Reparatur von Heizungsanlagen sowie Handel mit Waren aller Art; kann sich an Unternehmen ähnlicher Art beteiligen und ist berechtigt, Liegenschaften zu erwerben und zu veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Beabsichtigt, Warenvorräte, Ersatzteile, Werkzeuge, Werkstatteinrichtung sowie Fahrzeuge gemäss einer noch zu erstellenden Inventarliste zum Preise von höchstens Fr. 165 000 zu erwerben. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre: im SHAB oder brieflich. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Urs Bollmann, von Weisslingen, in Illnau-Effretikon, Präsident mit Einzelunterschrift, sowie Peter Brehm, von Lupfig, in Oetwil am See, und Max Brechbühl, von und in Illnau-Effretikon; diese beiden mit Kollektivunterschrift zu zweien.

10. Juni 1983
Condor-Personal AG, in Zürich 4, Badenerstrasse 141, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 1. 6. 1983. Zweck: Vermittlung von Arbeitsstellen für Temporärpersonal; sie kann sich an anderen Unternehmen beteiligen, gleichartige oder verwandte Unternehmen erwerben oder errichten sowie Liegenschaften erwerben und verkaufen. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. VR (Verwaltungsrat): 2 oder mehr Mitglieder. Mitglieder des VR mit Einzelunterschrift: Peter Eichenberger, von Landiswil und Dielsdorf, Präsident, sowie Enrico Pezzani, von Croglio, in Bilten.

10. Juni 1983
Feller AG, in Horgen, Fabrikation von sowie Handel mit elektrotechnischen und mechanischen Produkten (SHAB Nr. 122 vom 30. 5. 1983, S. 1837). Statuten am 8. 6. 1983 geändert. Durch Ausgabe von 3000 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 2 000 000 auf Fr. 5 000 000 erhöht worden; es zerfällt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000 und ist voll liberiert.

Bern – Berne – Berna

Büro Aarberg

10. Juni 1983
Usego AG, Zweigniederlassung Lyss, in Lyss, Grosshandelsunternehmen des Lebensmittelhandels (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1226), mit Hauptsitz in Olten. Die Unterschrift des Direktors Heinrich Bachmann ist erloschen.

Büro Bern

Berichtigung
Deckenbau F. Hofer & G. Cosenza, in Bern (SHAB Nr. 136 vom 15. 6. 1983, S. 2071). Richtiger Name des Gesellschafters: Giuseppe Cosenza (nicht Consenza) wie irrtümlicherweise publiziert.

10. Juni 1983
Bank Langenthal, Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 275 vom 25. 11. 1982, S. 3778), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Langenthal. Die Unterschrift von Hugo Stüdi, Vizedirektor, ist erloschen.

10. Juni 1983
Bell AG, Zweigniederlassung in Bern, Vieh, Fleisch usw. (SHAB Nr. 288 vom 10. 12. 1982, S. 3954), mit Hauptsitz in Basel. Die Unterschrift von Otto Mischler, Direktor, ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: René W. Jaeggi, von Derendingen, in Reinach BL, Vizedirektor. Kollektivunterschrift zu zweien führen: Hermann Bader, nun auch von Muttenz, Direktor (bisher stellvertretender Direktor), und Christa Hohmann, nun von Bottmingen, Vizedirektorin, deren Prokura erloschen ist. René Waibel, Prokurist, wohnt nun in Riehen.

10. Juni 1983
Hupag Betriebs AG Bern, in Bern, Gaststätten usw. (SHAB Nr. 160 vom 14. 7. 1982, S. 2282). Neues Geschäftsdomizil: Spitalgasse 34.

10. Juni 1983
Gebrüder Meier AG, Zweigniederlassung in Zollikofen, elektrische Maschinen und Apparate usw. (SHAB Nr. 177 vom 3. 8. 1982, S. 2514), mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien führt neu: Daniel Zingg, von Arbon und Rothenhausen, in Zollikon, Direktor.

10. Juni 1983
Indor Tee- & Kaffeeimport Walter Murbach AG, in Gümligen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3350). Die Prokura von Joachim Jost ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien führen neu: Urs Balmer, von Mühleberg, in Bern, und Pierre Allemann, von Farnern, in Bolligen.

10. Juni 1983
Pfister-Leuthold AG, Zweigniederlassung Bern, in Bern, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 68 vom 24. 3. 1981, S. 910), mit Hauptsitz in Zürich. Die Generalversammlung vom 3. Februar 1983 hat die Statuten revidiert. Die Gesellschaft bezweckt nun: Handel mit Büromaschinen und Büroapparaten jeder Art, insbesondere solchen, die zur Rationalisierung des Bürobetriebes dienen; Handel mit Gegenständen jeder Art, die im Rahmen eines modernen Bürobetriebes Verwendung finden, insbesondere auch mit Kommunikationssystemen, Druckereiund Papierartikeln. Daniel Pfister, Vizepräsident, ist nun auch Delegierter des Verwaltungsrates; er führt weiterhin Einzelunterschrift. Die Unterschrift von Marianne Pfister-Sués sowie die Prokura von Arno Stahel sind erloschen.

10. Juni 1983
Genossenschaft Schweizerisches Arbeiter-Sporthaus, Universal-Sport, in Bern (SHAB Nr. 10 vom 14. 1. 1982, S. 121). Die Unterschrift von Arthur Stauffer, Sekretär/Verwalter, ist erloschen. Kollektivunterschrift mit dem Präsidenten oder dem Vizepräsidenten für das Gesamtunternehmen führt neu: Urs Baumgartner, von Bangerten, in Lausanne, Direktor und Sekretär der Verwaltung (dieser jedoch nicht angehörend).

10. Juni 1983
Mobag Generalunternehmung AG, Zweigniederlassung in Muri bei Bern (SHAB Nr. 123 vom 1. 6. 1982, S. 1746), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Heinrich Frei ist erloschen.

10. Juni 1983
Buch- und Schallplattenfreunde GmbH, Zweigniederlassung in Ittigen (SHAB Nr. 290 vom 10. 12. 1980, S. 4014), mit Hauptsitz in Zug. Die Prokuren von Oskar Gammeter und Urs Viktor Portmann sind erloschen.

10. Juni 1983
Familiengarten-Genossenschaft Löchligut, in Bern (SHAB Nr. 108 vom 12. 5. 1982, S. 1534). Fritz Wüthrich, Vizepräsident; Rosmarie Rickli, Kassierin, deren Unterschriften erloschen sind, sind aus dem Vorstand ausgeschieden. Neue Mitglieder des Vorstandes sind: Eduard Gerber, von Langnau im Emmental, in Bern, Vizepräsident; Elisabeth Arm, von Langnau im Emmental, in Bern, Kassierin. Der Präsident oder der Vizepräsident zeichnet kollektiv mit dem Sekretär oder der Kassierin.

10. Juni 1983
Baugeschäft Rüfenacht AG, bisher in Rüfenacht, Gemeinde Worb (SHAB Nr. 204 vom 1. 9. 1967, S. 2914). Die Generalversammlung vom 26. April 1983 hat die Sitzverlegung nach Bern, die Firmenänderung in **Maurer Bau AG** und die entsprechende Revision der Statuten beschlossen. Die Gesellschaft bezweckt: Betrieb eines Baugeschäftes; Erstellung von Bauten. Die Gesellschaft kann Liegenschaften verkaufen oder sich an Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 30. März 1963. Das voll liberierte Grundkapital beträgt Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Publikationsorgan ist das SHAB. Der VR (Verwaltungsrat) besteht aus 2 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelunterschrift an: Rudolf Maurer, von Bolligen, nun in Bern, Präsident (bisher), und Andreas Maurer, von Bolligen, in Kehrsatz (neu). Rudolf Rüfenacht ist aus dem VR ausgeschieden; er führte die Unterschrift nicht. Geschäftsdomizil: Mattenhofstrasse 20.

10. Juni 1983
Baureal Sonnengut AG, in Bern, Überbauungen usw. (SHAB Nr. 182 vom 1. 12. 1978, S. 3718)
Immo Sonnengut AG, in Bern, Überbauungen usw. (SHAB Nr. 282 vom 1. 12. 1978, S. 3718)

Alfred Klaeger, Vizepräsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Juni 1983
Parkhaus Sonnengut AG, in Bern, Parkhäuser usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1685). Werner Schärer, Vizepräsident, und Alfred Klaeger sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neuer Vizepräsident des VR, weiterhin mit Kollektivunterschrift zu zweien, ist: Peter Egli (bisher Mitglied).

10. Juni 1983
Jörg Kurt Grütter, Architekt Dipl. ETH/SIA, in Bolligen. Inhaber der Firma ist Jörg Kurt Grütter, von Gretzenbach und Basel, in Bolligen. Architekturbüro. Lutertalstrasse 106.

10. Juni 1983
Hesag Automobile AG, in Worblaufen, Gemeinde Ittigen (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1983, S. 558). Der Verwaltungsrat besteht aus: Jürg Gempeler, Präsident (bisher einziges Mitglied), und Christoph Leuthold, von Wädenswil, in Chêne-Bourg (neu); beide führen Einzelunterschrift.

10. Juni 1983
Zäme Peter Künzler, in Bern, Tonaufnahmen usw. (SHAB Nr. 190 vom 18. 8. 1982, S. 2685). Da die Firma nicht eintragungspflichtig ist, wird sie auf Begehren des Inhabers gelöscht.

10. Juni 1983
PKZ Burger-Kehl & Co. Aktiengesellschaft, Zweigniederlassung in Bern, Herrenkleider usw. (SHAB Nr. 83 vom 10. 4. 1981, S. 1126), mit Hauptsitz in Zürich. Die Prokura von Johann Bosshard ist erloschen.

10. Juni 1983
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1814), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich
Schweizerische Bankgesellschaft (SBG), Zweigniederlassung in Köniz (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1983, S. 546), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich

Die Unterschrift von Dr. Kurt Hess, Vizepräsident, ist erloschen. Neuer Vizepräsident des Verwaltungsrates ist Dr. Gustav Tobler; er führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Johann Heckmann ist nun auch Bürger von Schlieren, und Heinrich Steinmann wohnt nun in Uitikon.

Büro Biel – Bureau de Bienne

10. Juni 1983
Reisebüro Kuoni AG, Zweigniederlassung in Biel (SHAB Nr. 67 vom 20. 3. 1980, S. 914), mit Hauptsitz in Zürich. Generaldirektor Kurt Heiniger wohnt nun in Zürich.

10 juin 1983
Omega SA, à Bienne, fabrication et commerce de montres (FOSC du 3. 2. 1983, no 28, p. 386). Thomas P. Stafford ne fait plus partie du conseil d'administration; il n'avait pas la signature. Les signatures de Jacques Walter Kündig et François Théraulaz, sous-directeurs, ainsi que les procurations de Roger Chopard, René Gabriel, Jean Hertig et Jean-Pierre Bétrix sont éteintes. François Mavon et Albert Schwab sont nommés sous-directeurs avec signature collective à deux; leurs procurations sont éteintes.

10 juin 1983
SSIH Equipment SA, à Bienne, développement, production et commercialisation d'appareils électroniques, électrooptiques et mécaniques, etc. (FOSC du 12. 1. 1983, no 9, p. 120). Les signatures de Baudouin M. Binz, directeur, et Christian Mercay, sous-directeur, sont éteintes. Jean-Jacques Gunzinger, qui habite maintenant à Evilard, jusqu'ici sous-directeur, est nommé directeur avec signature collective à deux inchangée.

10 juin 1983
Aloxyd S.A., à Bienne, fabrication et commerce d'articles en aluminium et l'oxydation de pièces en aluminium ou en alliages d'aluminium (FOSC du 3. 6. 1982, no 125, p. 1778). Le président du conseil d'administration Dr Fritz Louis Brandt a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Armand Henri Schmid a été nommé président du conseil d'administration; il reste délégué de ce dernier et directeur et continue à signer individuellement.

Büro Langnau (Bezirk Signau)

10. Juni 1983
Käsereigenossenschaft Oberei-Gützischwendi, in Röthenbach im Emmental (SHAB Nr. 17 vom 25. 7. 1978, S. 2331). Sekretär Samuel Stettler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde Fritz Wenger, von Röthenbach im Emmental, in Wachseldorn (Süderenhubel), als Sekretär in den Vorstand gewählt; er zeichnet kollektiv zu zweien.

10. Juni 1983
Guido Prato, in Langnau im Emmental, Malerei und Gipserei (SHAB Nr. 10 vom 16. 1. 1964, S. 129). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

Luzern – Lucerne – Lucerna

10. Juni 1983
Desopharma AG, in Luzern, Sempacherstrasse 1, bei Opes Treuhand AG, 6002 Luzern (Neueintragung). Aktiengesellschaft laut Statuten vom 9. 6. 1983. Zweck: Herstellung, Vertrieb von, Handel mit, Import und Export von Pharmazeutika, Desinfektionsmitteln, Chemikalien und Hygieneprodukten sowie pharmazeutischen und chemischen Roh- und Hilfsstoffen; Erwerb von Liegenschaften; Beteiligungen. Grundkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, voll einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen erfolgen im SHAB oder durch eingeschriebenen Brief, falls alle Adressen der Aktionäre bekannt sind. Verwaltungsrat: 1 bis 3 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift: Bruno Huber, von Grosswangen, in Kriens.

10. Juni 1983
Homoplas AG, in Luzern, Vermögensanlagen (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1973, S. 2670). Lic. iur. Guido Caviezel ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Walter Müllhaupt, von Bergdietikon, in Erlenbach ZH. Neue Geschäftsadresse: Zentralstrasse 38, bei Dr. Remigius Küchler, 6003 Luzern.

10. Juni 1983
Radika AG, in Luzern, Handelsgeschäfte (SHAB Nr. 234 vom 9. 10. 1981, S. 3170). Statutenänderung vom 7. Juni 1983. Das Grundkapital von Fr. 50 000 wurde durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 um Fr. 50 000 auf Fr. 100 000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

10. Juni 1983
A.S.-Management Service AG, in Luzern (SHAB Nr. 1 vom 5. 1. 1981, S. 2)
Arnold Suhr AG, in Luzern, Stickstoffprodukte (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1980, S. 498)
Arnold Suhr Holding AG, in Luzern (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1973, S. 3373)

Neue Adresse: Sonnenhof 8, 6004 Luzern.

10. Juni 1983
Abegglen-Pfister A.G., in Luzern, Hotelbedarf usw. (SHAB Nr. 154 vom 8. 7. 1981, S. 2193). Johann J. Leber-Meier, bisher Präsident, ist nun Mitglied; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien. Neuer Präsident und Delegierter ist Walter F. Leber, bisher Delegierter; er zeichnet weiterhin einzeln. Die Prokuren von Hans Dolf und Klara Amstutz sind erloschen.

10. Juni 1983
Theodor Bossert, Sägerei & Holzhandel, in Altbüron (SHAB Nr. 237 vom 12. 10. 1959, S. 2794). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

10. Juni 1983
Josef Bossert Sägerei & Hobelwerk, in Altbüron, Ausserdorf, 6147 Altbüron, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Josef Bossert, von und in Altbüron. Betrieb einer Sägerei sowie eines Hobelwerkes.

10. Juni 1983
Fides Treuhandgesellschaft, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 83 vom 13. 4. 1982, S. 1119), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Die Unterschrift von Dr. Cäsar Stucki ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf die Zweigniederlassung Luzern, wurde erteilt an Ivo Parpan, von Vaz/Obervaz, in Schachen, Gemeinde Werthenstein, und Rolf Waller, von Zug, in Niedererlinsbach. Der Prokurist Hans Aepli führt nun den Doktortitel.

10. Juni 1983
Klein & Partner AG, in Wauwil, elektronische Datenverarbeitung (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 78). Durch Verfügung vom 25. Mai 1983 hat der Amtsgerichtspräsident von Willisau über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist demnach aufgelöst.

10. Juni 1983
Miconic, in Meggen, Mikrocomputer usw. (SHAB Nr. 258 vom 6. 11. 1981, S. 3490). Peter Hartmann, Mitglied, nun in Luzern, zeichnet nun einzeln; demnach wurde seine Unterschrift geändert. Neue Geschäftsadresse: Obermattstrasse 22a, bei Helfenstein Treuhand, 6045 Meggen.

10. Juni 1983
«Papyrus» Zentralstelle Schweizerischer Papierfabriken, in Luzern, Genossenschaft (SHAB Nr. 222 vom 22. 9. 1980, S. 3112). Dr. Bernhard Ziegler ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift sowie die Prokura von André Schnurrenberger sind erloschen. Neuer Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied Dr. Urs Widmer, von Hasle bei Burgdorf, in Oftringen.

10. Juni 1983
Z'graggen Käsehandel AG, in Luzern (SHAB Nr. 108 vom 13. 5. 1981, S. 1537). Samuel Sägesser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Franz Thürig, nun wohnhaft in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen; er zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

Schwyz – Schwyz – Svitto

10. Juni 1983
Bruno Zumstein, in Reichenburg. Inhaber dieser Firma ist Bruno Zumstein-Krieg, von Lungern, in Reichenburg. Einzelprokura wird erteilt an Marie Zumstein-Krieg, von Lungern, in Reichenburg. Betrieb eines Maurer-Akkordunternehmens. Burstwiese.

10. Juni 1983
Josef Bättig, Gasthaus Bären, in Goldau, Gemeinde Arth (SHAB Nr. 180 vom 7. 8. 1981, S. 2531). Die Firma wird infolge Geschäftsüberganges gelöscht.

10. Juni 1983
Loretta Holding AG, in Siebnen, Gemeinde Galgenen (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1983, S. 611). Willi A. Nauer, Präsident des Verwaltungsrates, wohnt nun in Forch.

Obwalden – Obwald – Untervaldo Soprasselva

10. Juni 1983
Cavloc Commercial SA (Cavloc Commercial Ltd.) (Cavloc Commercial SpA) (Cavloc Commercial AG), bisher in Freiburg, Handel mit Rohwaren aller Art (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1983, S. 612). Die ursprünglichen Statuten datieren vom 19. 1. 1983. Laut öffentlichen Urkunden über die Generalversammlungen vom 7. und 9. 6. 1983 sowie entsprechend revidierten Statuten hat die Gesellschaft den Sitz nach Sarnen verlegt. Domizil: c/o Dr. H. Hess, Dorfplatz 10, 6060 Sarnen. Die Firma lautet neu: **Polycrude Ltd. (Polycrude AG) (Polycrude SA) (Polycrude SpA).** Zweck nun: Handel mit und Verwertung von Rohöl und dessen Derivaten sowie Handel mit Rohwaren aller Art und andern Gütern auf internationaler Basis; Erwerb, Verwaltung, Verwertung und Veräusserung von Patenten, Lizenzen, Fabrikationsverfahren, Handelsmarken und anderen immateriellen Rechten usw. Das Grundkapital von bisher Fr. 50 000 ist um Fr. 450 000 erhöht worden durch Ausgabe von 4500 Namenaktien zu Fr. 100, zu einem Drittel (total Fr. 150 000) liberiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 100, zu 40% bar liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehr Mitglieder. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Hans Härry, von Zürich, in Bern, als Präsident (bisher einziges Mitglied); Alexander Höchli, von Engelberg und Klingnau, in Engelberg, als Vizepräsident, und Karl Hegglin, von Luzern und Menzingen, in Luzern.

Nidwalden – Nidwald – Untervaldo Sottoselva

10. Juni 1983
Hergol AG, in Fürigen, Gemeinde Stansstad, Handel mit festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3175). Die Prokura von Germaine Horat ist erloschen.

10. Juni 1983
Hergol AG, Filiale Hergiswil, Zweigniederlassung in Hergiswil, Handel mit festen, flüssigen und gasförmigen Brennstoffen aller Art usw. (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3175), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Fürigen, Gemeinde Stansstad. Die Prokura von Germaine Horat ist erloschen.

10. Juni 1983
Mapresa S.A., in Hergiswil. Gemäss Statuten vom 9. Juni 1983 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Generalbauunternehmung; Innenarchitektur und allgemeine Architektur; Import und Export von Waren aller Art; Kauf, Verkauf, Verwaltung und Vermietung von Immobilien; Transaktionen aller Art im Zusammenhang mit Mobilien und Immobilien. Das voll einbezahlte Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Charles Mallaun, von Regensberg, in Brissago. Domizil: Seestrasse 3, c/o Permanent Holding AG, 6052 Hergiswil.

Glarus – Glaris – Glarona

10. Juni 1983
Raiffeisenkasse Kerenzen, in Obstalden, Genossenschaft (SHAB Nr. 79 vom 6. 4. 1981, S. 1062). Sylvia Zaugg, bisher Verwalterin, ist nun Verwalter-Stellvertreterin und führt weiterhin Kollektivunterschrift zu zweien. Neu als Verwalter wurde gewählt: Markus Landolt, von und in Näfels; er zeichnet kollektiv zu zweien.

10. Juni 1983
Textil-Schneider, in Niederurnen, Handel mit Textilien (SHAB Nr. 112 vom 14. 5. 1976, S. 1379). Diese Einzelfirma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

10. Juni 1983
Ternaco AG in Liquidation, in Glarus (SHAB Nr. 123 vom 31. 5. 1983, S. 1855). Nachdem die Zustimmung der Kantonalen Wehrsteuerverwaltung nun vorliegt, wird die Firma gelöscht.

Zug – Zoug – Zugo

9. Juni 1983
MT-Electronics AG (MT-Electronics SA) (MT-Electronics Ltd), bisher in Basel (SHAB Nr. 230 vom 4. 10. 1982, S. 3163). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Unterägeri verlegt. Zweck: Verkauf von elektronischen Erzeugnissen aller Art, insbesondere von Multilayers und verwandten Produkten, in Europa; kann sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 22. 11. 1979 und wurden am 20. 9. 1982 letztmals revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 500 000 ist eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Markus Scherrer, von Basel und Seewen, in Basel, Präsident, und Gustav Lang, von und in Basel; sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Domizil: Gewerbestrasse 1, c/o Photochemie AG, 6314 Unterägeri.

9. Juni 1983
Marguerite Sassoon Holding AG, in Zug, Beteiligung an Unternehmungen verschiedener Art usw. (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 886). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 6. Juni 1983 wurde das Aktienkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 500 000 erhöht durch Ausgabe von 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung gegen die Gesellschaft voll liberiert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 500 000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000.

9. Juni 1983
Robert Blohm AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 213 vom 12. 9. 1977, S. 2959). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 22. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

9. Juni 1983
Presence Fashion AG, in Zug, Ein- und Ausfuhr von Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 191 vom 17. 8. 1979, S. 2655). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 7. Februar 1983 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

9. Juni 1983
Pyrotector G.m.b.H., in Zug, Beteiligung an andern Unternehmen usw. (SHAB Nr. 269 vom 16. 11. 1978, S. 3546). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Gesellschafterversammlung vom 17. Dezember 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. Juni 1983
Stephen Rose & Partners AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 8. Juni 1983. Zweck: Erbringen von Dienstleistungen, insbesondere Vermittlung von Anlagen, Anlageberatung, Investitionsberatung sowie Beteiligung an anderen Unternehmungen. Das Aktienkapital von Fr. 50 000 ist eingeteilt in 500 Namenaktien zu Fr. 100, davon sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Markus Humm, von Sevelen, in Walchwil. Domizil: Baarerstrasse 10, c/o Trefisco AG, Zweigniederlassung Zug, 6300 Zug.

10. Juni 1983
Flinex Holding AG, in Zug (SHAB Nr. 56 vom 8. 3. 1978, S. 720). Kurt Nef, einziger Verwaltungsrat, wohnt nun in Cham.

10. Juni 1983
Dianalar AG, in Zug, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 9. Juni 1983. Zweck: Verwaltung und Erwerb von Beteiligungen im In- und Ausland. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 490 000 ist eingeteilt in 4900 Namenaktien zu Fr. 100. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Daniel Wyss, von Bern und Mirchel, in Zollikon. Domizil: Poststrasse 9, c/o Dr. Ernst A. Brandenberg, 6300 Zug.

10. Juni 1983
Schladitz Whiskers AG, in Zug, Entwicklung und Erforschung neuartiger Verfahren zur Metallisierung aus der Gasphase usw. (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3828). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. November 1982 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation ist durchgeführt, die Firma erloschen.

10. Juni 1983
Massey-Ferguson Finance AG, in Zug (SHAB Nr. 170 vom 26. 7. 1982, S. 2415). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 8. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

10. Juni 1983
Mitcorn AG, in Zug, Grosshandel mit Getreide usw. (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1982, S. 101). Masumi Hanai, Präsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Yasuyuki Suzuki, japanischer Staatsangehöriger, in Antwerpen (B).

10. Juni 1983
Kruvin Investment AG in Liquidation, in Zug, Finanzierungen usw. (SHAB Nr. 204 vom 3. 9. 1982, S. 2863). Durch Verfügung vom 7. Dezember 1982 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

10. Juni 1983
Montagnola Terrabau AG in Liquidation, in Zug, Erstellung von Wohnbauten usw. (SHAB Nr. 85 vom 14. 4. 1983, S. 1212). Durch Verfügung vom 28. April 1983 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet.

10. Juni 1983
Macoil Trading and Shipping Company A.G., in Zug, An- und Verkauf von Mineralölprodukten usw. (SHAB Nr. 168 vom 23. 7. 1982, S. 2395). Durch Verfügung vom 10. August 1982 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

10. Juni 1983
Polypatent AG, in Oberwil, Gemeinde Zug, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von gewerblichen Schutzrechten usw. (SHAB Nr. 273 vom 24. 11. 1981, S. 3699). Jean-Paul Flachsmann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

10. Juni 1983
Nova Solar SA, in Cham, Planung von Projekten auf den Gebieten der Solartechnik usw. (SHAB Nr. 260 vom 5. 11. 1980, S. 3618). Durch Verfügung vom 1. März 1983 hat der Konkursrichter des Kantons Zug über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Demnach ist die Gesellschaft aufgelöst.

10. Juni 1983
Alptrade AG, in Baar, Herstellung und Verkauf von Häusern usw. (SHAB Nr. 97 vom 30. 4. 1981, S. 1359). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Tresttrade AG**. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

10. Juni 1983
Modern Bau 2000 AG, in Baar, Herstellung und Verkauf von Häusern usw. (SHAB Nr. 102 vom 6. 5. 1981, S. 1446). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen wurden davon nicht betroffen.

10. Juni 1983
Belfra Trading and Investment Company Ltd., in Zug, Handel mit Kunstwerken aller Art usw. (SHAB Nr. 209 vom 9. 9. 1982, S. 2918). Beat Ghilardi ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu in den VR, als Präsident mit Einzelunterschrift, wurde gewählt: Jean-Walter Geiser, von Langenthal, in Genf. Vito Roberto Palazzolo, bisher Präsident des VR, ist nun Mitglied desselben, weiterhin mit Einzelunterschrift.

10. Juni 1983
Fasalg AG, in Zug, Handel mit Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 119 vom 23. 5. 1979, S. 1686). Neu in den Verwaltungsrat wurden gewählt: Jean-Walter Geiser, von Langenthal, in Genf, Präsident, und Antonio Madonia, italienischer Staatsangehöriger, in Konstanz (D); sie führen Einzelunterschrift.

10. Juni 1983
Patentorinvest AG, in Baar, Erwerb, Verwertung, Veräusserung und Finanzierung von Erfindungen usw. (SHAB Nr. 75 vom 1. 4. 1981, S. 1013). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb, Finanzierung sowie dauernde Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen, insbesondere von Beteiligungen an Unternehmen, welche die Auswertung von Patenten zum Gegenstand haben; kann geschützte und ungeschützte Erfindungen, Lizenzen, Handelsmarken, technisches und industrielles Know-how, insbesondere auf dem Gebiet des Bauwesens erwerben, verwerten, veräussern und finanzieren.

10. Juni 1983
Kopan Systems AG, in Zug, Entwicklung und Konstruktion von Computern usw. (SHAB Nr. 243 vom 19. 10. 1982, S. 3327). Neu in den Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Margareta Palazzolo, deutsche Staatsangehörige, in Konstanz (D), Delegierte, und Jean-Walter Geiser, von Langenthal, in Genf.

10. Juni 1983
Loricel AG, in Zug, Durchführung internationaler Handelsgeschäfte usw. (SHAB Nr. 218 vom 21. 9. 1981, S. 2983). Neu in den VR (Verwaltungsrat) mit Einzelunterschrift wurden gewählt: Ugur Süzer, türkischer Staatsangehöriger, in Istanbul (Türkei), und Dr. Antonio Planzer, von Altdorf UR, in Zug. Iso Lenzlinger, bisher einziges Mitglied, ist nun Präsident des VR, weiterhin mit Einzelunterschrift.

10. Juni 1983
Serck A.G., in Zug, Erwerb und Verwertung von Lizenzen und Patenten usw. (SHAB Nr. 11 vom 10. 1. 1983, S. 148). Franz J. Daniel, Direktor, und Tom H. Vogel sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu in den VR mit Kollektivunterschrift zu zweien wurde gewählt: Rodolfo Gütermann, von Rafz, in Lugano.

10. Juni 1983
Langadia AG, bisher in Arosa (SHAB Nr. 279 vom 30. 11. 1982, S. 3829). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 9. Juni 1983 wurden die Statuten teilweise revidiert. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Zweck: Erwerb und Verwertung von Grundstücken und anderen Vermögenswerten; kann Finanzgeschäfte durchführen und sich an anderen Unternehmen beteiligen. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 9. 7. 1980. Das voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Dr. Erwin Lustenberger, von Sursee, in Zug. Domizil: Chamerstrasse 79, c/o Dr. E. Lustenberger, 6300 Zug.

Fribourg – Freiburg – Friburgo

Bureau d'Estavayer-le-Lac

10 juin 1983
Moulin agricole de la Broye, à Estavayer-le-Lac, société coopérative (FOSC du 2. 11. 1976, p. 3115). Claude Carrard, de et à Châtillon, a été nommé président du conseil; Jean Marmy, d'Autavaux, à Estavayer-le-Lac, inscrit comme membre, a été nommé vice-président; tous deux engagent la société par leur signature collective à deux. Albert Badoud, de et à Nuvilly, inscrit comme gérant, a été nommé directeur, il exerce la signature collective à deux, de même que Claude Maeder, de Ried bei Kerzers, à Sévaz. André Grandgirard et Pierre Brasey, démissionnaires, ne font plus partie du conseil; leur signature est radiée. La signature de Jean-Louis Mory est radiée.

Bureau de Fribourg

9 juin 1983
Cofiba S.A., à Fribourg, étude du marché du commerce et des métaux, etc. (FOSC du 19. 8. 1981, no 190, p. 2666). Capital réduit de fr. 1 000 000 à fr. 835 000 par le remboursement et l'annulation de 165 actions de fr. 1000 au porteur. Statuts modifiés le 2. 12. 1982. Le capital est actuellement de fr. 835 000, entièrement libéré, divisé en 835 actions de fr. 1000 au porteur. L'accomplissement des formalités prescrites à l'art. 734 CO a été constaté par acte authentique du 13. 5. 1983.

9 juin 1983
Vincent Giuliani, à Chénens. Le titulaire est Vincent Giuliani, de nationalité italienne, à Chénens. Exploitation d'une carrosserie.

9 juin 1983
Burroughs A.G., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 28. 7. 1982, no 172, p. 2450)
Burroughs International S.A., à Fribourg, vente de matériel de bureau, etc. (FOSC du 26. 8. 1982, no 197, p. 2779)
L'administrateur Urban Tremp est maintenant domicilié à Fribourg.

9 juin 1983
Masson S.A., à Fribourg, édition, publication, distribution de livres, etc. (FOSC du 28. 5. 1982, no 121, p. 1724). Nouvelle adresse: boulevard de Pérolles 7.

9 juin 1983
Boesky Investment and Financing Corporation, à Fribourg, rue St-Pierre 26. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 6. 1983. But: l'investissement en valeurs de toute sorte, y compris les papiers-valeurs, les placements faisant l'objet d'une offre d'échange, offre à l'enchère ou d'une réorganisation sociale telle qu'une fusion ou une liquidation publique. Elle peut s'engager dans le marché à option et conseiller des tiers dans des placements. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 nominatives. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Frederick Boesky, des USA, à Fribourg, est président; Dr Rudolf Georg von Graffenried, de et à Berne, vice-président, et Georg Friedli, de Seeberg, à Berthoud, membre. Les administrateurs Frederick Boesky et Dr Rudolf Georg von Graffenried signent individuellement et l'administrateur Georg Friedli collectivement à deux.

9 juin 1983
Fernand Rolle, à Marly. Le titulaire est Fernand Rolle, de Grenilles, à Marly. Exploitation du café-restaurant de la Gérine.

10 juin 1983
Gilbert Wider, à Fribourg. Le titulaire est Gilbert Wider, de Guin, à Fribourg. Entreprise de peinture, location d'échafaudages. Rue des Chanoines 121.

10 juin 1983
MGD Graphic Systems, Inc., à Fribourg, vente sur le plan international d'équipement, matériel d'imprimerie, etc. (FOSC du 16. 2. 1983, no 39, p. 548). Robert W. Yeager n'est plus administrateur et président; sa signature est radiée. Lawrence J. Komatz, des USA, à Pittsburg, Pa. (USA), a été nommé administrateur et président avec signature individuelle. L'administrateur Alphonse Krattinger est maintenant domicilié à Marly.

10 juin 1983
GBTS Holding S.A., à Fribourg (FOSC du 5. 5. 1978, no 103, p. 1407). Nouvelle raison sociale: **CW Computerworld Holding S.A.** Capital porté de fr. 51 000 à fr. 250 000, par l'émission de 105 actions de fr. 1000 au porteur, libérées par compensation de créance et 94 actions de fr. 1000 au porteur, libérées en espèces. Statuts modifiés le 1. 6. 1983. Le capital est actuellement de fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 au porteur. Jean-François Busslinger n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Jean-Paul Croisier, de Genève, à Cologny, est nommé administrateur. La société sera dorénavant engagée par la signature individuelle des administrateurs. Les signatures de Terence Bernard Street et d'Arnold Brun sont modifiées en ce sens.

10 juin 1983
Interprom S.A., à Fribourg, administration de biens immobiliers et mobiliers, etc. (FOSC du 26. 10. 1976, no 251, p. 3032). Max-P. Moser n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Michael A. Barth, de Zurich, à Thônex, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

10 juin 1983
Tanenshoe S.A., à Fribourg, opérations commerciales et industrielles dans le domaine du cuir et de la chaussure, etc. (FOSC du 26. 6. 1981, no 144, p. 2050). Date de la dissolution: 6. 6. 1983. La liquidation sera opérée sous la raison sociale: **Tanenshoe S.A. en liquidation**, par Frank-Olivier Hay, administrateur (inscrit), nommé liquidateur avec signature individuelle. Les administrateurs Claude Vallée et Catherine Crochet ont démissionné; leurs signatures sont radiées.

10 juin 1983
Rehsif S.A., à Fribourg, conseils techniques dans le domaine des matières plastiques, etc., dissoute par suite de faillite (FOSC du 2. 3. 1983, no 52, p. 726). La procédure de faillite étant clôturée, cette raison sociale est radiée d'office.

10 juin 1983
Garage Roger Balmat, à Fribourg (FOSC du 9. 11. 1979, no 263, p. 3552). Par ordonnance du 25 avril 1983, le président du Tribunal de la Sarine a déclaré le titulaire en état de faillite.

10 juin 1983
Vert-Indim SA (Grün-Indim AG), à Fribourg, place Notre-Dame 162, en l'étude de Me Pierre Wolhauser. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 6. 1983. But: toutes opérations financières, principalement celles relatives à l'achat, la vente et la gestion de valeurs mobilières et immobilières, l'administration de participations à d'autres entreprises. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Maurice Eichenberger, de Genève, à Mies, est président, et Pierre W. Zähner, de Hundwil, à Begnins, secrétaire; ils signent collectivement à deux.

10 juin 1983
André Curty, à Fribourg. Le titulaire est André Curty, de Montagny-les-Monts, à Fribourg. Plafonds suspendus et plâtrerie. Chemin Ste-Thérèse 6.

10 juin 1983
Koch Oil S.A., à Fribourg, commerce international de pétrole, etc. (FOSC du 3. 11. 1982, no 256, p. 3505)
Koch Oil Marketing S.A., à Fribourg, commerce de produits pétroliers, etc. (FOSC du 3. 11. 1982, no 256, p. 3505)
Saracen Energy S.A., à Fribourg, commerce international de pétrole, etc. (FOSC du 3. 11. 1982, no 256, p. 3505)
André Bernard Tinguely, jusqu'ici vice-président, est nommé président; Cecil Mark Alexander n'est plus président; il reste administrateur-délégué; les deux continuent à signer individuellement. L'administrateur Pierre-Alain Thiébaud signe dorénavant individuellement.

10 juin 1983
Hardee's Food Systems Ltd., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 10. 3. 1983, no 58, p. 814). John D. Macnab, de nationalité britannique, à Fribourg, a été nommé directeur avec signature individuelle.

10 juin 1983
Deltaoil S.A., à Fribourg, commerce de pétrole, etc. (FOSC du 13. 10. 1980, no 240, p. 3334). Nouvelle adresse: rue St-Pierre 30.

10 juin 1983
Ardal S.A., à Fribourg, participations, etc. (FOSC du 19. 12. 1980, no 298, p. 4116). Jörg von Wyss n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Pierre C. Voegli, administrateur (inscrit), est nommé président; il continue à signer collectivement à deux.

Büro Tafers (Bezirk Sense)

9. Juni 1983
Rama-Kerzen, in Düdingen, Fabrikation von und Handel mit Kerzen, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 17 vom 22. 1. 1982, S. 224). Diese Firma neu: «Gaura S.A.» wird infolge Verlegung des Sitzes nach Givisiez (SHAB Nr. 129 vom 7. 6. 1983, S. 1951) im Handelsregister von Tafers von Amtes wegen gelöscht.

Solothurn – Soleure – Soletta

Büro Balsthal

10. Juni 1983
Milchgenossenschaft Laupersdorf, in Laupersdorf (SHAB Nr. 43 vom 21. 2. 1979, S. 567). Statutenänderung, auch in bezug auf nicht publizierte Tatsachen: 22. 6. 1982. Zweck nun: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch im Rahmen der gesetzlichen Vorschriften; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung und Ortseinwohner von Laupersdorf mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Domizil: beim Aktuar-Kassier Alois Probst, Weyackerweg 148.

Büro Dorneck in Dornach

6. Juni 1983
Erika Thurneysen, in Dornach, Betrieb des Hotels Bahnhof (SHAB Nr. 226 vom 28. 9. 1970, S. 2189). Firma infolge Todes des Inhabers erloschen.

9. Juni 1983
A. Scherrer, in Dornach, Schreinerei und Zimmerei (SHAB Nr. 21 vom 27. 1. 1960, S. 288). Firma infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Büro Kriegstetten in Solothurn

9. Juni 1983
Borer Electronics AG, in Biberist, Herstellung von und Handel mit elektronischen Geräten usw. (SHAB Nr. 69 vom 24. 3. 1982, S. 927). Die Unterschrift von William Corfù, Vizedirektor, ist erloschen. Zum Prokuristen wurde ernannt: Robert Dickmeiss, deutscher Staatsangehöriger, in Biberist; er zeichnet kollektiv zu zweien. Dr. Klaus Oesch, Präsident des Verwaltungsrates wohnt nun in Richterswil.

9. Juni 1983
Polyor, Georg Hunecke, in Subingen. Inhaber dieser Firma ist Georg Hunecke, von Boniswil, in Subingen. Import und Vertrieb von Bijouterieartikeln en gros, Schmuck- und Uhrenverpackungen. Derendingenstrasse 29.

Büro Olten-Gösgen in Olten

9. Juni 1983
Sito AG, in Dulliken, Immobiliengesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1977, S. 950). Ferdinand Huber ist infolge Todes aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsberechtigung: Max Cotting, von Tentlingen, in Trimbach.

10. Juni 1983
Portlandcementwerk AG Olten, in Olten (SHAB Nr. 203 vom 2. 9. 1982, S. 2847). Paul Weber, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist; Christoph P. Hug, Dr. Hans-Ulrich Koller, Dr. h. c. Olivier Rambert und Conrad P. Schwyzer, welche die Unterschrift nicht führten, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden. Das Mitglied des VR Thomas Schmidheiny ist nun Vizepräsident und Delegierter desselben und zeichnet neu kollektiv zu zweien. Ferner führt neu Kollektivunterschrift zu zweien: Ferdinand Schmid, von Kesswil, in Balgach.

10. Juni 1983
Grundfeld-Immobilien AG, in Däniken (SHAB Nr. 272 vom 20. 11. 1979, S. 3664). Das Mitglied des Verwaltungsrates Ruth Liechti-Leuenberger ist nun Präsidentin desselben und zeichnet weiterhin kollektiv zu zweien.

10. Juni 1983
Techn. Modellbau K. Holzherr, in Winznau, alte Oltnerstrasse 86, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Karl Holzherr, von Neuendorf, in Winznau. Technischer Modellbau; Reparaturen und Servicearbeiten an sowie Handel mit Holzbearbeitungsmaschinen und deren Zubehör.

Basel-Stadt – Bâle-Ville – Basilea-Città

8. Juni 1983
Füglistaller AG, in Basel, Glasartikel usw. (SHAB Nr. 121 vom 27. 5. 1980, S. 1788). Statutenänderung: 1. 6. 1983. Publikationspflichtige Tatsachen nicht berührt.

8. Juni 1983
Hans Heid, in Basel, kunstgewerbliche Artikel usw. (SHAB Nr. 48 vom 27. 2. 1979, S. 629). Domizil nun: Claragraben 84.

8. Juni 1983
Cito AG, in Basel, Büromaschinen usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1983, S. 631). Domizil nun: Peter Merian-Strasse 58.

8. Juni 1983
Wohngenossenschaft Dowoni, in Basel (SHAB Nr. 4 vom 6. 1. 1983, S. 45). Domizil nun: Uhlandstrasse 8, bei Beatrice Felber.

8. Juni 1983
Scobag AG, in Basel, Vermögensverwaltungen usw. (SHAB Nr. 91 vom 22. 4. 1982, S. 1244). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Jürg Schnegelsberg, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Prokura Felix Keller erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Christian Winzap, von Falera, in Basel.

8. Juni 1983
Imparfinance AG, in Basel, Verwaltungen usw. (SHAB Nr. 74 vom 31. 3. 1981, S. 997). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Michel Rossé, Präsident, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Jean-Claude Wermeille, von Le Bémont, in St-Imier. Claire Schaller, bisher Verwaltungsratsmitglied, nun in Hofstetten SO, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsidentin einzeln.

8. Juni 1983
Pensa Strassenbau AG, in Basel (SHAB Nr. 42 vom 20. 2. 1979, S. 548). Monique Pensa, bisher Verwaltungsratspräsidentin, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln. Viktor René Pensa, nun in Riehen, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Einzelprokura neu. Doris Pensa, von Basel, in Riehen.

8. Juni 1983
Pierrot-Friola Basel AG, in Basel, Nahrungsmittel usw. (SHAB Nr. 271 vom 18. 11. 1980, S. 3772). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Ostermundigen (SHAB Nr. 126 vom 3. 6. 1983, S. 1902) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

8. Juni 1983
Unicoal AG, in Basel, Waren aller Art usw. (SHAB Nr. 86 vom 15. 4. 1983, S. 1227). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zürich (SHAB Nr. 128 vom 6. 6. 1983, S. 1934) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

8. Juni 1983
Dominikus-Verein Riehen, in Riehen (SHAB Nr. 127 vom 3. 6. 1977, S. 1823). Unterschriften Maria Josepha genannt Hildelitta Ebner und Maria genannt Salvina Bäumle, Vorstandsmitglieder, erloschen. Unterschrift zu zweien neu: Hildegard genannt Adelheid Hofstetter, von Hausen ZH, in Riehen, Vorstandsmitglied.

8. Juni 1983
Wohngenossenschaft Oltingerstrasse, in Basel (SHAB Nr. 155 vom 6. 7. 1976, S. 1915). Domizil nun: Oltingerstrasse 45, bei Hans Meyer. Hans Becht, Verwaltungspräsident, wohnt nun in Riehen.

8. Juni 1983
Screen-Lab AG, in Basel, Labor-Verbrauchsmaterial usw. (SHAB Nr. 66 vom 20. 3. 1978, S. 856). Domizil nun: Spalenring 150.

8. Juni 1983
Interbil Bilecen, in Basel, Nauenunterführung 11, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Nevzat Bilecen, türkischer Staatsangehöriger, in Dulliken. Vermittlung von Krediten und Versicherungen; Abwicklung von Geldwechselgeschäften und Überweisungen, Verkauf von Reisetickets; Übersetzungen.

9. Juni 1983
Vintcar AG, in Basel, alte Autos usw. (SHAB Nr. 32 vom 10. 2. 1981, S. 429). Charles Gaston Renaud, bisher Verwaltungsratsmitglied, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident einzeln. Fridolin Jermann, nun in Pfeffingen, bisher Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun als Verwaltungsratsmitglied einzeln.

9. Juni 1983
Silva AG, in Basel, Finanzgeschäfte usw. (SHAB Nr. 71 vom 25. 3. 1983, S. 1000). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Zug (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1815) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

9. Juni 1983
Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine CIAL, Strasbourg, Succursale de Bâle, Zweigniederlassung in Basel, Bankgeschäft (SHAB Nr. 165 vom 20. 7. 1982, S. 2348), Aktiengesellschaft, erste schweizerische Zweigniederlassung der Gesellschaft mit Hauptsitz in Strasbourg (F). Statutenänderung am Hauptsitz. Firma am Hauptsitz: «Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine». Firma der Zweigniederlassung: **Crédit Industriel d'Alsace et de Lorraine, Strasbourg, Succursale de Bâle.** Deutsche Firmafassung weggefallen. Die 1 596 497 Aktien zu fr.fr. 90 lauten nun auf den Namen. Verwaltungsratsmitglieder ohne Unterschrift neu: Christiane Bibert, französische Staatsangehörige, in Durningen (F); Jean-Marc Boulanger, französischer Staatsangehöriger, in Metz (F); Yves Cotte, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); Gilbert Dannenhoffer, französischer Staatsangehöriger, in Ebersheim (F); Michel Debus, französischer Staatsangehöriger, in Schiltigheim (F); Paul Dieterich, französischer Staatsangehöriger, in Belfort (F); Georges Dumas, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); Christian Giacomotto, französischer Staatsangehöriger, in Paris (F); Jean Gorzelanczyk, französischer Staatsangehöriger, in Haguenau (F); Michel Grillot, französischer Staatsangehöriger, in Ornans (F); Paul Lecorvaisier, französischer Staatsangehöriger, in Fey (F); Paul Lempereur, französischer Staatsangehöriger, in Strasbourg (F); Gérard Stumbe, französischer Staatsangehöriger, in Rixheim (F), und Michel Weis, französischer Staatsangehöriger, in Mulhouse (F). Alain Weber, nun in Hoerdt (F), bisher einziger Verwaltungsrat, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident mit einem in der Schweiz wohnhaften Direktor, stellvertretenden Direktor oder Vizedirektor.

9. Juni 1983
Ciba-Geigy AG, in Basel, Produkte auf dem Gebiet der Chemie usw. (SHAB Nr. 89 vom 19. 4. 1983, S. 1281). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Heinz Meiner, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Prof. Olivier Reverdin und Dr. Hans Robert Schwarzenbach. Verwaltungsratsmitglieder mit Unterschrift zu zweien neu: Dr. Samuel Koechlin und Dr. Henri Schramek, deren Unterschriften als Direktoren erloschen sind. Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Helmut Sihler, österreichischer Staatsangehöriger, in Düsseldorf (D). Dr. h. c. Erhard Mettler, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Hurden.

9. Juni 1983
Ciba-Geigy International AG, in Basel, Mitwirkung an der Finanzierung der zum Konzern der Firma Ciba-Geigy AG in Basel gehörenden Unternehmungen usw. (SHAB Nr. 14 vom 18. 1. 1983, S. 188). Unterschriften Dr. Konrad Meyerhans, Direktor, und Prof. Dr. Kaspar Spoendlin, stellvertretender Direktor, erloschen.

9. Juni 1983
Suter + Suter AG, in Basel, Beratung für Organisation usw. (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1631). Verwaltungsratsmitglied ohne Unterschrift neu: Dr. Hannes Goetz, von Oberneunforn, in Schaffhausen.

9. Juni 1983
Terra-Plan Immobilien AG, bisher in Glarus (SHAB Nr. 73 vom 27. 3. 1980, S. 999). Statutenänderung: 7. 6. 1983. Sitz nun: Basel, Sempacherstrasse 7. Ursprüngliche Statuten: 10. und 18. 3. 1980. Zweck: Ausübung architektonischer Arbeiten jeglicher Art, insbesondere Durchführung von Expertisen, Verwaltung von Liegenschaften und Vermögenswerten und Übernahme von Handels- und anderen kommerziellen Geschäften aller Art, ferner Beteiligung an Unternehmungen der gleichen Art sowie Ankauf und Verkauf von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Bei der Gründung beabsichtigte die Gesellschaft die Übernahme der Liegenschaft Sempacherstrasse 7, Sektion III, Parzelle 1416 des Grundbuches Basel zum Preise von Fr. 2 950 000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört an: René Borer, von und in Basel, mit Einzelunterschrift (bisher). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Werner Stauffacher, Präsident, und Werner Klinke; Unterschriften erloschen.

9. Juni 1983
Archos Tek SA, bisher in Glarus (SHAB Nr. 4 vom 7. 1. 1980, S. 42). Statutenänderung: 7. 6. 1983. Sitz nun: Basel, Sempacherstrasse 7. Ursprüngliche Statuten: 14. 9. und 15. 12. 1979. Zweck nun: Beteiligung an Unternehmungen, dauernde Verwaltung dieser Beteiligungen sowie Kontrolle der Unternehmungen, an welchen die Gesellschaft beteiligt ist. Die Gesellschaft kann Liegenschaften erwerben und veräussern. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Bei der Gründung übernahm die Gesellschaft je 24 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Moplan AG» und der «Woplan AG», beide in Basel, sowie 23 Namenaktien zu Fr. 1000 der «Terra Plan AG», in Basel, zum Preise von insgesamt Fr. 53 250, wovon Fr. 50 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Erich Borer, von und in Basel, bisher Vizepräsident, nun Präsident, nun mit Einzelunterschrift, sowie neu René Borer, von und in Basel, mit Einzelunterschrift, nun nicht mehr als Direktor. Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Werner Stauffacher, Präsident; Unterschrift erloschen.

9. Juni 1983
Allcredit AG, in Basel (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1973, S. 2579)
Trade-Impex AG, in Basel, Handelsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 114 vom 19. 5. 1978, S. 1575)

Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Leonardo Mengarini, infolge Demission; Unterschrift erloschen. Domizil Burgfelderstrasse 24 weggefallen. Gesellschaft ohne Verwaltung, ohne Vertretung und ohne Domizil.

9. Juni 1983
MAT Transport AG, in Basel (SHAB Nr. 80 vom 8. 4. 1983, S. 1136). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Wilhelm Moser, infolge Todes; Unterschrift erloschen. Unterschrift Hans-Peter Kochendörfer, Vizedirektor, erloschen. Verwaltungsratssekretär (Mitglied) mit Unterschrift zu zweien neu: Viktor Moser, welcher Prokurist mit Unterschrift zu zweien bleibt.

9. Juni 1983
Tobin AG (Tobin SA) (Tobin Ltd), in Basel, Morgartenring 152, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statuten: 3. 6. 1983. Zweck: Führung eines Betriebes auf dem Gebiete des Modellbaus, der Bauplanung und Bauausführung, Holzbearbeitung und der EDV-Unterstützung. Grundkapital: Fr. 50 000, mit Fr. 20 000 liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Felix Thomann, von und in Basel, Präsident; Istvan Nagy, ungarischer Staatsangehöriger, in Cœuve, beide mit Unterschrift zu zweien, und Bruno Oberli, von Lützelflüh, in Basel, ohne Unterschrift.

9. Juni 1983
Epoque, Helene Elias-Frank, in Basel, Antiquitäten usw. (SHAB Nr. 105 vom 7. 5. 1974, S. 1248). Unterschrift Erich Elias erloschen. Einzelunterschrift neu: Romana Abt, von und in Basel.

9. Juni 1983
Ernst Frey AG, Filiale Basel, Zweigniederlassung in Basel, Reinacherstrasse 127 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Kaiseraugst. Firma am Hauptsitz: «Ernst Frey AG». Eintragung im Handelsregister Aarau: 26. 12. 1957 (letzte Publikation: SHAB Nr. 52 vom 5. 3. 1981, S. 702). Zweck: Betrieb eines Strassenbau- und Tiefbauunternehmens sowie von Kiesgruben und aller hiermit zusammenhängenden Geschäfte. Vertretung der Zweigniederlassung: Unterschrift zu zweien führen: Ernst Frey-Bürgi, von und in Kaiseraugst, Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter; Heinz Schmid, von und in Kaiseraugst, Verwaltungsratsvizepräsident, und Ernst Frey-Burkhard, von und in Kaiseraugst, Verwaltungsratsmitglied und Direktor, sowie Peter Wiese, von und in Seltisberg, und Edwin Brand, von und in Frenkendorf, beide Vizedirektoren. Einzelprokura führt: Christian Pfosi, von Malix, in Muttenz.

9. Juni 1983
Adia interim SA, Zweigniederlassung in Basel (SHAB Nr. 22 vom 27. 1. 1983, S. 309), mit Hauptsitz in Lausanne. Statutenänderung am Hauptsitz. Zweck nun: temporäre Zurverfügungstellung von Personal, Personalberatung und -vermittlung. Prokura Karl Schmutz erloschen.

9. Juni 1983
Gerasag AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 51 vom 2. 3. 1977, S. 695)
Immobiliengesellschaft Calena AG, in Basel (SHAB Nr. 64 vom 17. 3. 1983, S. 887)
Immobiliengesellschaft Micbo AG, in Basel (SHAB Nr. 78 vom 6. 4. 1983, S. 1107)
Kakoché SA, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 35 vom 11. 2. 1983, S. 493)
Sopeco Société pétrolière de courtage et d'affrètement SA, in Basel (SHAB Nr. 288 vom 8. 12. 1980, S. 3988)
Transmitter Corporation Ltd, in Basel, elektronische Apparate usw. (SHAB Nr. 231 vom 5. 10. 1982, S. 3176)
Varenkor AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1977, S. 996)

Claire Schaller, Verwaltungsratsmitglied, wohnt nun in Hofstetten SO.

9. Juni 1983
I.L.T., Internationale Landtransporte AG, in Basel (SHAB Nr. 11 vom 15. 1. 1982, S. 140). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Muttenz (SHAB Nr. 111 vom 16. 5. 1983, S. 1662) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

9. Juni 1983
Amam Holding AG, in Basel (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1028). Direktor mit Einzelunterschrift neu: Charif Souki, libanesischer Staatsangehöriger, in Basel.

9. Juni 1983
DHL SA, Zweigniederlassung in Basel, Picassoplatz 4 (Neueintragung), mit Hauptsitz in Genf. Firma am Hauptsitz: «DHL SA». Eintragung im Handelsregister Genf: 6. 10. 1978 (letzte Publikation: SHAB vom 4. 1. 1983, S. 20). Zweck: Ausführung aller Land-, Meer-, Binnenschiffahrts- und Lufttransporte in und ausserhalb der Schweiz. Vertretung der Zweigniederlassung: Einzelunterschrift führen: Denis Pott, von Mollens, in Genf, Verwaltungsrat, und Philip Hampson, britischer Staatsangehörjger, in Arlesheim. Einzelprokura führt: Jean-Pierre Ailloud, französischer Staatsangehöriger, in Genf.

9. Juni 1983
Compu-Rent, J. Zeman jun., in Basel, Computeranlagen (SHAB Nr. 2 vom 6. 1. 1981, S. 26). Firma infolge Sitzverlegung nach Ettingen (SHAB Nr. 115 vom 20. 5. 1983, S. 1729) im Handelsregister Basel-Stadt von Amtes wegen gelöscht.

9. Juni 1983
Kuwa Dancing AG, in Basel (SHAB Nr. 90 vom 21. 4. 1983, S. 1320). Domizil nun: Steinenvorstadt 67. Statutenänderung: 6. 6. 1983. Firma nun: **Pericon AG**. Zweck nun: Erwerb und Veräusserung von Vermögenswerten und Beteiligungen sowie Anlage, Vermittlung und Verwaltung von Vermögenswerten für Rechnung Dritter. Die Gesellschaft kann sich an gleichen oder ähnlichen Unternehmungen beteiligen.

Basel-Landschaft – Bâle-Campagne – Basilea-Campagna

9. Juni 1983
Schmuckli + Räss, in Münchenstein, Kollektivgesellschaft, Beratungen und Handel mit Waren im Maschinenbau usw. (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2812). Gesellschaft seit 31. Dezember 1982 aufgelöst. Liquidation beendigt. Firma erloschen.

9. Juni 1983
Hofmann & Boschung AG, Filiale Aesch, Zweigniederlassung in Aesch
Hofmann & Boschung AG, Filiale Birsfelden, Zweigniederlassung in Birsfelden

Einrichtung von elektrischen Stark- und Schwachstromanlagen usw. (SHAB Nr. 98 vom 29. 4. 1983, S. 1440), mit Hauptsitz in Basel. Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Dr. Christoph Holzach, Präsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Felix Küpfer, bisher Zeichnungsberechtigter. Erich Hofmann, bisher Verwaltungsratsdelegierter, zeichnet nun als Verwaltungsratspräsident und Verwaltungsratsdelegierter einzeln.

9. Juni 1983
Elektro-Locher AG, Zweigniederlassung in Bottmingen (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982, S. 2152), mit Hauptsitz in Basel. Jean-Robert Augsburger, Verwaltungsratspräsident, wohnt nun in Schönenbuch BL.

9. Juni 1983
Artilux-Herzig AG, in Lausen, Zubehörteile für die Fahrrad- und Fahrzeugindustrie, Kunststoffprodukte usw. (SHAB Nr. 8 vom 13. 1. 1981, S. 114). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Hugo Herzig, Präsident; Unterschrift erloschen. Kurt Herzig ist nun einziges Verwaltungsratsmitglied und zeichnet weiterhin einzeln.

9. Juni 1983
Kiesverband Pratteln, in Pratteln, Verein (SHAB Nr. 200 vom 30. 8. 1982, S. 2813). Statutenänderung: 16. März 1983. Zweck nun: regionaler Zusammenschluss aller Betriebe, die sich mit der Produktion, der Verarbeitung oder dem Vertrieb von Kies, Sand und Transportbeton befassen, zur gemeinsamen Wahrung und Förderung ihrer wirtschaftlichen Interessen. Vorstand nun höchstens 6 Mitglieder. Unterschrift zu zweien führen nun Präsident, Vizepräsident und Sekretär unter sich. Weitere Änderungen berühren die publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

10. Juni 1983
Interieur & Exterieur P. Sägesser & Co., in Binningen, Innenarchitektur, Architektur usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 261 vom 9. 11. 1982, S. 3577). Firma infolge Sitzverlegung der Gesellschaft nach Basel (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1983, S. 261) von Amtes wegen im Handelsregister des Kantons Basel-Landschaft gelöscht.

10. Juni 1983
Jos. Schneider AG, in Allschwil, Gartenbaugeschäft und Gartenarchitekturbüro (SHAB Nr. 150 vom 2. 7. 1982, S. 2152)
Jos. Schneider AG, Filiale Binningen, Zweigniederlassung in Binningen, Gartenbaugeschäft und Gartenarchitekturbüro (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1978, S. 2455)

Aus dem Verwaltungsrat infolge Todes ausgeschieden: Josef Schneider-Dändliker; Unterschrift erloschen.

10. Juni 1983
Floreal AG, in Münchenstein, Import und Vertrieb von Orchideen und anderen Blumen und Pflanzen usw. (SHAB Nr. 299 vom 21. 12. 1976, S. 3653). Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Hedwig Hammer-Stadelmann, einziges Mitglied; Unterschrift erloschen. Einziges Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Jörg M. Rüegg, von Hinwil, in Allschwil.

10. Juni 1983
Gass & Co AG, in Muttenz, Handel mit Mercerie, Bonneterie und Wollwaren en gros usw., in Auflösung (SHAB Nr. 92 vom 22. 4. 1983, S. 1341). Nachdem die Steuerbehörden nun zugestimmt haben, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

10. Juni 1983
Schleuss Papier AG, in Muttenz, Handel mit und Verarbeitung von Papieren und Karton usw. (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1196). Aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden: Albert Bauer; Unterschrift erloschen.

10. Juni 1983
Nutzfahrzeuge Nef AG, in Frenkendorf (SHAB Nr. 9 vom 13. 1. 1982, S. 114). Statutenänderung: 9. Juni 1983. Erhöhung des Grundkapitals von Fr. 150 000, durch Ausgabe von 150 neuen Namenaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Der Erhöhungsbetrag wird durch Verrechnung mit Darlehen gegenüber der Gesellschaft liberiert. Aus dem Verwaltungsrat infolge Demission ausgeschieden: Kurt R. Beyeler-Bachmann, Vizepräsident; Unterschrift erloschen. Verwaltungsratsmitglied mit Unterschrift zu zweien neu: Marianne Nef-Antenen, von Urnäsch, in Liestal, Vizepräsidentin. Prokura zu zweien neu: Gerhard Gisin-Keller, von Zeglingen, in Sissach. Ernst Nef-Antenen, Verwaltungsratspräsident, zeichnet nun einzeln.

10. Juni 1983
Bau- und Wohngenossenschaft im Gleis «BIG», in Reinach (SHAB Nr. 185 vom 12. 8. 1982, S. 2623). Aus der Verwaltung infolge Demission ausgeschieden: Rico Plechati, Präsident, und Werner Henzmann, Sekretär; Unterschriften erloschen. Präsident mit Unterschrift zu zweien neu: Werner Markzoll, von Basel, in Reinach BL, bisher Beisitzer ohne Unterschrift.

10. Juni 1983
Milchgenossenschaft Ormalingen, in Ormalingen (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1976, S. 582). Statutenänderung: 7. September 1982. Zweck nun: bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Verkehrsmilch; Förderung der beruflichen Kenntnisse der Mitglieder durch Veranstaltung von Vorträgen und Kursen; rationelle Versorgung der Bevölkerung/Ortseinwohner von Ormalingen mit Milch, Milchprodukten und nach Möglichkeit mit den übrigen Lebensmitteln; Förderung der Qualitätsproduktion der Milch. Weitere Änderungen berühren die Publikationspflichtigen Tatsachen nicht.

10. Juni 1983
IFS Inter-Fracht Service AG, in Reinach, Baselstrasse 114, neue Aktiengesellschaft. Statutendatum: 17. Mai 1983. Zweck: Organisation und Übernahme von Spezial-Verkehren, insbesondere von Blumen, Pflanzen und Pflanzenzwiebeln. Ferner Durchführung von Kühltransporten in Europa. Sie kann sich ferner an ähnlichen Unternehmen beteiligen, solche verwalten und gründen. Grundkapital: Fr. 100 000. voll liberiert, 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Eugen Gygax-Mark, von Basel, in Reinach BL.

Appenzell A.Rh. – Appenzell Rh.-Ext. – Appenzello Esterno

10. Juni 1983
Schäpper Florian, in Rehetobel. Inhaber ist Schäpper Florian, von Grabs, in Rehetobel. Aushub- und Tiefbauarbeiten. Bergstrasse 763, 9038 Rehetobel.

10. Juni 1983
Schlosserei Stöckle AG, Zweigniederlassung in Teufen (SHAB Nr. 55 vom 7. 3. 1979, S. 732). Das Verwaltungsratsmitglied Niklaus Rütsche, Geschäftsführer, wohnt nun in Niederteufen, Gemeinde Teufen.

10. Juni 1983
Christian Waldburger AG. Gartenbau, in Herisau (SHAB Nr. 205 vom 2. 9. 1980, S. 2915). Geschäftsadresse nun: Schochenberg 4265, 9100 Herisau.

Appenzell I.Rh. – Appenzell Rh.-Int. – Appenzello Interno

31. Mai 1983
EFF Explorer, in Appenzell, Organisation und Verkauf von Erlebnisreisen (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 336). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Mai 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 70 000 auf Fr. 81 000 erhöht durch Ausgabe von 11 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 81 000, eingeteilt in 81 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt.

31. Mai 1983
Intertreck, in Appenzell, Organisation und Verkauf von Reisen und Expeditionen sowie Import von und Handel mit Ausrüstungsgegenständen und haltbaren Nahrungsmitteln usw. (SHAB Nr. 25 vom 2. 2. 1981, S. 336). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 30. Mai 1983 wurde das Grundkapital von Fr. 140 000 auf Fr. 163 000 erhöht durch Ausgabe von 23 neuen, voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 1000. Voll liberiertes Grundkapital nun Fr. 163 000, eingeteilt in 163 Namenaktien zu Fr. 1000. Gleichzeitig wurden die Statuten teilweise revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht berührt.

St. Gallen – Saint-Gall – San Gallo

9. Juni 1983
Consolid AG, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Entwicklung, Herstellung und Vertrieb chemischer und technischer Spezialprodukte usw. (SHAB Nr. 111 vom 14. 5. 1973, S. 1390). An der Generalversammlung vom 9. Juni 1983 wurden die bisherigen 500 Namenaktien zu Fr. 1000 in Inhaberaktien umgewandelt und die Statuten revidiert. Das voll liberierte Grundkapital von Fr. 500 000 ist nun eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen. Dieter Schmidheini, Präsident, und Lisbeth Schmidheini, sind aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Das bisherige Mitglied, Dr. Günther A. Scherr, ist nun Präsident des VR, bleibt Direktor und führt anstelle der Kollektiv- neu Einzelunterschrift. Neu wurden in den VR gewählt: Elfriede Scherr, österreichische Staatsangehörige, mit Einzelunterschrift; Elisabeth Bliem, von Trogen, mit Kollektivunterschrift zu zweien, beide in Heerbrugg, Gemeinde Au; Markus Salathé und Marianne Salathé, letztere beiden von Arisdorf, in Tägerwilen; beide ohne Unterschrift.

9. Juni 1983
Immobilien AG «am Bärenplatz» Flawil, in Flawil (SHAB Nr. 153 vom 4. 7. 1977, S. 2193). An der Generalversammlung vom 2. Juni 1983 wurde die Auflösung der Gesellschaft beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma **Immobilien AG «am Bärenplatz» Flawil in Liq.** durchgeführt. Das bisher einzige Verwaltungsratsmitglied Dr. Kurt Peyer wurde zum Liquidator ernannt und führt als solcher weiterhin Einzelunterschrift. Adresse: beim Liquidator, Bahnhofstrasse 70, 8201 Schaffhausen.

9. Juni 1983
Treviso Treuhand AG, in St. Gallen (SHAB Nr. 182 vom 10. 8. 1981, S. 2556). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Knaus, von Hemberg, in Oberuzwil. Der Prokurist Peter Buchegger wohnt nun in St. Gallen.

9. Juni 1983
Tilia AG, in Rheineck, Immobilien (SHAB Nr. 138 vom 16. 6. 1980, S. 2049). Das Verwaltungsratsmitglied Christine Roth heisst infolge Verehelichung Christine Maron-Roth und ist nun Bürgerin von Rottenschwil.

9. Juni 1983
Traber AG, in Goldach, Fabrikation von, Handel mit und Vertrieb von Bauteilen und Bauelementen jeglicher Art usw. (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1979, S. 1278). Der Prokurist Marcel Zbinden wohnt nun in Mörschwil.

9. Juni 1983
Tiefenau Immobilien AG Rapperswil, in Rapperswil (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 582). August Keller, Vizepräsident des Verwaltungsrates, führt anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift.

9. Juni 1983
R + S Metallbau AG, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB Nr. 303 vom 29. 12. 1980, S. 4182). Christoph Schmid ist nicht mehr Präsident, bleibt jedoch Mitglied des VR; er sowie das bisherige Mitglied des VR, Werner Ramseyer, letzterer nun in Wattwil, führen, anstelle der Einzel-, neu Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den VR gewählt: Hans Stutz, von und in Uitikon, Präsident; Walter Junger, von Zürich, in Gerolds-wil, Delegierter, und Max R. Schneider, von Bern, in Uitikon.

9. Juni 1983
Afroconsult AG, in Trübbach, Gemeinde Wartau, Marktforschung und Beratung im Bereiche der Wirtschaftsbeziehungen usw. (SHAB Nr. 262 vom 8. 11. 1978, S. 3460). Das Verwaltungsratsmitglied Burkhard Frey wohnt nun in Hinwil.

9. Juni 1983
Konsumgenossenschaft Konkordia Bütschwil und Umgebung, in Bütschwil (SHAB Nr. 2 vom 4. 1. 1980, S. 21). Josef Stillhart, Vizepräsident, ist aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisherige Mitglied des VR: Anton Thalmann, von Jonschwil, in Bütschwil. Präsident oder Vizepräsident zeichnet kollektiv zu zweien mit Fritz Witzig.

9. Juni 1983
Regionale Transportgemeinschaft Sargans und Werdenberg, in Mels, Genossenschaft (SHAB Nr. 293 vom 14. 12. 1978, S. 3856). Karl Mätzler, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde in den Vorstand und als Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien gewählt: Guido Mätzler, von Berneck, in Sargans.

9. Juni 1983
Verein für sozialen Wohnungsbau Rorschach, in Rorschach (SHAB Nr. 257 vom 2. 11. 1973, S. 2943). Die Unterschriften der Vorstandsmitglieder Robert Venzago, Präsident; Dr. Gottfried Fischer, Aktuar, und Josef Ambroschütz, Kassier, sind erloschen. Neu wurden mit Kollektivunterschrift zu zweien in den Vorstand gewählt: Toni Bawidamann, von und in Rorschach, Präsident; Else Bader, von Regensdorf, in Rorschach, Aktuarin, und Siegfried Räuber, deutscher Staatsangehöriger, in Heerbrugg, Gemeinde Au, Kassier. Neue Geschäftsadresse: Thurgauerstrasse 33, 9400 Rorschach.

9. Juni 1983
Möbel Heeb, bisher in Altstätten (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1972, S. 2637). Die Firma hat den Sitz nach Au SG verlegt. Geschäftsadresse: Hauptstrasse 66, 9434 Au.

9. Juni 1983
Taxi Tschannen, in St. Gallen (SHAB Nr. 303 vom 27. 12. 1972, S. 3306). Die Firma lautet nun: **Tschannen, Funk-Taxi.**

9. Juni 1983
Alex Lenz, in Niederwil, Gemeinde Oberbüren, Werkzeugbau, mechanische Werkstätte (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971, S. 290). Diese Firma ist infolge Gründung einer Aktiengesellschaft erloschen.

9. Juni 1983
F. Diemer, Diemberg-Garage, in Eschenbach (SHAB Nr. 56 vom 7. 3. 1980, S. 764). Die Unterschrift von Barbara Stauffer ist erloschen.

Graubünden – Grisons – Grigioni

9. Juni 1983
Plazi Collenberg, in Cumbels, Baugeschäft (SHAB Nr. 69 vom 25. 3. 1964, S. 961). Diese Firma ist infolge Geschäftsüberganges erloschen.

9. Juni 1983
Plazi Collenberg AG, in Cumbels. Neue Aktiengesellschaft gemäss Statuten vom 10. 5. 1983. Zweck. Betrieb eines Hoch- und Tiefbaugeschäftes sowie Erwerb, Veräusserung und Verwaltung von Liegenschaften. Die Gesellschaft kann sich auch an anderen, ähnlichen Unternehmungen beteiligen. Aktienkapital: Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, davon sind Fr. 5000 durch Sacheinlage und Fr. 20 000 in bar, total 50% liberiert. Gemäss Sacheinlagevertrag vom 10. 5. 1983 übernimmt die Gesellschaft von der Einzelfirma «Plazi Collenberg», in Cumbels, Inventar bestehend aus Werkzeugen, Baumaterialien usw. zum Übernahmepreis von Fr. 22 000, davon sind Fr. 5000 an das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 bis 5 Mitglieder. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Anton Collenberg, von Lumbrein, in Ilanz. Domizil: Haus Nr. 63, 7131 Cumbels.

9. Juni 1983
Bruker-Spectrospin Arbeitsgemeinschaft AG, in Chur, Erwerb, Verwaltung und Auswertung von Patenten (SHAB Nr. 214 vom 12. 9. 1980, S. 3021). Dr. Mario Leemann, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien ist Heinz Egli, von und in Zürich.

9. Juni 1983
Braunviehzuchtgenossenschaft Segnes-Disentis, in Segnes, Gemeinde Disentis/Mustér (SHAB Nr. 82 vom 9. 4. 1980, S. 1140). Placi Manetsch, Aktuar/Vizepräsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Aktuar/Vizepräsident mit Kollektivunterschrift zu zweien: Corsin Durschei, von Disentis/Mustér, in Segnes, Gemeinde Disentis/Mustér.

9. Juni 1983
Mesifa A.G., in Chur, Verwaltung von Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1973, S. 3340). Neues Domizil: c/o Treuhandbüro R. Sulzer, Gäuggelistrasse 25, 7001 Chur.

9. Juni 1983
Privat A.-G., in Chur, Vermögensobjekte jeder Art (SHAB Nr. 88 vom 19. 4. 1982, S. 1196). Dr. Friedrich Tscharner, Präsident, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Salome Linder-Tscharner, Mitglied, ist nun Präsidentin und zeichnet einzeln, statt kollektiv zu zweien wie bisher.

9. Juni 1983
Biene GmbH, in Arosa, Wertschriften usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1980, S. 2652). Hans Holzhammer ist nicht mehr Geschäftsführer; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Marco Nicolay, von Bergün/Bravuogn, in Zürich.

9. Juni 1983
Ziegelei Landquart AG, in Landquart, Gemeinde Igis (SHAB Nr. 1 vom 3. 1. 1973, S. 6). Neue Kollektivprokura zu zweien: Josef Zanni, von Bäretswil, in Chur; er zeichnet mit dem Präsidenten oder mit der Vizepräsidentin.

9. Juni 1983
Bündner Wolldecken-Fabrik AG, in Sils im Domleschg (SHAB Nr. 46 vom 24. 2. 1983, S. 645). Die Prokura von Louis Franchetti ist erloschen.

Aargau – Argovie – Argovia

9. Juni 1983
Leo Stöckli, Heu- und Strohhandel, in Hermetschwil-Staffeln, Staffelerstrasse 51, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Leo Stöckli, von und in Hermetschwil-Staffeln. Handel mit Heu, Stroh und andern Landesprodukten sowie mit Schweinen.

9. Juni 1983
Highlands Enterprise Martin & Co, in Wettingen, Schartenstrasse 175, Kollektivgesellschaft (Neueintragung). Beginn: 25. 5. 1983. Gesellschafter: James K. Martin, Bürger der USA, in Wettingen, und Esther Martin, von Flühli und Luzern, in Wettingen, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Import von und Handel mit Futtermitteln und Kleintierbedarfsartikeln.

9. Juni 1983
Aktiengesellschaft Hunziker & Cie, Zweigniederlassung in Brugg, Baustoffe usw. (SHAB Nr. 7 vom 11. 1. 1982, S. 82), mit Hauptsitz in Zürich. Unterschrift Paul Weber, Verwaltungsratsvizepräsident, erloschen. Christoph P. Hug und Conrad P. Schwyzer sind nicht mehr Mitglieder des Verwaltungsrates, zeichnen aber weiterhin zu zweien. Unterschrift zu zweien neu: Thomas Schmidheiny, von und in Balgach, Verwaltungsratsvizepräsident und Delegierter, sowie Urs Bieri, von Trachselwald, in Balgach.

9. Juni 1983
Haka Vertretungen Häfeli + Kaspar, in Oberkulm, Geschenkartikel, Pokale usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1983, S. 1029). Gesellschaft aufgelöst. Liquidation beendet. Firma erloschen.

9. Juni 1983
Häfeli Bekleidungshaus, in Teufenthal, Wynentalstrasse 290, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Thomas Häfeli, von Schmiedrued, in Oberkulm. Verkauf von Damen- und Herrenkonfektion.

9. Juni 1983
Urs Hunziker, Bäckerei und Lebensmittel, in Muhen, Talstrasse 220, Obermuhen, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Urs Hunziker, von Moosleerau, in Muhen. Bäckerei und Lebensmittelgeschäft.

9. Juni 1983
Hanlo Antriebs- & Normelemente AG, in Seengen, Egliswilerstrasse 456, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 3. 6. 1983. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Maschinen, Maschinenbauteilen, Antriebs- und Befestigungselementen. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Hans Lorenzen, deutscher Staatsangehöriger, in Korschenbroich (D), Präsident, und Bruno Jenni von Escholzmatt, in Neuheim; beide mit Einzelunterschrift, sowie Urs Hänggli, von Kienberg, in Brugg; dieser ohne Unterschrift.

9. Juni 1983
Scubapro EU, bisher in Hallwil, Unterwasserausrüstungen usw., Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 180 vom 6. 8. 1982, S. 2562). Statutenänderung: 18. 5. 1983. Sitz nun: Stein AG, Rheinbrückstrasse 7.

9. Juni 1983
Meile Siebdruck AG, in Merenschwand, Zürichstrasse 513, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 2. 6. 1983. Zweck: Siebdruck für die Herstellung von Displays, Plakaten, Serigraphien und Körperdrucke. Grundkapital: Fr. 50 000, voll liberiert, 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 385 398.70 und Passiven von Fr. 335 398.70 des von Karl Meile in Zürich betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 31. 12. 1982, zum Preise von Fr. 50 000, der voll an das Grundkapital angerechnet wurde. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Karl Meile, von Fischingen, in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, und Dora Meile, von Fischingen, in Zürich, mit Unterschrift zu zweien. Ferner führt Unterschrift zu zweien: Dr. Wendolin K. Würth, von Berg SG, in Wettswil am Albis.

9. Juni 1983
Rehasan AG, bisher in Widen, Gewebeersatzmaterialien für die kosmetische Chirurgie (SHAB Nr. 152 vom 5. 7. 1982, S. 2174). Statutenänderung: 30. 5. 1983. Sitz nun: Zufikon, Gewerbebaus Emaus.

9. Juni 1983
NBS Beratungen AG, bisher in Rudolfstetten-Friedlisberg (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1980, S. 3354). Statutenänderung: 25. 5. 1983. Sitz nun: Waltenschwil, Reblandstrasse 7.

9. Juni 1983
Immobau Steiner AG, in Birrhard, Hauptstrasse 1, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Datum der Statuten: 7. 6. 1983. Zweck: Führung eines Baugeschäftes sowie An- und Verkauf und Verwaltung von Liegenschaften. Grundkapital: Fr. 100 000, voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Sacheinlage: Aktiven von Fr. 351 342.85 und Passiven von Fr. 315 872.10 des von Kurt Steiner in Birrhard betriebenen, nicht eingetragenen Geschäftes, gemäss Bilanz vom 1. 1. 1983, zum Preise von Fr. 35 470.75, wovon Fr. 34 000 an das Grundkapital angerechnet wurden. Weitere Fr. 66 000 des Grundkapitals wurden durch Verrechnung mit in den Passiven enthaltenen Forderungen liberiert. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Kurt Steiner, von und in Zürich, Präsident, mit Einzelunterschrift, sowie Hans Steiner, von und in Zürich, und Rolf Steiner, von Zürich, in Hüttikon; diese beiden mit Unterschrift zu zweien.

9. Juni 1983
El – Es Elektronik AG, in Lenzburg (SHAB Nr. 300 vom 28. 12. 1981, S. 4074). Aus VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden: Kurt Bieri, Präsident; er zeichnet nun als Geschäftsführer einzeln. Ferner aus VR ausgeschieden: Verena Bieri, deren Unterschrift erloschen ist, sowie Erwin Graber, Vizepräsident, und Gertrud Graber. VR-Mitglieder mit Einzelunterschrift neu: Armin Christian Cagienard, von Trun, in Como (I), Präsident, sowie Josef Niederer, von und in Zürich, und Silvio Zortea, von Zürich, in Dietikon.

9. Juni 1983
BMS Büro-Maschinen-Verkauf Anton Rüede, in Aarburg (SHAB Nr. 109 vom 13. 5. 1983, S. 1633). Firma nun: **BMS Verkauf A. Rüede.**

9. Juni 1983
A. Kobler AG, in Muri, Autokarosserie usw. (SHAB Nr. 181 vom 6. 8. 1979, S. 2513). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Hans Egenter und Hans Fischer. Verwaltungsratsmitglied mit Einzelunterschrift neu: Johann Ulrich Keusch, von Hermetschwil-Staffeln, in Boswil. Geschäftsadresse neu: Pilatusstrasse.

9. Juni 1983
Somarest AG, in Aarau, Hotel- und Restaurantbetriebe usw. (SHAB Nr. 61 vom 15. 3. 1982, S. 814). Gesellschaft durch Konkurs vom 9. 3. 1983 aufgelöst. Durch weiteren Beschluss vom 13. 4. 1983 wurde das Verfahren mangels Aktiven gerichtlich eingestellt. Löschung von Amtes wegen gemäss Art. 66 Abs. 2 HRegV.

9. Juni 1983
Weika Kurt Weitzel, bisher in Seengen, Ingenieurbüro, Armaturen usw. (SHAB Nr. 49 vom 28. 2. 1983, S. 686). Das Bezirksgericht Lenzburg bat am 10. 3. 1983 das Konkursverfahren mangels Aktiven eingestellt. Da der Geschäftsbetrieb weitergeführt wird, bleibt der Eintrag im Handelsregister bestehen. Sitz nun: Lenzburg, Augustin Keller-Strasse 12.

9. Juni 1983
Wasserversorgungs-Genossenschaft Sins und Umgebung, in Sins (SHAB Nr. 207 vom 4. 9. 1980, S. 2937). Statutenänderung: 23. 9. 1982. Die persönliche und unbeschränkte Haftung der Genossenschafter wurde aufgehoben. Es besteht nun die persönliche und beschränkte Haftung bis höchstens Fr. 1000 pro Genossenschafter.

9. Juni 1983
Frau H. Buchmeier, Dorfmetzg, in Leuggern, Hauptstrasse 523, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaberin: Hanna Lore Buchmeier, von Schmitten GR, in Leuggern, mit Zustimmung gemäss Art. 167 ZGB. Ferner führt Einzelunterschrift: Heinz Buchmeier, von Schmitten GR, in Leuggern. Metzgerei.

9. Juni 1983
Rathaus-Apotheke Dr. B. Getzmann, in Wettingen, Landstrasse 83, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Dr. Beat Getzmann, von Zell LU, in Wettingen. Ferner führt Einzelunterschrift: Ursula Getzmann, von Zell LU, in Wettingen. Apotheke.

9. Juni 1983
Hauenstein AG Rombach b/Aarau, in Küttigen, Pflanzen usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1982, S. 1713). Statutenänderung: 7. 6. 1983. Publizierte Tatsachen wurden nicht berührt.

9. Juni 1983
Kraftwerk Laufenburg, in Laufenburg, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 194 vom 23. 8. 1982, S. 2732). Prokura zu zweien neu: Konrad Malleis, deutscher Staatsangehöriger, in Laufenburg (D), sowie Ernst Schäfer und Kurt Schuster, beide deutsche Staatsangehörige, in Laufenburg-Binzgen (D).

9. Juni 1983
Ing. R. Ment AG, in Dottikon, Industrieprodukte usw. (SHAB Nr. 172 vom 28. 7. 1982, S. 2452). Geschäftsadresse nun (behördliche Änderung): Schulhausstrasse 21.

9. Juni 1983
Reuss-Druck Bremgarten A. Hug & C. Tognetti, in Bremgarten, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 101 vom 2. 5. 1979, S. 1410). Christina Tognetti, Gesellschafterin, wohnt nun in Zufikon.

9. Juni 1983
Commelex AG, Baden, in Baden, Computersysteme usw. (SHAB Nr. 254 vom 1. 11. 1982, S. 3477). Geschäftsadresse neu: Täfernstrasse 29, Dättwil.

9. Juni 1983
Anlarop Development AG, bisher in Spreitenbach, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 132 vom 9. 6. 1977, S. 1897). Sitzverlegung nach Zug (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1983, S. 1815). Die Firma wird im Handelsregister des Kantons Aargau von Amtes wegen gelöscht.

Thurgau – Thurgovie – Turgovia

9. Juni 1983
Photocolor Kreuzlingen AG, in Kreuzlingen, Verarbeitung von Foto- und Filmmaterialien aller Art, insbesondere von Farbfilmen, Herstellung von Fotogeräten sowie Handel mit Fotoartikeln (SHAB Nr. 43 vom 21. 2.1983, S. 602). Peter Schwarz, Präsident, und Lilly Schwarz-Stricker, Vizepräsidentin, wohnen nun in Bottighofen.

9. Juni 1983
Reinhard-Treuhand AG, in Kreuzlingen, Ausübung aller Geschäfte, die im Tätigkeitsbereich einer Treuhand- und Verwaltungsgesellschaft liegen (SHAB Nr. 3 vom 5. 1. 1979, S. 30)
Gepolythan GmbH, in Kreuzlingen, Handel mit elektronischen und technischen Artikeln aller Art, Polyurethan-Leitungen usw. (SHAB Nr. 28 vom 4. 2. 1975, S. 305)
Fred J. Reinhard, in Kreuzlingen, Buchhaltungs-, Revisions- und Treuhandbüro (SHAB Nr. 8 vom 11. 1. 1962, S. 93)
Jetziges Domizil: Löwenstrasse 2, 8280 Kreuzlingen.

Ticino – Tessin – Tessin

Ufficio di Bellinzona

7 giugno 1983
Unione de Banche Svizzere succursale di Bellinzona, in Bellinzona (FUSC dell'11. 3. 1983, n. 59, p. 822). La firma di Kurt Hess, vice-presidente, è estinta. Gustav Tobler è ora nominato vice-presidente, sempre con diritto di firma collettiva a due. Johann Heckmann è ora cittadino di Schlieren. Heinrich Steinmann è ora domiciliato a Uitikon.

9 giugno 1983
Resebo SA, in Bellinzona, commercio articoli ferramenta, ecc. (FUSC dell'11. 11. 1981, n. 262, p. 3556). Con decreto del 24. 12. 1982 la pretura del distretto di Bellinzona ha omologato il concordato con abbandono dell'attivo intervenuto tra la società e i suoi creditori. La commissione di liquidazione è composta da Pierangelo Gadoni, da Bellinzona in Montecarasso, liquidatore con firma individuale. Di conseguenza la firma conferita a Renato Gatti, amministratore unico, è estinta. La ragione sociale è modificata come segue: **Resebo SA in liquidazione concordataria.** Nuovo recapito: c/o Pierangelo Gadoni, viale Stazione 17.

Ufficio Lugano

9 giugno 1983
Formazione linguistica e culturale CCT S.A., in Lugano, contrada di Sassello 2 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 8. 6. 1983. Scopo: insegnamento della lingua tedesca, formazione di insegnanti nella lingua e cultura tedesca, organizzazione di avvenimenti riguardanti la cultura tedesca, creazione di una biblioteca e fonoteca sulla cultura tedesca. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni: agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: 1 a 3 membri, amministratore unico con firma individuale è: Dott. Augusto Arnold, da Richenthal in Gentilino.

9 giugno 1983
New Diffusion Ltd, in Lugano, via Ronchetto 5 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 7. 6. 1983. Scopo: l'importazione e l'esportazione di minuteria metallica, l'assunzione di rappresentanze in genere, l'assunzione di partecipazioni in altre società, compiere tutte le operazioni mobiliari e immobiliari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, amministratore unico con firma individuale è: Sergio Trentini, da Giubiasco in Lugano.

9 giugno 1983
Sidalm (Suisse) SA, precedentemente a Ginevra, prodotti alimentari, ecc. (FUSC del 17. 3. 1983, n. 64, p. 891). Nuova sede: Lugano, via Soave 2. Lo statuto originale dell'8. 12. 1975 con modifiche del 14. 10. 1977 e 8. 2. 1983 è stato modificato l'11. 5. 1983, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Scopo: la compera, la vendita e la diffusione in Svizzera di prodotti alimentari e dolciari di ogni genere, in particolare dei prodotti della società Sidalm, Società Italiana Dolciario Alimentare Milano S.p.a., o delle società a quest'ultima affiliate. Capitale: fr. 50 000, diviso in 500 azioni nominative da fr. 100 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 o più membri: Giovanni Battista Bignami, di nazionalità italiana in Trezzano sul Naviglio (I), presidente; Fausto Ortelli, da e in Viganello, segretario; Bernardino Poggioli, da San Nazzaro in Lugano, membro; Gianmario Dettoni, di nazionalità italiana in Milano (I), membro, e André Gillioz, da Riddes VS in Ginevra, membro; tutti con firma individuale.

9 giugno 1983
Roveto S.A., precedentemente a Lugano, consulenza tecnica, ecc. (FUSC del 12. 5. 1981, n. 107, p. 1521). Nuova sede: Paradiso, via Guisan 16 (uffici propri). Statuto modificato: 31. 5. 1983.

9 giugno 1983
CGS Crankshaft-Grinding Service SA, in Lugano, riparazioni meccaniche, ecc. (FUSC del 5. 5. 1983, n. 103, p. 1529). Nuovo recapito: via Cantonale 1.

9 giugno 1983
Garage Pico, Bottani & Gartenmann, in Pambio-Noranco, società in nome collettivo (FUSC del 10. 5. 1972, n. 109, p. 1201). La società è sciolta dal 6. 6. 1983. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale è cancellata.

9 giugno 1983
Maynor Aktiengesellschaft, Mauren, succursale di Lugano, in Lugano, viale St. Franscini 1 (uffici propri) (nuova iscrizione). Sotto questa ragione sociale, la società anonima «Maynor Aktiengesellschaft», in Mauren (FL), avente per scopo: operazioni commerciali, finanziarie e giuridiche di ogni genere; iscritta al registro di commercio di Vaduz (FL) il 31. 1. 1978, ha deciso, con risoluzione del consiglio d'amministrazione del 6. 5. 1983, la creazione di una succursale a Lugano. Lo statuto originale è del 13. 2. 1974. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Amministrazione 1 o più membri: Dott. Ivo Beck, cittadino del Liechtenstein in Triesen (FL), e Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore in Castel San Pietro. La succursale è vincolata dalla firma individuale di: Giuseppe Doninelli, da Morbio Superiore in Castel San Pietro, nominato direttore della succursale.

9 giugno 1983
Diamax S.A., in Lugano, commercio di utensili, ecc. (FUSC del 24. 8. 1982, n. 195, p. 2748). In scioglimento. 7. 6. 1983. Nuova ragione sociale: **Diamax S.A. in liquidazione.** Liquidatrice: Trans Fiduciaire SA, Lugano. Le firme di Gian Mario Pagani, presidente; Dott. Filippo Labianca, amministratore delegato; Paolo Luisoni, membro, sono estinte. Recapito della società in liquidazione: via Giacometti 1, c/o Trans Fiduciaire SA.

9 giugno 1983
Astrol S.A., in Lugano, produzione di apparecchiature speciali, ecc. (FUSC del 21. 5. 1982, n. 115, p. 1641). Ermanno Bassani Antivari, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma individuale è: Dott. Luigi Ottaviani, di nazionalità italiana in Lugano.

9 giugno 1983
Tuttovideo S.A., in Lugano, via Ariosto 6 (nuova iscrizione). Data dello statuto: 3. 6. 1983. Scopo: il noleggio e la vendita di videocassette e materiale accessorio, la rappresentanza e partecipazione in ditte del ramo. La società intende acquistare della ditta non iscritta al registro di commercio, Gregor Heinrich, Tuttovideo di Lugano, l'inventario merce, il mobilio e le macchine d'ufficio, nonché l'avviamento commerciale per la somma a corpo di fr. 60 000. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 3 membri, amministratrice unica con firma individuale è: Patrizia Luppi, da Bienne in Lugano.

Ufficio di Mendrisio

9 giugno 1983
Edilgest S.A., in Chiasso. Nuova società anonima con statuti in data 7. 6. 1983. Scopo: l'assunzione di mandati nel settore dell'edilizia, segnatamente per quanto concerne la progettazione, la programmazione, il coordinamento e la direzione lavori; l'assunzione di incarichi quale impresa generale di costruzione; l'appalto e il subappalto di opere edili di qualsiasi genere; la partecipazione ad altre imprese o società aventi scopo analogo. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione 1 o più membri: Plinio Bobbià, da Stabio in Ligornetto, presidente, ed Ermanno Gaffuri, da e in Arzo, membro; ambedue con firma collettiva a due. Recapito: via Valdani 2, 6830 Chiasso.

Vaud – Waadt – Vaud

Bureau de Cully (district de Lavaux)

9 juin 1983
Caisse Raiffeisen de Cully, à Cully, société coopérative (FOSC du 12. 5. 1982, p. 1537). Le président Georges Fonjallaz, démissionnaire, est radié et ses pouvoirs sont éteints. Philippe Lambelet, de et à Epesses, est nommé vice-président, signant collectivement à deux. Alfred Chollet, jusqu'ici vice-président, est président; ses pouvoirs collectifs à deux sont modifiés en ce sens.

Bureau d'Echallens

9 juin 1983
Benjamin Burri et fils S.A., à Cugy, nouvelle sociale anonyme. Statuts: 4 juin 1983. But: commerce et réparation de machines agricoles et de machines pour espaces verts. Capital social: fr. 50 000, divisé en 100 actions de fr. 500 nominatives, entièrement libéré. Apports des actifs et passifs de la raison individuelle Benjamin Burri, à Cugy. Actif de fr. 530 516.55 et passif de fr. 488 990.75, soit actif net de fr. 81 525.80, dont fr. 50 000 imputés sur le capital, selon convention d'apports du 4 juin 1983. Organe de publicité: FOSC. Conseil d'un ou de plusieurs membres: Benjamin Burri, du et au Mont-sur-Lausanne, président, et Gilbert Burri, du et au Mont-sur-Lausanne, secrétaire. Signature individuelle de chaque administrateur.

Bureau de Lausanne

9 juin 1983
Louis Dougoud, à Lausanne, Vernand-Camarès. Titulaire: Louis Dougoud, de Villarimboud, à Epalinges. Fabrication et commerce d'articles de robinetterie, notamment de robinets de style.

9 juin 1983
Auto-avenir S.A., à Renens, route de Bussigny 13. Nouvelle société anonyme. Statuts des 14 avril et 17 mai 1983. But: commerce, réparation et entretien de véhicules automobiles. Apport: mobilier et matériel, selon inventaire du 19 mars 1983, pour fr. 13 070, et une garantie de loyer de fr. 6000, soit un total de fr. 19 070, accepté pour fr. 19 000, somme imputée sur le capital. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 50 actions nominatives de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Seul administrateur avec signature individuelle: René Auberson, d'Essertines-sur-Yverdon, à Lausanne.

9 juin 1983
Società fondiaria immobiliare Alpina S.A., précédemment à Grono (FOSC du 11. 10. 1982, p. 3242). Siège transféré à Lausanne, avenue des Mousquines 42. Statuts originels du 3 août 1937 modifiés en dernier lieu le 19 mai 1983. Nouvelle raison sociale: **Société foncière immobilière Alpina S.A.** But: construction, achat, vente et location d'immeubles et de fonds agricoles hors du canton des Grisons. Capital entièrement libéré: fr. 200 000, divisé en 200 actions au porteur de fr. 1000. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres. Roger Gallopin et Arrigo Lucchini ne sont plus administrateurs; leur signature est radiée. Le président Giovanni Battista Biaggi de Blasys (inscrit), de Viganello, à Savigny, reste seul administrateur et continue à signer individuellement.

9 juin 1983
M. Gérard, Joailliers S.A., à Paris, succursale de Lausanne, à Lausanne (FOSC du 30. 1. 1980, p. 338), avec siège principal à Paris (F). Jean-Marie René Lucien Derot et Caroline Florence Azoulay (inscrits sans signature) ne sont plus administrateurs. Gérard Azoulay n'est plus président-directeur-général; il reste administrateur et continue à signer individuellement. Philippe Olivieri est actuellement à Pully. La succursale est également engagée par la signature individuelle de: Jean Gueroult, de France, à Paris (F), président, et Edouard Sirakian, de France, à Paris (F), administrateur.

9 juin 1983
ESA Société coopérative d'achat de l'Union professionnelle suisse de l'automobile, succursale de Lausanne (FOSC du 17. 4. 1980, p. 1254), avec siège principal à Berthoud. La raison sociale est radiée par suite de suppression de la succursale, transfert à Bussigny-près-Lausanne.

9 juin 1983
Société coopérative d'habitation des employés du rail (CHER), à Lausanne (FOSC du 22. 4. 1983, p. 1343). Alfred Ducraux n'est plus administrateur; sa signature et radiée. Nouvel administrateur avec signature collective à deux: Serge Quillet, de Missy, à Lausanne, caissier.

9 juin 1983
Déclic, photo Muller + de Malm, à Lausanne, place Saint-François 4. Société en nom collectif commencée le 24 mai 1983. Associés avec signature collective à deux: Gérard Muller, de et à Vevey, et Jean-Félix de Malm, de Cuarny, à Lausanne. Commerce d'articles dans le domaine de la photographie, cinéma, vidéo, enregistrement et radio.

9 juin 1983
Alain Sirat, à Lausanne, café-restaurant à l'enseigne «Café de la Tour» (FOSC du 23. 11. 1981, p. 3703). La raison est radiée par suite d'association du titulaire.

9 juin 1983
Josette Chollet & Alain Sirat, à Lausanne, chemin de Montelly 46. Société en nom collectif qui commencera le 15 juin 1983. Associés: Josette Chollet, de Maracon, à Lutry, et Alain Sirat, de France, à Lutry. Exploitation d'un café-restaurant. Enseigne. Café-restaurant La Primevère.

9 juin 1983
Bruno Pucci et fils, à Crissier, société en nom collectif, plâtrerie et peinture (FOSC du 29. 4. 1980, p. 1417). La société est dissoute. La liquidation étant terminée, la raison sociale est radiée.

9 juin 1983
Store diffusion, Josette Geoffray, à Lausanne, commerce d'articles publicitaires et de décoration (FOSC du 22. 11. 1982, p. 3738). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 juin 1983
JPC softs, Jean-Pierre Cardinaux, à Lausanne, services dans le domaine de l'informatique (FOSC du 29. 7. 1981, p. 2425). Nouvelle adresse: place Chauderon 30.

9 juin 1983
Alliance IAMS S.A., à Lausanne, activité commerciale, industrielle et financière dans le domaine de la publicité, de l'informatique et du marketing (FOSC du 27. 1. 1983, p. 311). Statuts modifiés le 2 juin 1983. 3 des 20 actions nominatives de fr. 8000 sont converties en 3 actions au porteur de fr. 8000. Le capital de fr. 264 000, actuellement libéré à concurrence de fr. 155 200 est divisé en 16 actions au porteur de fr. 8000 et 17 actions nominatives de fr. 8000.

9 juin 1983
Cida Pro Telecom S.A., à Lausanne, avenue Ruchonnet 2. Nouvelle société anonyme. Statuts: 6 juin 1983. But: commerce, développement, entretien et réparation d'équipements électriques et électroniques, notamment d'appareils de télécommuncation. Capital entièrement libéré: fr. 50 000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 500. Publications: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Aeschbacher, de Radelfingen, à Pregny-Chambésy, président; Paul-François Saugy, de Rougemont, à Lausanne, secrétaire; Norbert Julen, de Zermatt, à Jouxtens-Mézery, et Jacques Verdan, de Bas-Vully, à Auboune; tous avec signature collective à deux. Pierre Aeschbacher et Norbert Julen ne signent pas entre eux, et Paul-François Saugy et Jacques Verdan ne signent pas entre eux.

Bureau de Morges

9 juin 1983
S.M.C. Simplon Matériaux de Construction S.A., à St-Sulpice (FOSC du 23. 11. 1982, p. 3750). Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Françoise Muller, de Champtauroz, à Erlenbach ZH. L'administrateur Pierre-Alain Grossenbacher est actuellement domicilié à St-Tropez (F).

9 juin 1983
Coordina S.A., à St-Sulpice, application de méthodes rationnelles de coordination dans les domaines de la technique et des affaires, etc. (FOSC du 1. 12. 1982, p. 3845). Nouvelle administratrice avec signature individuelle: Françoise Muller, de Champtauroz, à Erlenbach ZH. L'administrateur Pierre-Alain Grossenbacher est actuellement domicilié à St-Tropez (F).

9 juin 1983
Pierre-André Blanchard, à Morges, menuiserie, ébénisterie et agencement (FOSC du 12. 2. 1974, p. 414). Cette raison sociale est radiée par suite du décès de Pierre-André Blanchard et de reprise de l'actif et du passif de son entreprise par la société anonyme Menuiserie P.-A. Blanchard S.A., à Morges (ci-après inscrite).

9 juin 1983
Menuiserie P.-A. Blanchard S.A., à Morges, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 7 juin 1983. But: entreprise de menuiserie, d'ébénisterie et d'agencement d'intérieur ainsi que toutes affaires commerciales ou autres en rapport avec le but; opérations immobilières. Reprise: l'actif et le passif de l'entreprise Pierre-André Blanchard, à Morges, selon contrat d'apport du 7 juin 1983, actifs de fr. 713 533.77 et passifs de fr. 110 926.55, soit valeur nette des apports de fr. 602 607.22, acceptés pour ce prix, dont fr. 44 000 imputés sur le capital. Conseil d'un à 5 membres: Marusca Blanchard, de Perroy, à Morges, est présidente avec signature collective à deux; Pierre-Alain Mercier, de Daillens, à Tolochenaz, avec signature collective à deux, est vice-président. Capital social: fr. 80 000, divisé en 160 actions nominatives de fr. 500, entièrement libérées. Publications: FOSC. Bureau: rue des Charpentiers 24.

Bureau de Nyon

9 juin 1983
Jean-H. Gay, à Coppet, commerce et installations de radios, télévisions (FOSC du 22. 6. 1964, p. 1928). Nouvel objet de l'entreprise: menuiserie, charpente, agencement d'intérieur.

Bureau de Rolle

9 juin 1983
S.I. La Maison Rouge, à Burtigny, société anonyme (FOSC du 20. 3. 1962, p. 837). L'administrateur Marcel Dubuis a démissionné; sa signature est radiée. Nouvel administrateur unique avec signature individuelle: Max Moser, de et à Genève.

9 juin 1983
A-Pro S.A., Automotive Products, à Rolle (FOSC du 2. 6. 1983, p. 1890). Selon décision du 31. 5. 1983, la société a modifié sa raison sociale qui devient: **Apro International S.A.** Status modifiés en conséquence le 31. 5. 1983.

9 juin 1983
Société de Banque Suisse, succursale à Rolle (FOSC du 22. 2. 1983, p. 615), société anonyme avec siège à Bâle. Georges Steichenberg (inscrit) est domicilié à Zurich. Richard Schäfer, de et à Bâle, signe collectivement à deux. Signe collectivement à deux pour la succursale: Alain Grundlehner, de Morges, à St-Sapborin-sur-Morges. La signature de Jacques Chevalley est radiée.

Bureau du Sentier (district de la Vallée)

8 juin 1983
Kif Parechoc S.A., au Sentier, commune du Chenit (FOSC du 10. 5. 1983, p. 1599). La signature de Rolando Von Schallen, directeur, est radiée. Denyse Zumstein, de Marchissy, au Sentier, commune de Chenit, est nommée fondée de pouvoirs avec signature collective à deux.

8 juin 1983
F. Gugler, au Sentier, commune du Chenit, boulangerie, pâtisserie, confiserie, tea-room (FOSC du 20. 8. 1968, p. 1810). Cette raison est radiée par suite de remise de commerce.

9 juin 1983
R. Beyeler, au Brassus, commune du Chenit, droguerie-herboristerie (FOSC du 23. 10. 1978, p. 3262). La raison est radiée ensuite de remise de commerce.

9 juin 1983
Catherine Gasser, au Brassus, commune du Chenit. Titulaire: Catherine Gasser, de Randogne, au Brassus, commune du Cbenit. Droguerie-herboristerie. Rue de la Gare 11.

Bureau de Vevey

9 juin 1983
Laub et Debonneville Automobile S.A., à Corseaux, société anonyme en faillite (FOSC du 7. 7. 1981, p. 2183). La faillite étant révoquée par décision du président du Tribunal de Vevey du 6 mai 1983, l'inscription sociale est rétablie comme auparavant.

9 juin 1983
Graphitec S.A., à Vevey, arts graphiques, etc. (FOSC du 19. 10. 1982, p. 3330). Capital augmenté de fr. 50 000 à fr. 100 000 par émission de 50 actions au porteur de fr. 1000, libérées à raison de fr. 25 000 en espèces et de fr. 25 000 par compensation de créances. Capital actuel: fr. 100 000, entièrement libéré et divisé en 100 actions au porteur de fr. 1000. Statuts modifiés le 3 juin 1983.

Bureau d'Yverdon-les-Bains

10 mai 1983
Vincenzo Di Domenico, Auto Sprint, à Yverdon-les-Bains, atelier de réparations de voitures (FOSC du 18. 4. 1979, p. 1211). Raison de commerce actuelle: **Garage Dino, V. Di Domenico.** Siège transféré à Cuarny. Le titulaire est actuellement domicilié à Cuarny.

Valais – Wallis – Vallese

Bureau de St-Maurice

9 juin 1983
Majesco SA, précédemment à Genève (FOSC du 9. 1. 1976, p. 57). Cette société anonyme inscrite sur le registre du commerce de Genève le 30. 10. 1975 a, par décision de son assemblée générale du 20 avril 1983, modifié ses statuts originaires du 21. 10. 1975 et transféré son siège à Martigny. But: importation, exportation, représentation, distribution de tous produits et marchandises, en particulier dans le domaine du son et de l'image. Elle a repris l'actif et le passif de la société en nom collectif «Jesko» Neeser & Guex, à Chêne-Bougeries. Organe de publicité: FOSC. Capital, entièrement libéré: fr. 50 000 divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Administration: d'un ou de plusieurs membres. Administrateurs, signant collectivement à deux, président: Claude Antille, de Sierre, à Genève; vice-président: Georges Guex, de Moudon, à Chêne-Bougeries, et secrétaire: Luc Neeser, de et à Genève. Rue de la poste, c/o étude de Me Amédée Arlettaz.

Neuchâtel – Neuenburg – Neuchâtel

Bureau de Boudry

8 juin 1983
Comina Nobile S.A., à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, exploitation d'une entreprise de travaux publics, etc. (FOSC du 28. 12. 1982, no 302, p. 4158)
Comina Nobile S.A., succursale de Gorgier, à Gorgier, exploitation d'une entreprise de travaux publics, etc. (FOSC du 8. 11. 1982, no 260, p. 3563), avec siège principal à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges

Gaston Gaschen, d'Ins, à Colombier, est administrateur, avec signature collective à deux.

9 juin 1983
Lucie Fischer, à Saint-Aubin, commune de Saint-Aubin-Sauges, exploitation d'un magasin d'alimentation générale (FOSC du 20. 11. 1967, no 298, p. 4179). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

Bureau de La Chaux-de-Fonds

9 juin 1983
Nouvelle Fabrique Election, société anonyme, à La Chaux-de-Fonds, fabrication et vente d'horlogerie (FOSC du 15. 1. 1981, no 10, p. 148). La signature de Francine Marguerite Stettler est radiée. Nouvelle adresse: rue du Doubs 93.

9 juin 1983
Jean-Marc Montandon, Carrosserie du Succès, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 27. 2. 1974, no 48, p. 559). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

9 juin 1983
Union de Banques Suisses (UBS), succursale de La Chaux-de-Fonds (FOSC du 4. 3. 1982, no 52, p. 690), société anonyme avec siège principal à Zurich. La signature de Kurt Hess est radiée. Gustav Tobler est maintenant vice-président; il continue à signer collectivement à deux. Johann Heckmann, ayant droit à la signature sociale, est maintenant aussi originaire de Schlieren, et Heinrich Steinmann est dorénavant domicilié à Uitikon.

9 juin 1983
Thermisol S.A., à La Cbaux-de-Fonds, achat, construction, exploitation, location de tous immeubles, ainsi que l'acbat, la fabrication et la vente d'isolants (FOSC du 16. 7. 1974, no 163, p. 1958). La signature de Jean-Pierre Châtelain, président démissionnaire, est radiée. Karl Andres, de Thoune, à Aeugst am Albis, est nommé président; Klaus Dangel, de Zurich, à Richterswil, et Walter Rieke, de et à Zurich, administrateurs; tous avec signature collective à deux. Albert Lang, secrétaire inscrit, signera dorénavant collectivement à deux.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

9 juin 1983
Syndicat des Producteurs de Lait de Travers, à Travers, société coopérative (FOSC du 18. 2. 1981, no 39, p. 527). André Jornod, secrétaire-caissier, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints. Robert-Eric Stähli, de Oberbofen am Thunersee, à Travers, a été nommé secrétaire-caissier avec signature collective à deux.

Bureau de Neuchâtel

9 juin 1983
P. Kocber, Pavillon des Falaises, à Neuchâtel, route des Falaises. Titulaire: Paul Kocher, de Büren an der Aare, à Meinisberg. Signature individuelle est conférée à Hans-Peter Kocber, de Büren an der Aare, à Meinisberg. Exploitation du café-restaurant du Pavillon des Falaises.

Genève – Genf – Ginevra

8 juin 1983
Audric SA, à Genève, machines ou installations d'alimentation, etc. (FOSC du 19. 8. 1980, p. 2785). Procuration individuelle a été conférée à Odette Leduc, de France, à Copponex (F).

8 juin 1983
Bouclcdor SA, à Genève, achat et vente de boucles, en or, etc. (FOSC du 30. 9. 1982, p. 3127). L'administrateur Ugo Zanolari signe désormais collectivement à deux.

8 juin 1983
Chauffage à distance SA, à Genève (FOSC du 10. 10. 1972, p. 2625). Robert Chevalley n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Luciano Antonietti, de Sessa, à Lausanne, président, et Jean Studemann, de Thônex, à Genève; lesquels signent collectivement à deux.

8 juin 1983
«Finortrust» Financial Organisation and Trusteeship, à Genève, administration de toutes participations financières, etc. (FOSC du 21. 1. 1983, p. 240). Jean-Louis de Gunzburg, de France, à Chêne-Bougeries, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

8 juin 1983
Société Anonyme Initiatives Financières, à Genève (FOSC du 3. 7. 1980, p. 2246). Mordechai Israelachwili et Jean Fornet ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. John A. Hilton, de et à Collonge-Bellerive, est membre et président du conseil d'administration avec signature individuelle.

8 juin 1983
O. J. Perrin SA, à Genève, commerce de diamants, etc. FOSC du 26. 5. 1983, p. 1799). Les pouvoirs de Jean Moulin sont radiés.

8 juin 1983
Seascope SA, à Genève, affrètement et armement de navires, etc. (FOSC du 3. 8. 1982, p. 2519). Les pouvoirs de Graham Day sont radiés.

8 juin 1983
Uniroyal International SA, à Carouge, fabrication et production de caoutchouc naturel, etc. (FOSC du 4. 6. 1982, p. 1798). William J. Crane, Gustave Barbey et Franz Schmitz ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés. John R. Graham, des USA, à Chicago (USA), président; Lucien Perret, de Genève, à Cologny, secrétaire, et Alain Roux, de et à Genève, sont membres du conseil d'administration avec signature collective à deux.

8 juin 1983
Capatainer SA, à Lausanne (FOSC du 22. 10. 1982, p. 3374). Nouveau siège: Genève. Adresse: boulevard des Philosophes 15, chez Pallerga Trust Company SA. Statuts originaires du 25. 5. 1972, modifiés en dernier lieu le 31. 5. 1983. But: fabrication et commerce d'emballages et autres produits dans le domaine industriel et de la construction. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 200 actions de fr. 250 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Fornet, de et à Genève, jusqu'ici président, administrateur unique avec signature individuelle. Alfred Baechi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés.

8 juin 1983
Au bonheur des dames, Isabella Coda-Zabetta, à Genève, commerce d'objets de décoration (FOSC du 1. 7. 1981, p. 2112). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 juin 1983
Saccoshop, Coda-Zabetta et Arikan, à Genève, rue de la Rôtisserie 6. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 6. 1983. Associés: Isabella Coda-Zabetta, d'Italie, au Grand-Saconnex, et Ozer Arikan, de Turquie, au Grand-Saconnex; lesquels signent collectivement à deux. Commerce d'articles de maroquinerie et d'accessoires s'y rapportant.

8 juin 1983
Entreprise Service, Guy Corpataux, à Genève, mise à disposition de personnel temporaire, etc. (FOSC du 8. 2. 1982, p. 411). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 juin 1983
Andrée Mottet, à Genève, café-brasserie (FOSC du 20. 3. 1978, p. 860). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

8 juin 1983
J.-L. Mühlebach, à Lancy, Grand-Lancy, chemin des Pontets 14. Chef de la maison: Jean-Luc Mühlebach, de Genève, à Lancy. Représentation et commerce de bijouterie fantaisie et d'articles de diverses natures.

8 juin 1983
Palacios et Garcia, à Genève, rue des Maraîchers 10bis. Société en nom collectif qui a commencé le 1. 1. 1983. Associés: José Palacios, à Genève, et Esteban Garcia, à Vernier, tous deux d'Espagne; lesquels signent collectivement à deux. Atelier de sertissage en bijouterie-joaillerie.

8 juin 1983
Salbris Financial Corporation SA, à Genève (FOSC du 21. 4. 1980, p. 1304). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale: **Salbris Financial Corporation SA, en liquidation.** Liquidateur: Mario Olivero, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle.

8 juin 1983
Société Immobilière Champel-Soleil B, à Genève, société anonyme (FOSC du 19. 7. 1976, p. 2056). La société est dissoute. Sa liquidation est opérée sous la raison sociale **Société Immobilière Champel-Soleil B, en liquidation.** Liquidateurs: Pierre Junod et Hubert-F. Sontheim, jusqu'ici administrateurs; lesquels signent individuellement.

8 juin 1983
Comoto SA, à Genève, rue Ami-Lullin 4, chez Société de Contrôle Fiduciaire SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 1. 6. 1983. But: achat et vente de véhicules automobiles, motocyclettes et accessoires, fabrication, montage, réparations et autres travaux s'y rapportant ainsi que toutes affaires de commission et de courtage se rapportant à ladite branche. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Guy Schladenhaufen, de Carouge, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

8 juin 1983
Davicofin SA, à Genève, avenue Léon-Gaud 5, chez Ariel-R. Bernheim, avocat. Nouvelle société anonyme. Statuts du 30. 5. 1983. But: opérations financières, commerciales et immobilières. Capital: fr. 500 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Ariel-R. Bernheim, de Pleigne, à Veyrier, président; Pierre Fauconnet, de et à Genève, secrétaire, et David Biderman, de Grande-Bretagne, à Césarée (Israël); lesquels signent individuellement.

8 juin 1983
Epasa, à Genève, boulevard Georges-Favon 18. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 6. 1983. But: commerce de toutes matières premières, en particulier de minéraux et d'amiantes, ainsi que de biens manufacturés ou semi-manufacturés. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean-Claude Blanc, de Bulle, à Lausanne, administrateur unique avec signature individuelle.

8 juin 1983
Société Anonyme du Journal de Genève, à Genève (FOSC du 5. 5. 1983, p. 1531). Capital réduit de fr. 1 250 000 à fr. 0 par suite de pertes et annulation des 5000 actions de fr. 100 nominatives et des 750 actions de fr. 1000 au porteur. Capital reporté simultanément à fr. 1 250 000 par l'émission de 12 500 actions de fr. 100 nominatives. Capital: fr. 1 250 000, entièrement libéré, divisé en 12 500 actions de fr. 100 nominatives. Administration: conseil de 3 membres au moins. Organe de publicité: FOSC. Nouveaux statuts du 6. 6. 1983.

8 juin 1983
Vipy SA, à Genève, rue de Chantepoulet 1–3. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 6. 1983. But: location et mise à dispositon de voitures dans les plus brefs délais et prestations de services dans le domaine de l'automobile et du tourisme; achat, vente, importation et exportation de tous produits. Capital: fr. 100 000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 1000 nominatives. Reprise de biens envisagée: un parc automobiles, selon inventaire au 2. 6. 1983, pour fr. 300 000. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: André Freri, de et à Versoix, président, et Claire Chamay, de Mauraz, à Gingins, secrétaire; lesquels signent individuellement.

8 juin 1983
Walbertex SA, à Genève, commerce de toutes marchandises (FOSC du 1. 6. 1976, p. 1547). Statuts modifiés: 3. 6. 1983. Nouveau siège: Veyrier. Adresse: chemin de Sous-Balme 9.

8 juin 1983
Grosvenor Oceanic Trust Company SA, à Genève, place du Molard 9, cbez Oury and Co SA. Nouvelle société anonyme. Statuts du 6. 6. 1983. But: création et administration de trusts, sociétés et autres entreprises, fonctions de trustee, exécuteur testamentaire et mandataire; mandats de contrôle et de révision, tenue de comptabilité; recherches en matière économique, financière et fiscale et prestation de conseils dans ces domaines; participations; acquisition, exploitation et mise en valeur de tout droit de propriété industrielle ou intellectuelle. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 500 actions de fr. 100 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Derek S. Ruxton, de Grande-Bretagne, à Douglas, Ile de Man (GB), président; Gérard Ody, de et à Genève, vice-président, et Pierre Keller, de Konolfingen, à Genève, secrétaire; lesquels signent collectivement à deux.

8 juin 1983
Sodri SA, à Genève, rue de Cornavin 11. Nouvelle société anonyme. Statuts du 3. 6. 1983. But: achat, vente, représentation, courtage, importation et exportation de tous produits. Capital: fr. 50 000, entièrement libéré, divisé en 50 actions de fr. 1000 au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Pierre Raisin, de et à Genève, administrateur unique avec signature individuelle.

8 juin 1983
UMC Minerals Corp. SA, à Meyrin, avenue Louis-Casaï 108. Nouvelle société anonyme. Statuts du 2. 6. 1983. But: acbat, vente, importation, exportation, raffinage et transport de produits minéraux et de leurs dérivés, de produits pétroliers et de gaz. Capital: fr. 250 000, entièrement libéré, divisé en 250 actions de fr. 1000 nominatives. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Jean Félix Paschoud, de Lutry, à Epalinges, administrateur unique. Signature: individuelle de l'administrateur ou de Henry J. Smid, des Pays-Bas, à La Rippe, et Eusebius Robert Wortelboer, des Pays-Bas, à Epalinges; tous deux directeurs.

Jura – Jura – Giura

Bureau de Delémont

8 juin 1983
Ingénieurs Conseils SA de la Société Suisse d'Electricité et de Traction, Succursale de Delémont, à Delémont (FOSC du 12. 3. 1982, no. 59, p. 789), avec siège principal à Bâle. La signature de Dr Anton Bleuel, directeur adjoint, est éteinte.

Marken – Marques – Marchi

Bundesamt für geistiges Eigentum
Office fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale

Eintragungen – Enregistrements

322523. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1982.
Prioritätsanspruch: Grossbritannien, 15. Juni 1982.
Sweetheart International Limited, Rowner Road, Holbrook, **Gosport** (Hampshire, Grossbritannien). – Fabrikation und Handel.

Verpackungsmaschinen für Nahrungsmittel und deren Teile; wegwerfbare Messer, Gabeln und Löffel; Papier- und Pappwaren sowie Waren aus Kunststoff, nämlich Becher, Deckel, Teller, Platten, Deckel zu Teller und Platten, Becherhalter; Trinkhalme, Becherspender und Deckelspender; kleine Haus- und Küchengeräte sowie Behälter und dazugehörige Deckel aus Papier, Pappe und Kunststoff; Bestecktablette; Behälter für Bestecke und Fächereinteilungen für Behälter; Serviertablette. (Int. Kl. 7, 8, 16, 20, 21)

322524. Date de dépôt: 23 septembre 1982.
Préci-Coat S.A., 73, avenue Léopold-Robert, **2300 La Chaux-de-Fonds.** – Fabrication et commerce.

Articles d'horlogerie et de bijouterie en métaux précieux ou en plaqués. (Cl. int. 9, 14)

Poinçon de maître: no 3966.

322525. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1982.
The Nash Engineering Company, 310 Wilson Avenue, **Norwalk** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Absaugepumpen, Absaugepumpen für thermische Anlagen, Luftverdichter, Gasverdichter, Kesselspeisepumpen, Bilgenwasserpumpen, Sumpfpumpen, Zentrifugalpumpen, Zentrifugal-Saugpumpen, Kondensatpumpen, Kanalisationspumpen, Rotationspumpen, Umwälzpumpen, Ansaugepumpen, Selbstansaugepumpen, Saugpumpen, Druckpumpen, Schiffspumpen, Glaspumpen, Drucksteigerungspumpen, Sumpfsaugpumpen, Kanalisationssaugpumpen, Absaugpumpen für Trockneranlagen; mechanische, hydraulische und pneumatische Vorrichtungen zur Steuerung des Betriebes und der Wirkung von Pumpen und Turbinen, die Teile von Pumpvorrichtungen und Turbinenvorrichtungen sind, Siebe für Pumpen, Gebläse, Abwasser-Strahlpumpen, Ventile, die Teil einer Pumpvorrichtung sind, Kraftstoffpumpen für Kraftfahrzeugmotoren, Schiffsmotoren und Flugzeugmotoren, Pumpen zum Einsatz in Absaugeapparaten in Spitälern; Bestandteile und Zubehörteile für die genannten Waren. (Int. Kl. 7, 9, 10, 11)

NASH

322526. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1982.
The Nash Engineering Company, 310 Wilson Avenue, **Norwalk** (Connecticut, USA). – Fabrikation und Handel.

Absaugepumpen, Absaugepumpen für thermische Anlagen, Luftverdichter, Gasverdichter, Kesselspeisepumpen, Bilgenwasserpumpen, Sumpfpumpen, Zentrifugalpumpen, Zentrifugal-Saugpumpen, Kondensatpumpen, Kanalisationspumpen, Rotationspumpen, Umwälzpumpen, Ansaugepumpen, Selbstansaugepumpen, Saugpumpen, Druckpumpen, Schiffspumpen, Glaspumpen, Drucksteigerungspumpen, Sumpfsaugpumpen, Kanalisationssaugpumpen, Absaugpumpen für Trockneranlagen; mechanische, hydraulische und pneumatische Vorrichtungen zur Steuerung des Betriebes und der Wirkung von Pumpen und Turbinen, die Teile von Pumpvorrichtungen und Turbinenvorrichtungen sind, Siebe für Pumpen, Gebläse, Abwasser-Strahlpumpen, Ventile, die Teil einer Pumpvorrichtung sind, Kraftstoffpumpen für Kraftfahrzeugmotoren, Schiffsmotoren und Flugzeugmotoren, Pumpen zum Einsatz in Absaugeapparaten in Spitälern; Bestandteile und Zubehörteile für die genannten Waren. (Int. Kl. 7, 9, 10, 11)

322527. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1982.
Effems AG (Effems S.A.) (Effems Ltd.), Industriestrasse 20, **6301 Zug.** – Fabrikation und Handel.

Bier, Ale und Porter; Mineralwasser und kohlensäurehaltige Wasser und andere alkoholfreie Getränke; Sirupe und andere Präparate zur Bereitung von Getränken; Weine, Spirituosen und Liköre. (Int. Kl. 32, 33)

Die chinesischen Schriftzeichen bedeuten nach Angabe der Hinterlegerin «Gute Nahrung».

322528. Hinterlegungsdatum: 4. Oktober 1982.
Belimo Automation, Hofstrasse 33, **8620 Wetzikon ZH.** – Fabrikation und Handel.

Elektrische Motoren mit Getriebe zur Betätigung von Luftklappen in Lüftungs- und Klimaanlagen. (Int. Kl. 7)

BELIMO

322529. Hinterlegungsdatum: 5. April 1983.
Basler & Co. AG, Bresteneggstrasse 7, **5033 Buchs AG.** – Fabrikation und Handel.

Wasserverdünnbarer Polyurethan-Versiegelungslack für Parkett-, Kork- und PVC-Bodenbeläge, Steingut, Beton und dergleichen. (Int. Kl. 2)

cis
AQUAPUR

322530. Date de dépôt: 5 octobre 1982.
Samsung Precision Industries Co., Ltd., 42, Seongju-dong, **Changwon city** (Kyungsangnam-do, Republique de Corée). – Fabrication et commerce.

Métaux précieux et leurs alliages et objets en ces matières ou en plaqué; joaillerie, pierres précieuses; horlogerie et autres instruments chronométriques, y compris montres de voiture et parties de tous ces produits. (Cl. int. 14)

KAPPA

322531. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1982.
Friedrich Steinfels AG Zürich, Heinrichstrasse 255, **8005 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. **194190.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 5. Oktober 1982 an.

Haushaltungs- und Toiletteseifen, Seifen für Industrie, Parfümerien und kosmetische Mittel, Reinigungsmittel, Waschpulver und Waschmittel aller Art, Kerzen, Stearin, Glyzerin. (Int. Kl. 3, 4)

Niaxa

322532. Hinterlegungsdatum: 5. Oktober 1982.
Verband Schweiz. Topfpflanzen- und Schnittblumen-Gärtnereien (VSTG), Zürcherstrasse 17, **5200 Windisch.** – Kollektivmarke. – Erneuerung der Marke Nr. **193375.** Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 12. Juli 1982 an.

In der Schweiz gezogene Topfpflanzen und Schnittblumen. (Int. Kl. 31)

322533. Hinterlegungsdatum: 8. Oktober 1982.
HUVIT G.m.b.H., Wehntalerstrasse 772, **8046 Zürich.** – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit abgeänderter Warenangabe der Marke Nr. **196310.** Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 8. Oktober 1982 an.

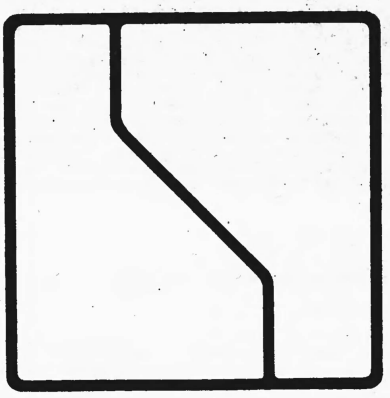
Werkzeuge, insbesondere Schraubenschlüssel sowie Werkzeugmaschinen und deren Bestandteile. (Int. Kl. 7, 8)

322534. Date de dépôt: 24 février 1983.
Rizla Limited, Rizla House, Severn Road, Treforest Industrial Estate, **Pontypridd** (Mid-Glamorgan, Wales, Grande-Bretagne). – Fabrication et commerce.

Papiers à cigarettes, appareils manuels pour faire des cigarettes par roulement ou par injection, filtres pour cigarettes, douilles de cigarettes en papier avec filtres incorporés. (Cl. int. 34)

322535. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1982.
Bleuel Electronic AG, Zürcherstrasse 71, **8103 Unterengstringen.** – Handel.

Mikrofone, Stative und Zubehör, HiFi-Anlagen, Lötgeräte. (Int. Kl. 9)



322536. Hinterlegungsdatum: 11. Oktober 1982.
Prioritätsanspruch: Bundesrepublik Deutschland, 2. September 1982.
Wirsbo Pex Zweigniederlassung der Platzer Schwedenbau GmbH, Ernst-Leitz-Strasse 18, **Heusenstamm** (Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation.

Kunststoffrohre, Metallrohre, Heizungs-, Dampferzeugungs-, Kühl-, Belüftungs- und Klima-Anlagen, -Geräte und -Apparate und deren Teile, Wasserverteilungsanlagen sowie deren Teile für Heizsysteme und Wärmetauschanlagen, im wesentlichen bestehend aus Rohrleitungen, Verbindungsstücken und Armaturen, jeweils aus Kunststoff oder Metall. (Int. Kl. 6, 11, 17)

Water-Pex

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Die Exportrisikogarantie (ERG) im Jahre 1982

Der Bundesrat hat die von der Eidg. Finanzkontrolle geprüfte Rechnung des ERG-Fonds über das Jahr 1982 genehmigt.

Die Rechnung schloss mit einem Ausgabenüberschuss von 186 Millionen Franken ab. Dieser wurde gedeckt durch das restliche Fonds-Vermögen von 77 Millionen Franken und Vorschüsse des Bundes von 109 Millionen Franken.

Die ERG wurde 1982 für die Absicherung politischer Risiken im gleichen Ausmass wie im Vorjahr beansprucht, während die Absicherung der Währungsrisiken zurückging. Die erteilten Garantien erreichten gesamthaft einen Betrag von 7,5 Milliarden Franken. Ihnen sind die Garantien im Wert von 10,1 Milliarden Franken gegenüberzustellen, die in der Folge des Zahlungseingangs oder der Annullierung des Exportgeschäftes gelöscht werden konnten. Es ergibt sich somit ein Rückgang der Gesamtverpflichtung der ERG von 22,3 Milliarden Franken Ende 1981 auf 19,7 Milliarden Franken Ende 1982.

Die Einnahmen der ERG hielten sich mit 175 Millionen Franken annähernd auf der Höhe des Vorjahres. Die Gebühreneinnahmen lagen allerdings mit 121 Millionen Franken etwas tiefer als 1981. Dagegen stiegen die Einnahmen aus Rückzahlungen und Zinsen auf früher ausbezahlten Schäden, namentlich solchen, die aufgrund von Schuldenkonsolidierungsvereinbarungen geleistet worden waren, ganz beträchtlich an.

Die Schadenszahlungen waren mit 362 Millionen Franken bedeutend grösser als im Vorjahr. Dies ist auf die stark gestiegenen Transfer- und Konsolidierungsschäden zurückzuführen, die sich aus den Zahlungsschwierigkeiten der Abnehmerländer ergaben. Die Währungsschäden von 179 Millionen Franken entsprechen beinahe dem Betrag des Vorjahres. Namentlich die Abschwächung fast aller europäischen Währungen hat hohe Verluste verursacht.

La garantie contre les risques à l'exportation (GRE) en 1982

Le Conseil fédéral a approuvé les comptes du Fonds de la GRE, qui ont été examinés par le Contrôle des Finances fédérales.

Les comptes se sont soldés par un excédent de dépenses de 186 millions de francs. Cet excédent a été couvert par les réserves restantes du Fonds – 77 millions de francs – et par des avances de la Confédération pour un montant de 109 millions de francs.

En 1982, la GRE a été demandée pour couvrir le même volume de risques politiques que l'année précédente, tandis que la couverture des risques monétaires a diminué. Le total des nouvelles garanties octroyées représentait 7,5 milliards de francs. Des garanties pour 10,1 milliards de francs ont pu être déduites à la suite de rentrées de paiements ou d'annulations d'affaires. Le total des engagements de la GRE a ainsi régressé, passant de 22,3 milliards de francs fin 1981 à 19,7 milliards de francs fin 1982.

En 1982, les recettes de la GRE – 175 millions de francs – se sont maintenues approximativement au niveau de l'année précédente. Les recettes provenant des émoluments – 121 millions de francs – étaient néanmoins légèrement inférieures à celles de 1981. En revanche, les recettes découlant des remboursements et des intérêts portant sur des dommages antérieurs, versés notamment en vertu d'accords de consolidation, ont augmenté dans des proportions considérables.

En 1982, 362 millions de francs ont été utilisés pour couvrir les dommages, soit sensiblement plus que l'année précédente.

Cette hausse était due à la forte augmentation des dommages de transfert et de consolidation découlant des difficultés de paiement des pays acheteurs. 179 millions – presque le même montant que l'année précédente – ont été utilisés pour couvrir les dommages issus de garanties incluant des risques monétaires. C'est notamment l'affaiblissement quasi général des monnaies européennes qui a entraîné de lourdes pertes.

Fonds für die Exportrisikogarantie (Art. 6a des Bundesgesetzes über die ERG vom 26. September 1958)

Zusammenfassung der Rechnung per 31. Dezember 1982

Einnahmen	
Gebühren	120 870 761.05
Rückerstattung aus bezahlten Schäden	28 848 642.74
Zinsen	24 393 168.05
Andere	1 201 387.90
Total Einnahmen	175 313 959.74
Ausgaben	
Schadenzahlungen aus	
– Währungsrisiken	178 840 671.37
– Transferrisiken	84 056 057.18
– Konsolidierungen	97 152 374.45
Zinsen	1 005 268.68
Verwaltungskosten	804 849.10
Total Ausgaben	361 859 220.78
Ausgabenüberschuss	186 545 261.04
Kapital am 1. Januar 1982	77 394 045.64
Ausgabenüberschuss	186 545 261.04
Negativsaldo am 31. Dezember 1982	109 151 215.24
gedeckt durch Vorschüsse des Bundes	109 000 000.—
Verlustvortrag auf Rechnung 1983	151 215.24
P.M. Ausstehende Guthaben per 31. Dezember 1982 aus Konsolidierungen	338 606 138.88

Fonds de la garantie contre les risques à l'exportation (art. 6a de la loi fédérale sur la GRE du 26 septembre 1958)

Résumé du compte au 31 décembre 1982

Recettes	
Emoluments	120 870 761.05
Remboursements de dommages payés	28 848 642.74
Intérêts	24 393 168.05
Autres	1 201 387.90
Total des recettes	175 313 959.74
Dépenses	
Paiements des dommages résultant des	
– risques monétaires	178 840 671.37
– risques de transfert	84 056 057.18
– consolidations	97 152 374.45
Intérêts	1 005 268.68
Frais administratifs	804 849.10
Total des dépenses	361 859 220.78
Excédent des dépenses	186 545 261.04
Capital au 1er janvier 1982	77 394 045.64
Excédent des dépenses	186 545 261.04
Solde négatif au 31 décembre 1982	109 151 215.24
couvert par des avances de la Confédération	109 000 000.—
Report des pertes sur le compte 1983	151 215.24
P.M. Créances issues d'accords de consolidation, au 31 décembre 1982	338 606 138.88

Währungsabsicherung durch die Exportrisikogarantie

Der Bundesrat hat eine Änderung der Verordnung über die Exportrisikogarantie (SR 946.111) genehmigt. Damit werden ab 1. Juli für die Versicherung gegen Wechselkursverluste durch die ERG die Zeitzuschläge leicht erhöht und die maximal anwendbare Franchise heraufgesetzt.

Die geltende Regelung der kurzfristigen Währungsabsicherung läuft Ende Juni aus. Der Bundesrat hat dies zum Anlass genommen, sowohl die kurz- als auch die längerfristige Währungsabsicherung der ERG zu überprüfen. Insbesondere hat er, wie schon in der Botschaft über Massnahmen zur Stärkung der schweizerischen Wirtschaft (BBl 1983 I 864) angekündigt, nach Massnahmen gesucht, das Defizit der ERG aus den Kursgarantien zu vermindern. Diese Garantien haben in der Vergangenheit die grössten Verluste verursacht.

Der Bundesrat ist der Auffassung, dass die gegenwärtigen Schwierigkeiten der Exportindustrie es nicht zulassen, die Währungsgarantie der ERG vollständig abzubauen oder so zu verteuern, dass inskünftig Defizite gänzlich vermieden werden.

Er hat deshalb von einer allgemeinen Gebührenerhöhung abgesehen. In Anbetracht der höheren Verlustrisiken bei längeren Laufzeiten wird nur der Zeitzuschlag erhöht. Bei der längsten absicherbaren Frist von 5 Jahren bewirkt dies eine Erhöhung der Gebühr von 9 auf 11%.

Ferner hat der Bundesrat die maximal mögliche Franchise von 5 auf 12% heraufgesetzt. Die Franchise bezeichnet in Prozenten des Fakturabetrags den Kursverlust, der vom Exporteur selbst zu tragen ist. Sie dient dazu, den unterschiedlichen Risiken bei den einzelnen Währungen Rechnung zu tragen. Das bisher geltende Franchisenmaximum reichte nicht aus, um den Selbstbehalt des Exporteurs den voraussichtlichen Kursentwicklungen entsprechend abzustufen. Unter den heutigen Verhältnissen auf den Devisenmärkten erlaubt dagegen ein Franchisenmaximum von 12% eine angemessene Differenzierung des Selbstbehalts. Sollten sich indessen die Marktbedingungen bedeutend verändern, wird der Bundesrat das Franchisenmaximum und allenfalls auch die Gebühren überprüfen.

Eine weitere Änderung der Verordnung regelt die Berechnung des Mindestbetrages für die Entschädigung eines Kursverlustes neu. Danach wird dieser Mindestbetrag nicht mehr auf einem einzelnen Geschäft berechnet, sondern auf den während eines Halbjahres für ein Abnehmerland insgesamt ausgestellten Garantien. Diese Änderung hat zum Ziel, die Benutzung der Kursabsicherung der ERG für Kleinunternehmen zu erleichtern, die ihre Exporte in einer Grosszahl von Lieferungen mit verhältnismässig geringen Rechnungsbeträgen abwickeln.

Couverture des risques monétaires par la garantie contre les risques à l'exportation

Le Conseil fédéral a approuvé une modification de l'ordonnance sur la garantie contre les risques à l'exportation (RS 946.111). Cette modification concernant la couverture des pertes liées au cours de change consiste à augmenter légèrement à partir du 1er juillet les suppléments de durée et à élargir la franchise maximale.

La réglementation en vigueur fixant la couverture des risques monétaires à court terme est limitée jusqu'au 30 juin. Le Conseil fédéral a saisi cette occasion pour soumettre à un examen approfondi la couverture des risques monétaires à court et long termes par la GRE. Il s'est notamment efforcé de rechercher des mesures visant à diminuer les déficits enregistrés par les parties monétaires de la GRE, ainsi qu'il l'a déjà annoncé dans son message relatif à des mesures visant au renforcement de l'économie suisse (FF 1983 I 864). En effet, ce sont les garanties contre les risques monétaires qui ont occasionné les plus grandes pertes.

Le Conseil fédéral est d'avis que les difficultés que rencontre actuellement l'industrie exportatrice suisse ne permettent pas de supprimer complètement la garantie contre les risques monétaires ou de la renchérir de façon à éviter totalement de nouveaux déficits à l'avenir.

Vu ce qui précède, il a renoncé à une augmentation générale des émoluments. Compte tenu des risques accrus de pertes pour les durées plus longues, seul le supplément de durée a été augmenté. Cette mesure entraîne une hausse de l'émolument de 9 à 11% pour une durée maximale de couverture – soit 5 ans –.

En outre, le Conseil fédéral a fait passer la franchise maximale de 5 à 12%. Cette franchise exprimée en pour-cent du montant facturé désigne la perte de cours que l'exportateur est tenu de prendre en charge lui-même. Elle permet de tenir compte des risques différents pour chaque monnaie. La franchise maximale appliquée jusqu'à présent ne suffisait pas à ajuster la part revenant à l'exportateur en fonction des changements de cours escomptés. La nouvelle franchise – de 12% –, en revanche, permet une fixation différenciée de la part non couverte, adaptée à la situation qui règne actuellement sur les marchés de devises. Si les conditions de marché devaient toutefois évoluer de manière importante, le Conseil fédéral procédera à un réexamen de la franchise maximale et au besoin également des émoluments.

Une autre modification de l'ordonnance fixe une nouvelle méthode pour calculer le montant minimum du dédommagement d'une perte de cours. Ce montant ne sera plus calculé en fonction d'une seule affaire, mais au contraire pour l'ensemble des garanties établies pendant un semestre pour les exportations vers un pays déterminé. Cette modification vise à faciliter l'utilisation de la couverture des risques de cours par la GRE pour les petites entreprises, dont les exportations consistent en un grand nombre de livraisons avec des montants de facture relativement modestes.

Internationales Kaffee-Übereinkommen

Der Bundesrat hat beschlossen, das Internationale Kaffee-Übereinkommen von 1983 unter Ratifikationsvorbehalt zu unterzeichnen. Mit der Unterzeichnung wird auch eine Erklärung abgegeben, wonach die Schweiz bereit ist, das neue Übereinkommen vom Zeitpunkt seines Inkrafttretens an bis zur Ratifikation vorläufig anzuwenden. Die Ermächtigung zur Ratifikation liegt bei den eidgenössischen Räten, denen das Übereinkommen zur Genehmigung unterbreitet wird.

Das im Herbst 1982 ausgehandelte neue Kaffeeabkommen soll am 1. Oktober 1983 die ähnlich lautende Vereinbarung aus dem Jahre 1976 ablösen. Zielsetzung und Abkommensmechanismus bleiben sich gleich: mit Hilfe eines Ausfuhrquotensystems wird das Angebot auf dem Weltmarkt laufend der Nachfrage angepasst, so dass die Kaffeepreise innerhalb eines durch Produzenten und Konsumenten gemeinsam vereinbarten Preisbandes stabilisiert werden. Die Änderungen aus dem neuen Übereinkommen betreffen im wesentlichen die künftige Festsetzung der Ausfuhrquoten, also der Marktanteile für die einzelnen Kaffee-Produzentenländer. Die bisherigen Rechte und Pflichten der Einfuhrmitglieder – und somit auch der Schweiz – werden nicht berührt.

Das erste internationale Kaffee-Übereinkommen trat 1963 in Kraft. Die Schweiz ist ihm 1964 beigetreten; sie ist seither ohne Unterbruch Mitglied der Internationalen Kaffee-Organisation, die ihren Sitz in London hat.

Accord international sur le café

Le Conseil fédéral a décidé de signer l'Accord international de 1983 sur le café sous réserve de ratification. Lors de la signature, une déclaration sera remise, précisant que la Suisse est disposée à appliquer à titre provisoire le nouvel accord, à compter de son entrée en vigueur jusqu'à la ratification. Il appartient aux Chambres fédérales, auxquelles l'accord sera soumis pour approbation, d'habiliter le Conseil fédéral à ratifier ledit accord.

Le nouvel accord sur le café, négocié en automne 1982, doit remplacer, à partir du 1er octobre 1983, la convention de 1976, dont la teneur est analogue. L'objectif et le mécanisme de fonctionnement de l'accord restent inchangés: grâce à un système de quotas à l'exportation, l'offre est adaptée en permanence à la demande, de telle sorte que les prix du café sont stabilisés à l'intérieur d'une fourchette de prix, convenue en commun par les producteurs et les consommateurs. Les modifications découlant du nouvel accord concernent, pour l'essentiel, la fixation future des quotas à l'exportation, donc la part de marché pour les différents pays producteurs de café. Les droits et obligations des pays membres importateurs – dont la Suisse – demeurent inchangés.

Le premier Accord international sur le café est entré en vigueur en 1963. La Suisse a adhéré à cet accord en 1964; depuis cette date, elle est membre de l'Organisation internationale du café, qui a son siège à Londres.

Schweizerische Nationalbank – Ausweis vom 20. Juni 1983

Banque nationale suisse – Situation au 20 juin 1983

Aktiven	Actif	Fr.		Veränderungen seit dem letzten Ausweis / Changements depuis la dernière situation Fr.
Gold	Encaisse-or	11 903 906 935.—		—.—
Devisen	Devises	26 777 772 649.54	+	128 234 572.33
Sonderziehungsrechte	Droits de tirage spéciaux	26 350 562.99		—.—
Inlandportefeuille	Portefeuille suisse			
– diskontierte Forderungen	– valeurs escomptées	225 221 637.10	+	8 816 780.20
– Schatzanweisungen des Bundes*)	– bons du Trésor de la Confédération*)	—.—		—.—
Lombardvorschüsse	Avances sur nantissement	7 710 146.89	–	6 781 739.90
Wertschriften	Titres			
– deckungsfähige	– pouvant servir de couverture	77 702 600.—	–	1 750 700.—
– andere	– autres	1 320 124 301.—	+	5 133 300.—
Korrespondenten im Inland	Correspondants en Suisse	86 527 666.35	+	29 836 145.09
Sonstige Aktiven	Autres postes de l'actif	331 227 368.08	–	3 058 138.52
Total	Total	40 756 543 866.95		

*) inkl. Geldmarktbuchforderungen

*) y compris créances comptables à court terme

Passiven	Passif	Fr.		Fr.
Eigene Mittel	Fonds propres	73 000 000.—		—.—
Notenumlauf	Billets en circulation	22 276 630 760.—	–	305 162 775.—
Täglich fällige Verbindlichkeiten	Engagements à vue			
– Girorechnungen von Banken, Handel und Industrie	– comptes de virements des banques, du commerce et de l'industrie	6 713 439 417.94	–	191 005 765.44
– übrige täglich fällige Verbindlichkeiten	– autres engagements à vue	1 547 925 649.32	+	572 108 965.56
Mindestreserven von Banken auf:	Réserves minimales des banques sur:			
– inländischen Verbindlichkeiten	– les engagements en Suisse	—.—		—.—
– ausländischen Verbindlichkeiten	– les engagements envers l'étranger	—.—		—.—
Verbindlichkeiten auf Zeit	Engagements à terme			
– eigene Schuldverschreibungen	– bons émis par la banque	250 000 000.—		—.—
Sonstige Passiven	Autres postes du passif	9 895 548 039.69	+	84 489 794.08
Total	Total	40 756 543 866.95		

Offizielle Sätze	Taux officiels	%	seit/depuis le
Offizieller Diskontsatz	Taux officiel d'escompte	4	18. 3. 1983
Offizieller Lombardzinsfuss	Taux officiel pour avance	5½	18. 3. 1983
Spezialdiskontsätze für Pflichtlagerwechsel	Taux spéciaux d'escompte pour effets de stocks obligatoires		
a) für Pflichtlager in Lebens- und Futtermitteln	a) pour stocks obligatoires de denrées alimentaires et fourrages	3¾	22. 3. 1983
b) für übrige Pflichtlager	b) pour autres stocks obligatoires	4	22. 3. 1983

Redaktion: Bundesamt für Aussenwirtschaft, Bern – Rédaction: Office fédéral des affaires économiques extérieures, Berne

Private Anzeigen Annonces privées Annunci privati

Isveimer

Istituto per lo Sviluppo Economico dell'Italia Meridionale, Neapel, Italien

Anleihe 1983–1991/93 von sFr. 60 000 000 min.

Tranche A: sFr. 60 000 000
Obligationen mit variablem Zinssatz

(Valoren-Nummer 562 394)

Für die Zinsperiode vom 23. Juni zum 23. Dezember 1983 wurde der Zinssatz auf 6½% (pro Jahr) festgelegt.

Chase Manhattan Bank (Suisse)
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA The Royal Bank of Canada (Suisse) Soditic SA
Banco Exterior (Suiza) SA Handelsfinanz Midland Bank LTCB (Schweiz) AG
Bank Heusser & Cie. AG Nippon Kangyo Kakumaru (Switzerland) SA

Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 5. Juli 1983, 18 Uhr, im Bergrestaurant Felsenegg.

Traktanden:
1. Geschäftsbericht und Jahresrechnung 1982.
2. Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Entlastung der Verwaltung.
4. Wahlen.

Stimmkarten und Geschäftsbericht mit Rechnungen für 1982 können gegen genügenden Aktienausweis vom 23. Juni bis 4. Juli 1983 bei der Schweizerischen Volksbank in Zürich, Bahnhofstrasse 53, bei der Agentur Adliswil der Sparkasse des Wahlkreises Thalwil, Albisstrasse 15, in Adliswil, sowie bei der Geschäftsstelle der Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg, in Zürich Giesshübel, Manessestrasse 152 (SZU Sihltal–Zürich–Uetliberg-Bahn) bezogen werden. Der Geschäftsbericht ist ferner auch beim Stationsvorstand Adliswil (SZU) erhältlich. Am Versammlungstag selbst (5. Juli 1983) werden keine Stimmkarten mehr ausgegeben.

Die Stimmkarte berechtigt den Inhaber zu beliebigen Fahrten auf der LAF am Tage der Generalversammlung.

Adliswil/Zürich, den 13. Juni 1983

Luftseilbahn Adliswil–Felsenegg
Der Präsident: Dr. R. Gmür
Der Geschäftsleiter: H. Tempelmann

Transmarin Finanz AG, Zürich

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung für das Geschäftsjahr 1981

auf Donnerstag, den 21. Juli 1983, 11.15 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Florastrasse 49, 8008 Zürich.

Traktanden:
1. Protokoll der letzten Generalversammlung.
2. Geschäftsbericht der Verwaltung.
3. Abnahme der Jahresrechnung.
4. Kontrollstellenbericht.
5. Verwendung des Geschäftsergebnisses.
6. Décharge-Erteilung.
7. Wahlen.
8. Varia.

Der Verwaltungsrat

Landis & Gyr Holding AG, Zug

3¾% Wandelanleihe 1963

(Valoren-Nummer 114 132)

Die Landis & Gyr Holding AG hat beschlossen, den noch ausstehenden Betrag von Fr. 447 100.–, gestützt auf Ziffer 5 der Anleihebedingungen, auf den

31. Oktober 1983

zur Rückzahlung zum Nennwert zu kündigen.

Von diesem Datum an können die Obligationen, versehen mit dem Talon, bei einer auf den Titeln erwähnten offiziellen Zahlstelle zur Rückzahlung eingereicht werden.

Zug, den 8. Juni 1983 Landis & Gyr Holding AG

Elektrowatt AG, Zürich

3% Optionsanleihe 1977–85

Erlöschen des Optionsrechtes

Auf Grund der Anleihebedingungen erlischt das Optionsrecht am 30. Juni 1983. Bis zu diesem Datum berechtigt

1 Optionsschein ab Fr. 1500.– nom. Obligationen

zum Erwerb von

1,21 Inhaberaktien von Fr. 500.– Nennwert

gegen Bezahlung von Fr. 1815.–. Die gegen Optionsscheine erworbenen Aktien sind für das Geschäftsjahr 1982/83 voll dividendenberechtigt. Ihr Kurswert liegt deutlich über dem Optionspreis.

Die Inhaber von Optionsscheinen sind gebeten, sich rechtzeitig an ihre Bank zu wenden, soweit dies noch nicht geschehen ist. Die Banken sind bereit, den Ausgleich von Aktienspitzen zu vermitteln.

Zürich, 22. Juni 1983 **Elektrowatt AG**

Valoren-Nr. 104 861 Oblig. inkl. Option
Valoren-Nr. 168 808 Optionsscheine

Remontées mécaniques de Grimentz SA Grimentz

Assemblée générale ordinaire

Les actionnaires de la société des Remontées mécaniques de Grimentz SA sont convoqués en assemblée générale ordinaire le samedi 9 juillet 1983, à 15 h., à Grimentz, au restaurant d'altitude de Bendolla (station supérieure du télésiège) ou en cas de mauvais temps, à la maison bourgeoisiale.

Ordre du jour:

1. Liste des présences.
2. Lecture du procès-verbal de l'assemblée générale du 10 juillet 1982.
3. Rapport du président du conseil d'administration sur l'activité de la société en 1982.
4. Lecture des comptes de l'exercice 1982.
5. Rapport de l'organe de contrôle.
6. Approbation des comptes et de la gestion pour l'année 1982; décision sur l'utilisation du bénéfice.
7. Décharge aux organes responsables.
8. Démissions et nominations.
9. Présentation du projet de télécabine «Grimentz–Les Crêts».
10. Divers et propositions individuelles.

Le bilan et le compte de pertes et profits, le rapport de gestion ainsi que celui des vérificateurs sont à la disposition des actionnaires au bureau de la société où les cartes d'admission à l'assemblée peuvent être obtenues contre présentation des actions ou d'un certificat de dépôt. Les cartes d'admission seront également délivrées en début d'assemblée.

Grimentz, le 31 mai 1983 Le conseil d'administration

Services Industriels de Genève

Emprunt 7% 1975–87 de fr. 40 000 000

(Numéro de valeur 119 586)

Remboursement anticipé

Les Services Industriels de Genève font usage de leur droit fixé dans les modalités d'émission et rembourseront par anticipation le montant total de l'emprunt ci-dessus à l'échéance du

25 septembre 1983

Dès cette date, les obligations cesseront de porter intérêt. Le remboursement s'effectuera sans frais, au pair, contre remise des titres et des coupons non encore échus aux guichets des banques faisant partie du Groupement des Banquiers privés genevois, du Consortium d'émissions de Banques Suisses ou de l'Union des Banques Cantonales Suisses.

Genève, le 22 juin 1983 Par ordre:
Groupement des Banquiers privés genevois

Banque Extérieure d'Algérie, Alger

Emprunt à taux variable 1979–1989 de fr.s. 50 000 000

(Numéro de valeur 626 558)

Les obligations porteront intérêt à 5 13/16% p.a. durant la période du 18 juin au 18 décembre 1983 (coupon no 9 payable le 18 décembre 1983, soit un intérêt de fr.s. 29.69 par fraction de nominal fr.s. 1000.– de l'emprunt.

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

Berichtigung

Stadt Solothurn

Kündigung von Anleihen der Stadt Solothurn

Die Stadt Solothurn macht von dem in den Anleihebedingungen festgelegten Recht Gebrauch und kündigt die nachstehenden Anleihen zur vollständigen Rückzahlung zum Nennwert:

5¾% Anleihe 1973–88 Stadt Solothurn von Fr. 15 000 000
(Valoren-Nummer 21 171)
per 20. September 1983

7% Anleihe 1975–87 Stadt Solothurn von Fr. 25 000 000
(Valoren-Nummer 21 172)
per 20. November 1983

An den vorgenannten Daten erlischt die Verzinsung. Über ein eventuelles Konversionsangebot wird später entschieden.

Die Rückzahlung erfolgt spesenfrei zum Nennwert gegen Einreichung der Obligationen mit allen noch nicht fälligen Coupons bei den Geschäftsstellen der Schweizerischen Volksbank, an den Kassen der dem Emissionskosortium Schweizerischer Banken und dem Verband Schweizer Kantonalbanken angehörenden Institute sowie der Solothurnischen Leihkasse als Stadtkasse.

Bern, den 17. Juni 1983 Aus Auftrag:
Schweizerische Volksbank

Compagnie du Chemin de fer Martigny–Châtelard

(Ligne du Valais à Chamonix)

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 5 juillet 1983, à 16 h. 45, au café-restaurant de Van-d'en-Bas/Salvan.

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Nomination de deux membres du conseil d'administration, de deux contrôleurs des comptes et d'un suppléant.
3. Divers.

Le rapport de gestion contenant les résultats de l'exercice 1982 et le bilan ainsi que le rapport des contrôleurs sont à la disposition des actionnaires dès le 17 juin 1983 au siège social de la compagnie à Martigny où les cartes d'admission sont délivrées sur présentation des titres ou d'un certificat attestant le dépôt de ces titres.

Martigny, le 17 juin 1983 Le conseil d'administration

Cie du Chemin de fer funiculaire Cossonay-Ville–Gare

L'assemblée générale ordinaire

est fixée au jeudi 7 juillet 1983, à 16 h., en salle de Municipalité (bâtiment administratif), à Cossonay.

Ordre du jour statutaire:

1. Nominations statutaires.
2. Divers.

Le conseil d'administration

Wer nicht inseriert . . . wird vergessen!

Banque Privée SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale extraordinaire

au siège de la banque, rue de Hesse 18, à Genève, pour le jeudi 7 juillet 1983, à 10 h. 30, avec

l'ordre du jour suivant:

1. Conversion des 30 000 actions au porteur de fr. 1000.– chacune en actions nominatives de même valeur nominale.
2. Modification des art. 6, 12 et 14 des statuts, consécutive à ladite conversion.

Les propositions de modification des statuts sont à la disposition des actionnaires au siège de la banque et à la succursale de Luxembourg.

Le conseil d'administration

Compagnie Vaudoise d'Electricité

Le dividende pour l'exercice 1982, voté par l'assemblée générale des actionnaires du 21 juin 1983, est fixé à fr. 35.– brut, payable à partir du 22 juin 1983, sur présentation du coupon no 28 à la Banque Cantonale Vaudoise, à Lausanne, à ses succursales et agences dans le canton.

Le conseil d'administration

Ville de Saint-Etienne, Loire, France

Emprunt 7¼% 1971–1986 de fr.s. 8 000 000

(Numéro de valeur 483 839)

Amortissement 1983

Pour le douzième amortissement contractuel de fr.s. 600 000.– au 15 juillet 1983 135 obligations d'une valeur nominale de fr.s. 1000.– chacune et 93 obligations d'une valeur nominale de fr.s. 5000.– chacune ont été tirées au sort le 15 juin 1983 par-devant notaire et sont remboursables au pair contre remise des titres munis de tous leurs coupons non échus, à partir du 15 juillet 1983 aux guichets des sièges, succursales et agences en Suisse des banques suivantes:

Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA
Banque Nationale de Paris (Suisse) SA
United Overseas Bank
Banque de la Suisse italienne

Les obligations tirées au sort, qui cesseront de porter intérêt à partir du 15 juillet 1983 portent les numéros suivants:

Titres de fr.s. 1000.–

6	201	408	610	848	1053	1190	1401	1685
21	211	420	611	854	1070	1192	1420	1687
68	235	434	637	857	1073	1214	1441	1688
75	243	454	667	888	1100	1244	1446	1689
97	256	480	698	901	1108	1247	1468	1713
103	261	492	717	907	1131	1272	1471	1716
145	262	497	726	909	1137	1305	1476	1730
159	263	517	736	929	1138	1321	1485	1737
169	274	548	740	954	1140	1329	1498	1739
181	298	561	768	959	1158	1337	1516	1774
182	336	567	787	979	1161	1338	1517	1783
183	355	591	799	1016	1165	1354	1526	1803
184	358	596	804	1028	1170	1362	1569	1810
185	406	600	806	1030	1177	1370	1573	1811
195	407	607	844	1038	1179	1396	1579	1817

Titres de fr.s. 5000.–

1842	1948	2121	2280	2426	2525	2607	2680	2831
1848	1976	2130	2288	2427	2526	2642	2753	2841
1852	1984	2170	2303	2448	2529	2644	2754	2856
1856	2002	2196	2304	2449	2531	2652	2755	2871
1873	2008	2203	2324	2457	2547	2656	2762	2874
1874	2012	2207	2358	2484	2557	2658	2767	2876
1883	2025	2210	2393	2487	2558	2664	2774	2879
1886	2086	2220	2407	2497	2565	2665	2775	2935
1914	2088	2229	2408	2512	2575	2672	2799	2947
1930	2098	2255	2425	2524	2595	2678	2809	3041
1946	2117	2256						

Le montant total des titres encore en circulation s'élève à fr. 1 800 000.–.

Les obligations suivantes n'ont pas été présentées au remboursement:

1980 Titres de fr.s. 1000.– 903 904 905
1981 Titre de fr.s. 5000.– 2285
1982 Titres de fr.s. 1000.– 2 1805
Titre de fr.s. 5000.– 2722

Genève, le 15 juin 1983

Par ordre:
Banque Gutzwiller, Kurz, Bungener SA

6% ENSA Electricité Neuchâteloise SA 1973–88 de fr. 8 000 000

Dénonciation de l'emprunt

(Numéro de valeur 104 440)

Faisant usage de son droit de dénonciation en conformité des conditions de l'emprunt, l'ENSA Electricité Neuchâteloise SA dénonce au remboursement, par anticipation, au

30 septembre 1983

l'emprunt susmentionné. Dès cette date, les obligations cesseront de porter intérêt.

Le remboursement s'effectue sans frais contre remise des titres et coupons non encore échus aux sièges, succursales et agences en Suisse des banques suivantes:

Banque Cantonale Neuchâteloise, Société de Banque Suisse, Crédit Suisse, Union de Banques Suisses et Banque Populaire Suisse.

Au nom de
l'ENSA Electricité Neuchâteloise SA
Banque Cantonale Neuchâteloise

Ab sofort zu vermieten Nähe Autobahnausfahrt Kölliken (Aarau West):

300 m² Lagerraum, unbeheizt
60 m² Büro

zu günstigen Bedingungen. Evtl. als Auslieferungslager. Telefon, Telex, Parkplatz vorhanden. Nur Dauermiete.

Ammann-Technik AG, 5742 Kölliken, Tel. 064 43 49 39

ANSON

Kellerkühlgeräte und Entfeuchter

sind eine Spezialität von ANSON. Ab Fr.1329.–. Für Keller, Archive, Lager-, Schutzräume usw. Verlangen Sie Offerte.

ANSON AG 01/461 40 80
8055 Zürich Friesenbergstr. 108

Suchen Sie Räume für Ihr Geschäftsdomizil oder Ihre Filiale in Olten?

Wir vermieten an **zentraler Lage** in unserem Geschäftshaus an der Baslerstrasse die letzten

150 m² Büro-/Praxisräume

Günstiger Nettomietzins zuzüglich Heizkosten. Die Fläche ist beliebig untertellbar. Autoeinstellplätze im Haus.

Auskunft und Besichtigung durch

Schweizerische Mobiliar
Versicherungsgesellschaft

Tel. 031 22 13 11, Intern 2462

Annulation

Le **carnet d'épargne no 121.343.28** de la Banque Cantonale du Jura, à Delémont, est égaré.

Le créancier annulera ce titre conformément à l'art. 90 CO et disposera de son avoir, si ledit carnet n'est pas présenté dans le délai de trois mois à la Banque Cantonale du Jura.

Delémont, le 14 juin 1983

Banque Cantonale du Jura

Privatdetektei

empfiehlt sich für sämtliche vertraulichen Spezialaufträge

DHB – Basel Sicherheitsdienst

Tel. 061 22 78 11

uninorm
Hallenbau für Gewerbe, Industrie, Verein, Landwirtschaft. Verlangen Sie das Uninorm-Angebot!

9500 Wil SG 073 25 22 44
3327 Lyssach 034 47 16 51
1018 Lausanne 021 37 37 12
5623 Boswil 057 47 11 11

Küttel

Das Paradies des anspruchsvollen Rauchers. Grosse Auswahl an auserlesenen Qualitäts-Pfeifen. Exklusive Accessoires

Separater klimatisierter Havanna-Raum.
Küttel Tobacco, Bahnhofhalle Bern.

Die grosse Chance, günstig einzukaufen

Additionsrollen

für alle Rechenmaschinen

Preis pro 100 Rollen + Porto

Holzhaltig
58 mm breit 75 mm ø Fr. 53.–
65 mm breit 70 mm ø Fr. 55.–
70 mm breit 70 mm ø Fr. 60.–
85 mm breit 70 mm ø Fr. 75.–

Holzfrei für Elektronenrechner
57 mm breit 70 mm ø Fr. 71.–
65 mm breit 70 mm ø Fr. 77.–
70 mm breit 70 mm ø Fr. 95.–
90 mm breit 65 mm ø Fr. 109.–

Mindestlieferung 100 Stück pro Art

Bitte bei jeder Bestellung Grösse und Modell angeben.

Script Büro
Eichwiesstrasse 2, Postfach
8630 Rüti ZH
Telefon 055 31 75 77

Nichtigerklärung

Folgendes Sparheft der Ersparnisanstalt Oberuzwil, 9242 Oberuzwil, wird vermisst:

Sparheft Nr. 100 365/08

Der Gläubiger wird es gemäss Art. 90 entkräften und über das Guthaben verfügen, sofern der allfällige Inhaber des Büchleins dieses nicht binnen 3 Monaten der Ersparnisanstalt Oberuzwil, 9242 Oberuzwil, vorlegt und sein besseres Recht nachweisen kann.

9242 Oberuzwil, den 17. Juni 1983

Ersparnisanstalt Oberuzwil

Zu verkaufen von Privat

Einfamilien-Terrassenhaus

in grösserem Kurort im **Schwarzwald.**

Grosszügig konzipiert, 5 Zimmer mit allem Komfort, 105 m² Sonnenterrasse, mit separater 2-Zimmer-Einliegerwohnung, ausserordentlich günstige Gelegenheit. 125 Fahrkilometer ab Basel.

Interessenten melden sich unter Chiffre 2383 B, ofa, Orell Füssli Werbe AG, Postfach, 3001 Bern.

Inserate erschliessen den Markt

Magnetkarten-Computer Ruf Praetor 500

günstig abzugeben.

Testat AG
Tel. 01 910 95 35

KRISE SCHWEIZ?

NEU in der Schweiz

Sehr geehrte Damen, sehr geehrte Herren,

Kennen Sie den Inhalt zahlreicher Dokumente, die in Washington, Moskau, Peking und Ostberlin als «streng vertraulich» behandelt werden?

Haben Sie Ihr verfügbares Vermögen – substanzgesichert angelegt – innerhalb der letzten 12 Monate erheblich vermehren können?

Wussten Sie schon vor vielen Jahren, wie sich die weltpolitische Lage und die Situation Deutschlands und der Schweiz in unseren Tagen gestalten würden?

Waren Sie in der Vergangenheit stets zutreffend über den künftigen Verlauf der Konjunktur informiert?

Suchen Sie Wege, Ihr Geld zur Vermögensbildung und Altersvorsorge zu verwenden?

Wissen Sie welche Chancen Ihnen mehrere europäische und überseeische Länder bieten?

Können Sie all diese Fragen mit «ja» beantworten, dann gehören Sie gewiss schon seit längerer Zeit zum Abonnentenkreis der «Vertraulichen Berichte».

Sollten Sie aber «nein» sagen müssen, dürfte es dringend nötig sein, die nächste Gratis-Ausgabe der «Vertraulichen Berichte» inkl. Sonderleistungen anzufordern.

Vertrauliches
direkt von Diplomaten, Wirtschaftsführern, höchsten Politikern und aus Militärkreisen.

Nr. 283 — «VERTRAULICHE BERICHTE» — Erscheint alle 10 Tage — 10. Juni 1983
Herausgeber: Verlag für Wirtschaft und Information (VWI) AG, Streulistrasse 2, 8030 Zürich, Telefon 01/251 22 48

● Aufsehenerregende Entwicklung zwischen China einerseits und Jugoslawien und Rumänien andererseits. Peking kommt den unter starkem Moskauer Druck stehenden kommunistischen Ländern zur Hilfe gegen den grossen Bruder am Moskwa. Moskau will bekanntlich Rumänien Staats- und Parteichef Ceaucescu stürzen. Und es droht Belgrad intern mit einer Invasion sowjetischer Truppen, wenn Jugoslawien sich weiterhin weigert, europäische Positionen aktiv zu vertreten und antisowjetische Propaganda einzustellen.
In diesen Tagen besuchte der Generalsekretär der KP-China, Hu Yaobang, Belgrad und Bukarest, zum grossen Ärger der Sowjets. Er stärkte beiden Staatsführungen nicht nur den Rücken gegen den Kreml, sondern forderte sie auch offen auf, den «Kampf mit Moskau aufzunehmen. In Belgrad betonte er gegenüber der Zeitung «Politika» zwar zwar den Willen zu einer Kooperation nach Normalisierung der Beziehungen zur Sowjetunion, sprach aber gleichzeitig von der Möglichkeit einer militärischen Auseinandersetzung. China ist dabei, seine Beziehungen zu allen kommunistischen Parteien wieder herzustellen und zu verbessern. Hinzu kommt, daß die Möglichkeit bestehen soll, die Zügel in allen Satellitenstaaten wieder straffer anzuziehen. Der kommunistische Einfluß Moskaus soll auch die von Peking im Spiel gebrachte «Weltkonferenz» aller kommunistischen Parteien dienen.

● Warum Reagans Verteidigungsminister Caspar Weinberger in Israel so unbeliebt ist. Die amerikanische Wochenzeitung «Jewish Press» (II. 7. 83) «Er stand von einem abrünnigen Juden, der seine Religion im Sich ins um Christ zu werden.

● Abgeordnete des Strassburger Europa-Parlaments (EP) erheben scharfen Anschuldigungen gegen die Bundesrepublik Deutschland. Hauptvorwurf: Deutschland unterstützt die Türkei weiter. Es habe es bereits erreicht, daß das Parlamentsmitglied zu Hintergrund: Dankert beat nach Angaben der Parlamentarier im EP eine «Form der Türkei und treibe dieses Land an die Arme der Khomeinisten. Zweifelnden hatte Dankert bereits eine Verdoppelung der Zahlungen erreicht und für die Türkei noch langfristig sind, die westlichen Vorstellungen entsprechen und für die Türkei Rademokratie müssen. Zumindest